NOWINKAR 2026/27



LND

Lube čitarki, lubi čitarjo,

sće wědźeli, zo woswjeći naš Nowinkar lětsa swoje pjećašěsćdźesaćiny? Wot 1961 sem informuje wón lěto wob lěto serbske čitarstwo wo nowinkach LND. Wulki dźak wšitkim, kotřiž su w zašłych nimale sydom lětdźesatkach serbske čišćane słowo tworili, wudawali a šěrili.

Na wobalce Nowinkarja widźiće lětsa Hanku, Korlu a Luciana. Su to hłowne wosoby noweho rjadu kriminalkow za dźěći a mjenuja so »Wćipne nosy«. Prěnja wot Lubiny Hajduk-Veljkovićoweje napisana stawizna je w lěću pod titulom »Mysteriozne hroženja« wušła. Njech tuta putaca kriminalka z rjanymi ilustracijemi a wosebitym wuhotowanjom naš dorost do čitanja w serbšćinje wabi! Lubowarjam lyriki móžu »Dótkanja«, serbsku zběrku basnjow Milana Hrabala, doporučić. Tež w nowym wudaću »LitMiks ‘26« wam młodźi pisacy zaso rjad jimacych, zdźěla překwapjacych basnjow a powědančkow wobradźa.

Na polu wěcneje literatury steji klětu w naléću wobšěrna biografija Michała Hórnika na našim wudawanskim planje. Awtorka Anja Pohončowa je so na slědy tuteje za Hornjokaž tež Delnjoserbow wuznamneje wosobiny podała a skići nam wuběrny přistup k jeho skutkowanju.

Nimo nowostkow chcemy wam w přiběracej měrje tež starše knihi w našim wobstatku zaso spřistupnić. Dźakowano načasnym technologijam móžeće sej literarne drohoćinki zašłych lětdźesatkow, kotrež su mjeztym rozebrane, znowa wotkrywać. Na stronje 11 nadeńdźeće wuběr tajkich knihow, kiž budu lětsa hišće na předań.

Listujće, čitajće, wotkryjće sej – a darujće dale, štož was zahorja!
Wjele wjesela z Nowinkarjom!

Waš

Syman Pětr Cyž

Syman Pětr Cyž
jednaćel



Naši sobudźěłaćerjo

doporučeja



Bosćan Nawka – redaktor Serbskich Nowin

Drje lědma štó je sej za čas po spadźe »železneho zawěška« na kulturnym polu bóle zasłužił přimjeno »přećel Serbow« hač češki poet Milan Hrabal. Snadne a tola njesměrnje wobšěrne wobkrućenje tohole twjerdźenja skića jeho prěnja, skoro bjezwuwzaćnje hornjoserbsku lyriku wopřijaca zběrka »Dótkanja« Tójšto basnjow wotbłyšćuje Hrabalowu přichilnosć wusahowacym serbskim wumělcam kaž Benej Budarjej, Hance Krawcec abo Kitej Lorencej. Wone wobspěwaja Łužicu, při čimž předewšěm Budyšinej přewažnje chwalace, ale tež někotrežkuli melancholiske, chiba samo woćemnjene wjerše wěnuje. Kak derje je so twórby přebasnjacym přećelam poeta poradźiło, wosebitemu zynkej rěče Hrabala wotpowědować, pokazaja wjacore originalne abo awtorske wersije a nic naposledk jenički přinošk w jeho maćerščinje, kotremuž steji – za wšě pady – přełožk napřećo. Lyriske, hdys a hdys psychologisko-projektiwne ilustracije Petry Schwarzer antologiju skulojćeja.

Čitajće dale na stronje 2!

Naši čitarjo

doporučeja



Chrystina Delanowa

Kriminalka Lubiny Hajduk-Veljkovićoweje za čitarjow wot 9 do 11 lět hraje w fiktiwnym měsće Topolin. Różojta woda w kupjeli, nalěpki na narownych kamjenjach a mysteriozna cedlka při durjach radnicy zbudźeja njeměr. Štó za tym tči? Wćipne nosy Hanka, Korla a Lucian slědźa z komisarom Knižku za skućićelom.
Žiwje, lochce a zrozumliwje puta awtorka z jednanjom młodych čitarjow – to předstajenja w šulach dopokazachu. LND je načasnu 140-stronsku dźěćacu kriminalku wudało, kotraž wjeselo zbudźi a nadźiju na dalše dyrdomdeje Wćipnych nosow wuwabja.

Čitajće dale na stronje 16!



Doreen Pallmannowa

Moje dźěći sej přeja, zo jim stawiznu wo Zubolaku kóždy wječor předčitam. Zahoriće sćěhuja dožiwjenja Zubolaka a začuwaja z Milenku jeje zubybolenje. To knihu za mnje wosebje wuzběhuje. Mi so jara lubi, zo je stawizna lochka a zrozumliwa a zo njeje moralizowaca. Nimo toho moje dźěći (3–8 lět) ilustracije Zubolaka lubuja, su čerstwe, trošku lózyske, ale zdobom lubozne.

Čitajće dale na stronje 26!

Milan Hrabal

DÓTKANJA

Basnje

- **Serbska zběrka češkeho basnika**
- **Wo dótkanjach tajkeho a hinašeho razu**
- **Awtorske wersije a přebasnjenja**

Češki basnik Milan Hrabal so hori za Serbstwo, za serbsku Łužicu, našu kulturu, naše wumělstwo, našu literaturu. Hižo lětdźesatki haji přećelske styki ze Serbami, wosebje ze serbskimi awtorkami a awtorami. Je basnje z jich pjera do čěšćiny přenjesł a woni su přenjesli jeho basnje do serbšćiny. Milan Hrabal je so tež pospytał w serbskej rěči basnić, šěsć serbskich awtorskich wersijow je w zběrce wozjewjene. Měrana Cušcyna, Róža Domašcyna, Benedikt Dyrlich, Jurij Łušćanski, Timo Meškank, Alfred Měškank, Božena Pawlikec a Dorothea Šołćina su z přebasnjenjemi zastupjeni. Róža Domašcyna je zběrku zestajiła. We wubranych basnjach wěnuje so Milan Hrabal swojim korjenjam a swojemu ródnemu městu, serbskim basnikam a serbskej molerce Hance Krawcec, swojim dožiwjenjam we Łužicy a swojemu poćahej k njej – dótkanjam tajkeho a hinašeho razu.

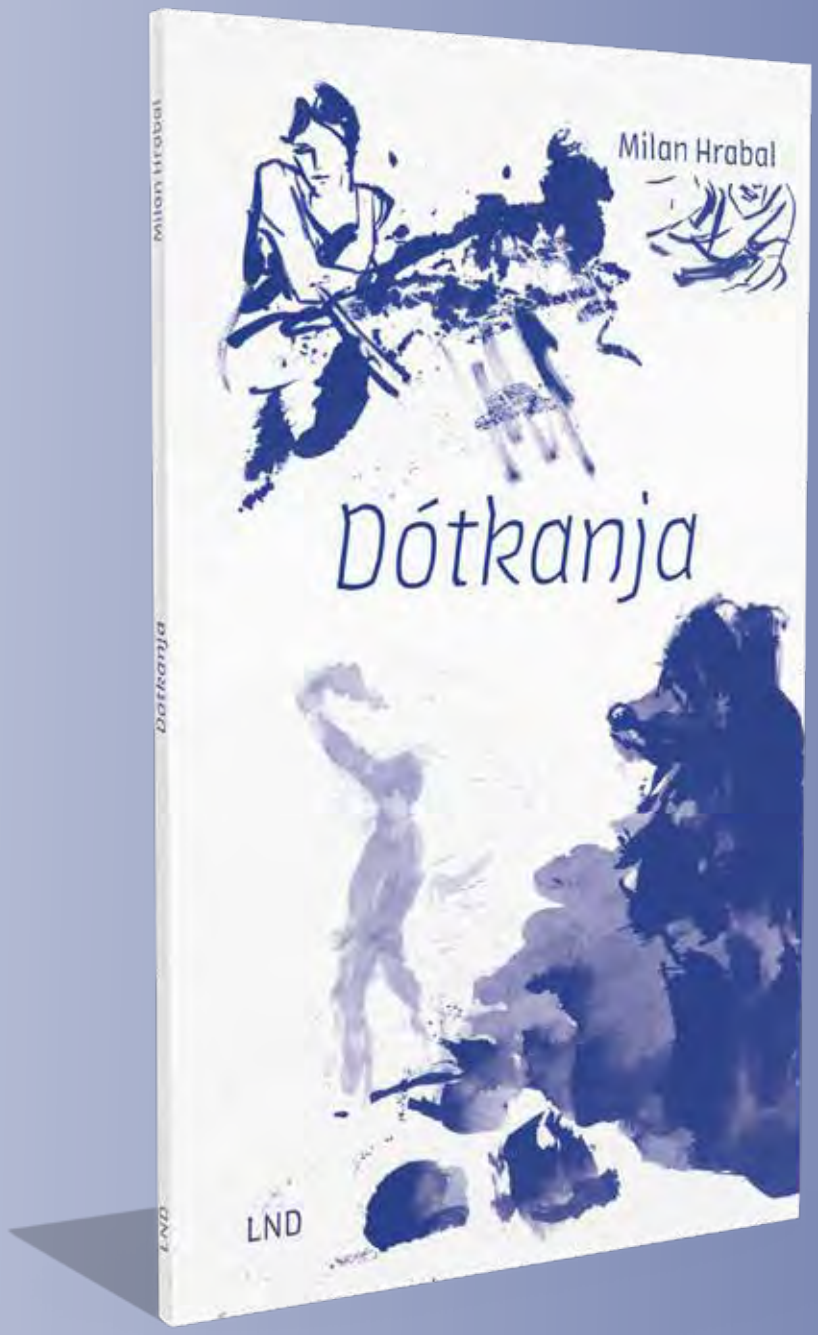
poskićamy tež



Róža Domašcyna
W času zeza časa
kruta wjazba | 116 s.
978-3-7420-2573-9 | **16,90 €**



Benedikt Dyrlich
Sicheltage - Serbowe dny
brošura | 140 s.
978-3-7420-2831-0 | **19,90 €**



ilustracije: Petra Schwarzer
brošura | 88 s.
978-3-7420-2874-7
14,00 €

Milan Hrabal



wukubłany ekonom, bydli a skutkuje we Warnoćicach, je wozjewił 12 basniskich zběrkow a dalše knihi, je mnoho basnjow a powědkow serbskich awtorow do čěšćiny přełožił a jako wudawaćel k šěrjenju serbskeje literatury w Češkej přinošował, 2023 spožči so jemu Myto Domowiny za wurjadne zasłużby za Serbstwo

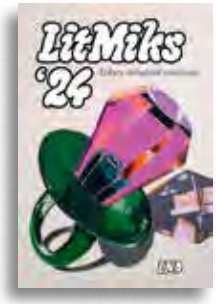
LITMIKS ‘26

Teksty młodych awtorow

- **Młode awtorki a młodźi awtorojo jimaja so pjera**
- **Wuskušować, morić abo radšo dating?**
- **Překwapjenki a přesłapjenja, sony a strachi žiwjenja**

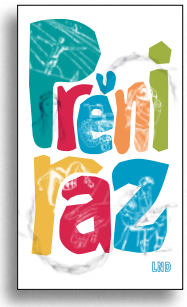
Dalša zběrka rjada »LitMiks« wobsahuje 23 twórbow 14 młodych awtorkow a awtorow w starobje mjez 15 a 29 lětami. Su so pjera jimali, dokelž chcedźa słyšane być. Pisaja wo tym, na čimž so wjesela, čemu so směja, što jich tyši abo trapi, za čimž so žedźa. Swoje mysle a začuća chcedźa z nami dźělić. Inspiracije za basnje a prozowe teksty běchu dopomnjenki, datingi, pućowanja a wězo človjeske poćahi – radźene, ale tež njeradźene. Połojca w zběrce zastupjenych pisacych da nam swoje prěnje literarne wupłody woptać, wupłody tamnych su hižo zrališe. Husto ći při čitanju napjatych wobsahow dla skoro dych wotrazy. Druhe teksty zaso wolóžeja, zabawjeja abo wubudźeja posměwk. Awtorki a awtorojo dopokazuja, zo zamóža ze swojimi myslemi putać, zo zdokonjeja na wšelake wašnje zwuraznić, hač su hněwni abo zbožowni, rozhorjeni, přesłapjeni, zrudni, zludani abo połni nadźije.

poskićamy tež



LitMiks´24
brošura | 128 s.
978-3-7420-2737-5 | **9,90 €**

e-book:
978-3-7420-2795-5 | **7,99 €**



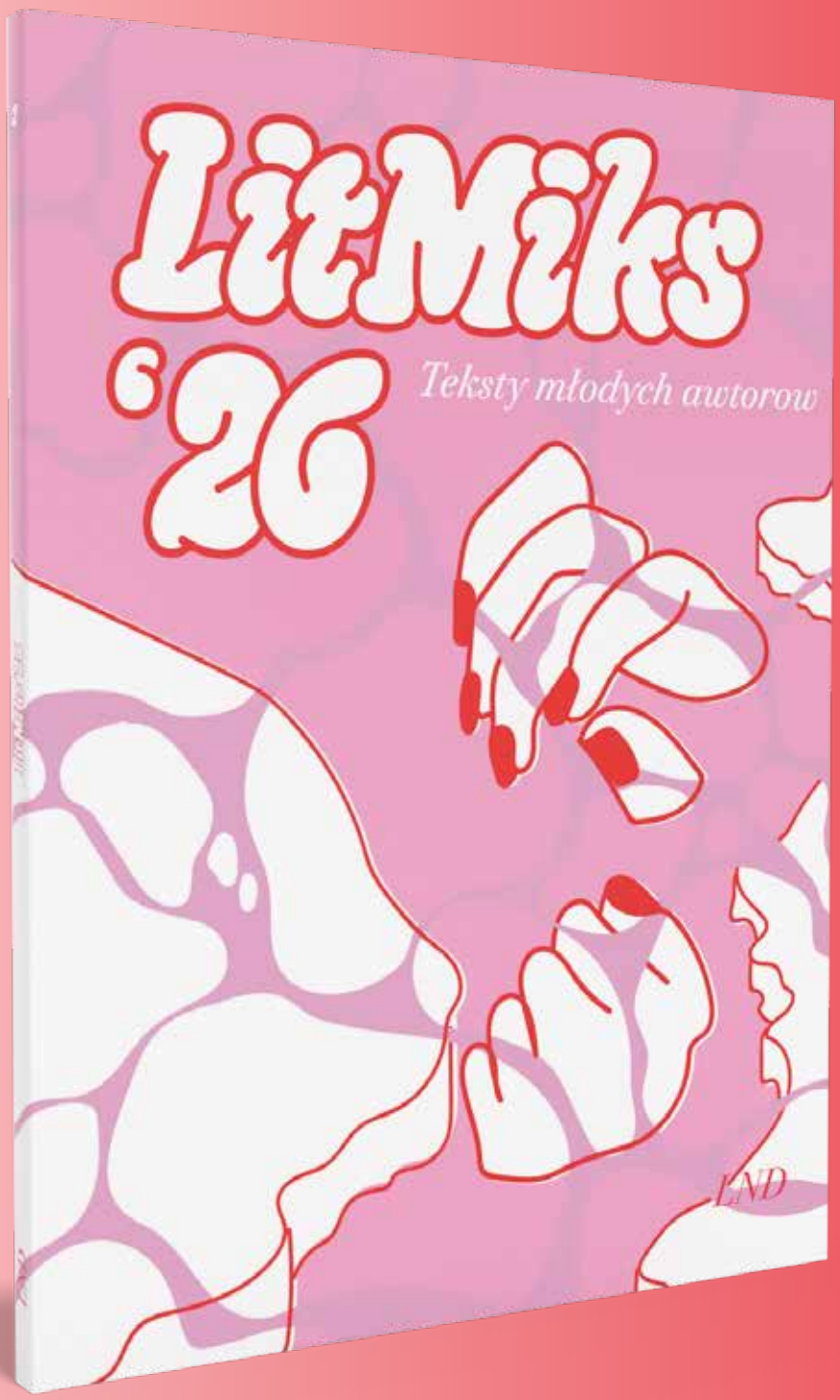
Prěni raz
kruta wjazba | 160 s.
978-3-7420-2738-2 | **16,90 €**

e-book:
978-3-7420-2793-1 | **11,99 €**



Ivona Březinová
Bjez čriji
kruta wjazba | 156 s.
978-3-7420-2652-1 | **14,90 €**

e-book:
978-3-7420-2749-8 | **11,99 €**



titulna ilustracija:
Annelie Ćemjerec
brošura | 84 s.
978-3-7420-2900-3
10,00 €

e-book:
978-3-7420-2901-0
7,99 €

Awtorki a awtorojo:

Jakub Barč, Milena Berensmeierec, Jan Bogusz, Kito Budar, Aya Hrjehorjec, Franciska Kušec, Helena Mikławškec, Hanna Neterec, Zala Ošikec, Milena Šołćic, Valentina Šołćic, Marta Wenderothec, Rejzka Wjencyna, Annamaria Zahonowa

Anja Pohončowa

W DŹĚLE JE ČESĆ!

Ze žiwjenja a skutkowanja Michała Hórnika

- **Wobšěrnje ilustrowana biografija serbskeho geniusa**
- **Awtentiski dohlad do myslenja Hórnika**
- **Historiske wobrazy, dokumenty, listy a awtografy**

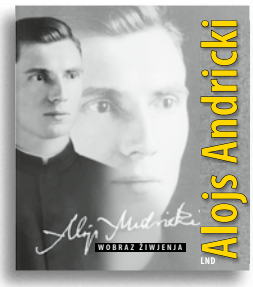
Michał Hórnik je jedyn z najwuznamnišich serbskich narodnych prócowarjow 19. lětstotka. Štó pak bě wony sprócniwy a tola skromny katolski farar? Jeho duchowne dary wjedźechu rodźeneho Worklečana bórze do Prahi. Přebywanje w Serbskim seminarje a zhromadnosć ze serbskimi a słowjanskimi towaršemi spěchowaštej jeho narodnostne zmyslenje za serbski lud. Hišće jako gymnaziast bu za předsydu studentskeho towarstwa Serbowka wuzwoleny, hačrunjež smědźachu tute zastojnstwo dotal jenož studenća přewzać. Jeho cyłe skutkowanje wuwabi mjez rowjenkami dźak a respekt zhladujo na hoberski dźěłowy pensum, kotryž je Hórnik čas žiwjenja jako duchowny, Maćicar, rěčespytnik kaž też při wudawanju knihow a časopisow zmištrował.

Z wulkej prócu je so awtorka Anja Pohončowa na slědy Michała Hórnika podała a předpołoži nowu, ilustrowanu biografiju wo žiwjenju a zasłužbach tutoho »ćicheho serbskeho geniusa«. Nastał je pisany a putawy portret wosobiny, kotraž so prócowaše na dobro cyłeho serbstwa mjez ludźimi wujednawać, starych a młodych zwjazować a Hornjo- kaž też Delnjoserbow za narodne dźěło zdobyć.

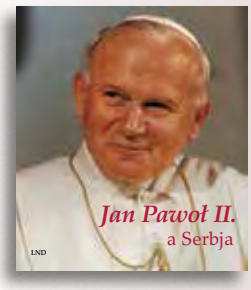
poskićamy też



Jan Kral
Zelena radosć
barb. wobr. | kruta wjazba | 230 s.
978-3-7420-1901-1 | **19,90 €**



Benno Schäffel
Alojs Andricki – wobraz žiwjenja
barb. wobr. | kruta wjazba | 95 s.
978-3-7420-2206-6 | **7,95 €**



red.: Gerat Wornar, Rafael Ledźbor
Jan Pawoł II. a Serbja
barb. wobr. | kruta wjazba | 136 s.
978-3-7420-2024-6 | **9,90 €**



barb. wobrazy | kruta wjazba
978-3-7420-2809-9

Anja Pohončowa

rodźena 1970 we Wětošowje, studij rusistiki a sorabistiki w Lipsku, mjez 1996 a 2001 kaž też mjez 2005 a 2015 moderatorka delnjoserbskeho telewizijneho wusyłanja »Łužyca«, wot 1995 do 1999 doktorandka a wot 1999 wědomostna sobudźěłaćerka při Serbskim instituće w Budyšinje, 2000 promocija, wot 2020 předsydka Maćicy Serbskeje, člonka Hornjoserbskeje rěčneje komisije (wot 2025 jeje rěčnica), wot 2016 fachowa redaktorka wědomostneho časopisa Lětopis



Beno Budar

DŹENS SYM POŁSTA DUBOW SADŹIŁ

zestajiła Měrana Cušcyna

- **Beno Budar znowa »połsta dubow sadźił«**
- **Basnje, powědančka, anekdoty zestajiła Měrana Cušcyna**
- **Biografija awtora, bibliografija a lawdacija k spožčenju Myta Ćišinskeho kaž tež fota ze žiwjenja awtora publikaciju wudospołnjeja a woživjeja**

Literarne tworjenje Bena Budarja (1946–2023) je wusko z łužiskej domiznu zwjazane. Předležaca zběrka wopřija sep dźěłow, kotrež buchu mjez 1972 a 2018 w antologijach a basniskich zběrkach LND kaž tež swójskich wudaćach wozjewjene. Awtor wjedźe nas we wubranych spisach mjez druhim na zelenu kupu Hornjeho Hajnka, po Budyskich hasach, na Ralbičanski kěrchow a do powójnskeho Kulowa. Basnje a powědki, wokřewjace kaž »Moje rjane syčawki« a »Serbske dubiki« abo jimace kaž »Pusty wječor«, su Benej Budarjej přez lětdźesatki swěrne čitarstwo wobradźeli. Swójba, přiroda, njewšědne a wšědne podawki su wobłuki, kotrež pohibuja so na žołmach žiwjenja we wichorojtych a słónčnych wokomikach. Přiwzali su so do nowowudaća wjacore anekdoty, kotrež lokalny kolorit z ludowej šibałosću wobohaćeja.

poskićamy tež



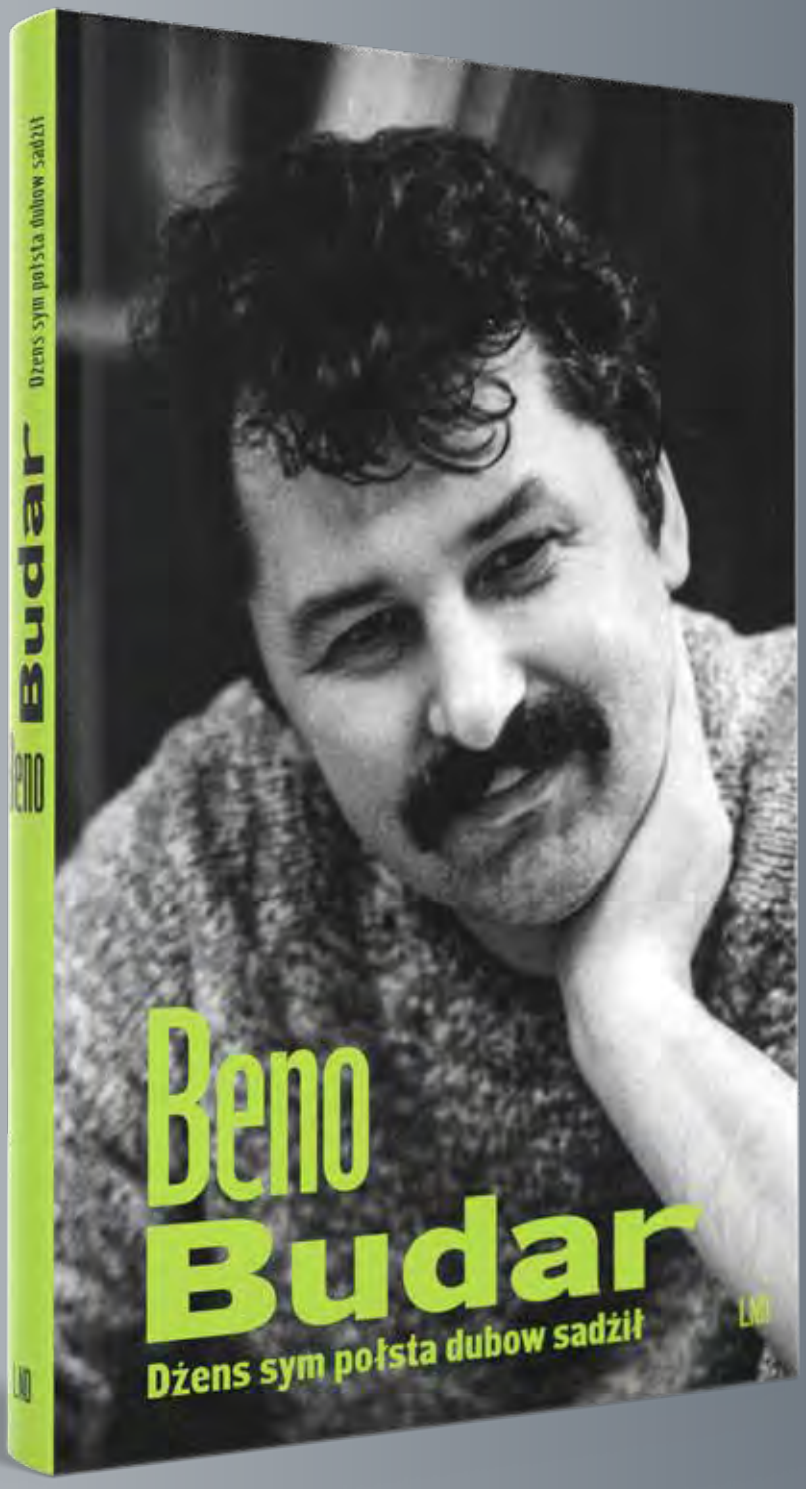
Beno Budar
Też ja mějach zbožo
kruta wjazba | 227 s.
978-3-7420-2004-8 | **9,90 €**



Antologija serbskeje prozy
Susodźa
kruta wjazba z wobalku | 210 s.
978-3-7420-2637-8 | **19,90 €**



Beno Budar
Und immer diese Angst
kruta wjazba | 276 s.
978-3-7420-2290-5 | **16,90 €**



zestajiła Měrana Cušcyna
kruta wjazba | 168 stronow
z fotami awtora
978-3-7420-2755-9
19,90 €
e-book:
978-3-7420-2794-8
14,99 €

Beno Budar

rodźeny 1946, wotrostł w Kulowje a we Łazku, studij slawistiki a literatury, lektor beletristiki w LND, redaktor a šefredaktor Płomjenja, wobstajnje wozjewješe, kaž też přełožowaše basnje, spěwne teksty a literarne dokumentacije, bě nawoda Różeńčan kružka pisacych, lawreat Myta Ćišinskeho a medalje Ivana Franka, zemrě 2023



SERBSKA PROTYKA 2027

W srjedźišću: Hrodźišćo a Wóspork

- **Prěni Serb w Arktice**
- **Pohlad do Wósporskeje poprjancarnje**
- **Rjechtaja žaby kołowokoło Njechornja hišće po serbsku?**

Serbska protyka wěnuje so po tradiciji w lěće 2027 zaso raz wjesce kaž też małemu městačku na wuchodźe Budyšina. Podamy so do Hrodźišća, ródneje wsy Jana Awgusta Měrćinka, kotrehož puće wjedźechu z misiona w Ochranowje do dalokeje Arktiki, a wopytamy městačko Wóspork, hdźež pohladnjemy za murjemi stareje, wuznamneje poprjancarnje abo stareje cyrkwinskeje šule. Zhonimy wo wosobinach a jich žiwjenskim dóńće we wokolinje a słuchamy hač na přikład žaby kołowokoło Njechornja hišće po serbsku rjechtaja. Dale wěnujemy so najwšelakorišim róčnicam, kiž nas 2027 wočakuja, a też pisany swět so nam w najwšelakorišich pućowanjach znowa wotewri.



mnoho barbnych
wobrazow a ilustracijow,
brošura | 160 s.
978-3-7420-2891-4
9,00 €

poskićamy też



Wšědne hesła 2027
brošura | 116 s.
978-3-7420-2893-8 | **2,50 €**

Awtorki a awtorojo

Gudrun Hetzel, Trudla Malinkowa, Andrea Pawlikowa, Evelyn Fiebieger, Arnd Matthes, Mechthild a Wolfgang Opel, Florian Kießlich, Leńka Thomasowa, Andreas Kirschke, Daniel Häfner, Jurij Špitank, Marek Krawc, Marleen Schindler, Kryštof Peršín, Jens Buliš, Werner Sroka, Lubina Malinkowa, Manfred Thiemann, Iris Brankčkowa, Měrko Šołta, C. G., Katja Liznarjec, Beno Bělk, Milenka Rječcyna, Lydija Maćijowa, Stani Nawka, Leoš Šatava, Dušan Hajduk-Veljković, Ruth Mroskec, Cyril Pjech, Mikławš Krawc

ZNOWA WOTKRYTE – BÓRZE ZASO NA PŘEDAŃ



Jurij Koch
Wišnina
Na zanjesenym serbskim dworje je cuzy geologa Sieghart w błóće łuki tčacy wostał. Ćicha rozžahłosć mjez nim, młodej Enu a jeje slubjenym Maćijom kónči w złóstnistwje, zawodźěteho wot kćějaceje wišniny při haće – Jurja Kochowa poetiska nowela wo lubosći a winje.
brošura | 120 s. | **10,00 €**



Jurij Brězan
Naš wuj z Ameriki
Pozdatny wuj z Texasa zjewi so pola serbskeje swójby a pomha – jako sheriff na wuměnku – seriju spodźiwnych zadobywanjow rozswětlić. Jurja Brězanowe žortne powědančko zwjazuje napjatosć kriminalkow z wutrobitym widom na fazu młodosće.
kruta wjazba | 78 s. | **12,00 €**



Mina Witkojc
Echo aus dem Spreewald
Wuběrk twórbow Miny Witkojc (1893–1975) – jedneje z najwuznamnišich hłosow delnjoserbskeje literatury. Jeje njezaměnliwe basnistwo rěči za sebje, mjeztym zo přispomnjenja a dosłowa wudawaćelki žiwjenje, twórbu a historiske pozadki skutkownje wuswětleja.
kruta wjazba | 180 s. | **24,00 €**



Romuald Domaška
Wokoło stareho młyna
Wuběrk powědančkow, dopomnjenkow a humoreskow R. Domaški (1869–1945) – zahoriteho ludoweho powědarja. Jeho wutrobny humor a wótry wid na wjesne žiwjenje rěčitej za sebje, mjeztym zo dosłowo Jurija Młynka žiwjenje, twórbu a časowy pozadk spisowaćela wuswětla.
brošura | 140 s. | **10,00 €**



Jurij Koch
Knot knut a bur Žur
Bur Žur připowědźi knotej Knutej hrózbnu wójnu, dokelž je jeho zahrodu na polo połne kopcow přeměnił. Jurij Koch powěda ze žortom wo hejatosći a susodstwje z překwapjacej pointu a luboznymi ilustracijemi Cleo-Petry Kurze.
kruta wjazba, barbne ilustracije | 28 s. | **12,00 €**

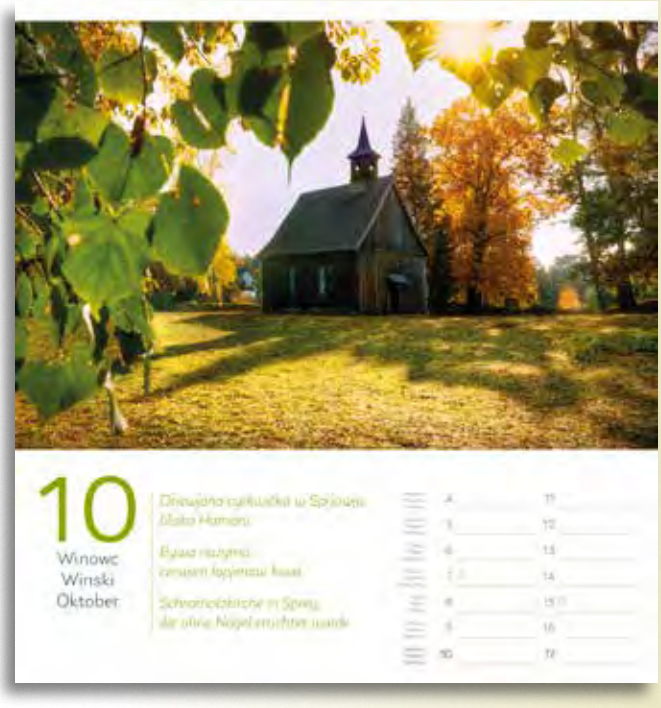
ŁUŽICA – ŁUŽYCA – LAUSITZ 2027

Nasćěnowy kalender z fotografijemi Maćija Bulanka

- **Mnohostronske impresije z Hornjeje, srjedźneje a Delnjeje Łužicy**
- **Serbske nałožki, kulturnohistoriske parličky a krasna přiroda našeje domizny**
- **Přijomny format z městnom za zapiski**

Šěrachowske tykowane domy ze stołom tuleja so pod módrym njebjom něžnje do krajiny. Titulny wobraz noweje trojoměčneje protyki Łužica – Łužyca – Lausitz 2027 wabi zdobom na pućowanje do Łužiskich horinow. Kalender z wobrazami znateho serbskeho fotografa Maćija Bulanka skići pak hišće wjele dalšich motiwow: wšojedne hač jedna so wo jutrowne spěwanje we Rownom, so frinkolacy křidłowy wołtar Klóšterskeje cyrkwje abo krasny wuhlad ze železnje wěže w Lubiju – wobrazy wusahowaceje kwality će hnydom jimaja. Jako praktiski přidawk wobsahuje protyka wužitny kalendarij z městnom za wosobinske noticy a swójske terminy.







dwutydźenski kalender
ze 27 łopjenami
33 x 35 cm | spiralna wjazba
978-3-7420-2899-0
15,00 €



Maćij Bulank

rodźeny 1956 w Budyšinje, wukubłanje jako fotograf, wot lěta 1974 nowinski fotograf Noweje doby, dalokostudij fotografije na Wysokej šuli za grafiku a knižne wumělstwo w Lipsku, wot 1991 do 2019 nowinski fotograf wječornika Serbske Nowiny

Měrka Mětowa

wuńdźe 2027

PŘIBRJÓH POD MĚSAČKOM

- **Kotre tři přeća maš za lěćne prózdniny?**
- **Xenia soni wo dowolu při morju, wulkej lubosći a …**
- **Nowy młodźinski roman**

Što móže młody človjek z čerwjenowłosatym Kitom započeć, kiž je přewulke cholowy a t-shirt z napismom »Miłoraz wostanje« zdrasćeny? 13 lětna Xenia to hač do wokomika njewě, w kotrymž započnu so za nju najnje-zbožowniše prózdniny połne łžow. Kito pak wě wupuć a zawjedźe Xeniju na tajnu kupu »Teneriffa«. Hdy nož by Adrian ju zawjedł… Hač drje Xenia spóznaje, štó sprawnje z njej měni?

Stawizna powěda wo mobbingu, woprawdźitym přećelstwje a prěnjej lubosći.



Měrka Mětowa
Přibrjóh pod měsačkom
978-3-7420-2911-9

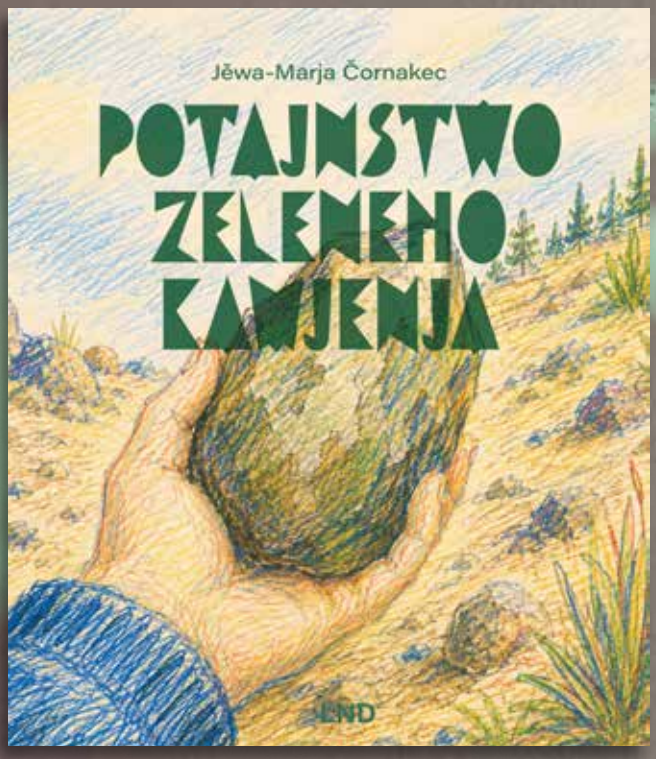
Jěwa-Marja Čornakec

POTAJNSTWO ZELENEHO KAMJENJA

- **Serbski hólc a serbski dino – hłuboke přećelstwo połne dyrdomdejow**
- **Fantastiske powědančko za čitarjow wot 8 lět**
- **Wobdźěłane nowowudaće prěnički z lěta 1994**

Bosćij je jara rady pola wowki na prózdninach. Wona bydli blisko wuhlowych jamow. Pola njeje dožiwja Bosćij wšelake dyrdomdeje. Při hrajkanju namaka wosebity kamjeń. Što drje so w nim chowa? Bosćij dyrbi so na kedźbu brać. Njetraje dołho a wjes ma swoju sensaciju. Samo policija dyrbi zakročić ...

wuńdźe 2027



Jěwa-Marja Čornakec
Potajnstwo zeleneho kamjenja
mnoho barbnych wobrazow
kruta wjazba
978-3-7420-2913-3

Lubina Hajduk-Veljkovićowa

WĆIPNE NOSY

Mysteriozne hroženja

- **Serbska kriminalka za dźěći wot 4. lětnika**
- **Mysteriozne hroženja w małym měsće**
- **Trójka, kiž pyta za skućićelom**

W Topolinje, w małym městačku ze starym hrodom, měšćanskim parkom kaž tež kupjelu stawaja so mysteriozne wěcy. W poslednich měsacach kopjachu so wjacore pady sabotaže - hač różojta barba w studni radnicy abo w basenku měšćanskeje kupjele, nalěpki na narownych kamjenjach na kěrchowje abo wuwěšk při durjach radnicy. Što jenož za tym tči? A što ma to wšitko z hrodom, městom a twarskej firmu činić? Trójka Hanka, Korla a Lucian pyta za skućićelom ...

poskićamy tež



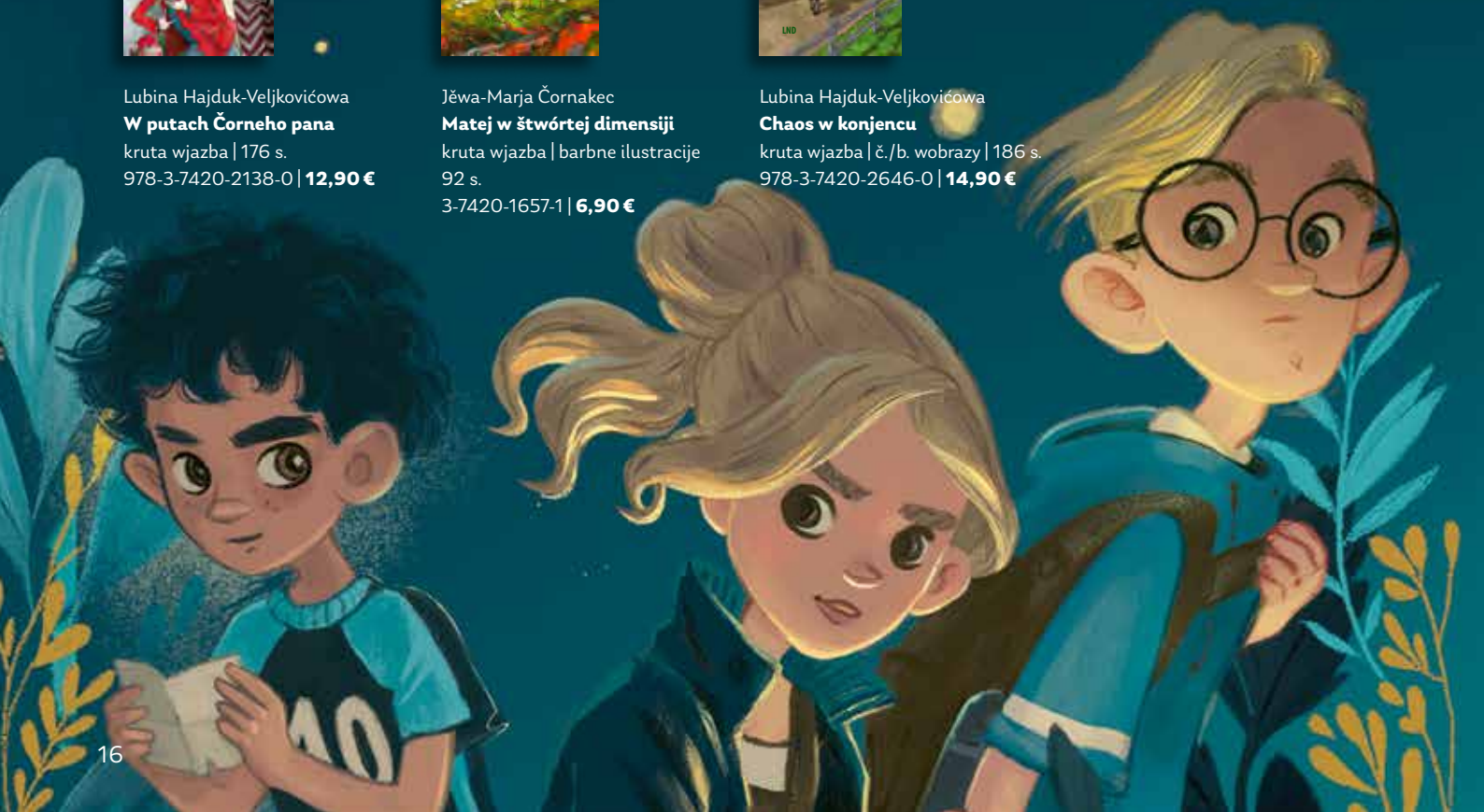
Lubina Hajduk-Veljkovićowa
W putach Čorneho pana
kruta wjazba | 176 s.
978-3-7420-2138-0 | **12,90 €**



Jěwa-Marja Čornakec
Matej w štwórtej dimensiji
kruta wjazba | barbne ilustracije
92 s.
3-7420-1657-1 | **6,90 €**



Lubina Hajduk-Veljkovićowa
Chaos w konjencu
kruta wjazba | č./b. wobrazy | 186 s.
978-3-7420-2646-0 | **14,90 €**





ilustracije:
Sonja Gebhardt
kruta wjazba
č./b. ilustracije | 140 s.
978-3-7420-2880-8
15,00 €

Lubina Hajduk-Veljkovićowa

narodźi so 1976 w Budyšinje, matura na Serbskim gymnaziju w Budyšinje, studij stawiznow a sorabistiki w Lipsku, spisowaćelka a přełožowarka, awtorka powědančkow, prěnjeho serbskeho krimija, dźěćacych knihow a dramatiskich tekstow, zdźěla zhromadnje ze swojim mandźelskim Dušanom, zhromadnje ze synom Brankom je swójske nakładnistwo »Veles« założiła



Jěwa-Marja Čornakec

WROBLIK FRIDO A JEHO PŘEĆELJO 2

- **Šěsć nowych dyrdomdejow a doživjenjow wroblika Frida a jeho přećelow**
- **Štom fuk a dokal nětko? Hač kosmofon pomha?**
- **Planet Tučelak – nowa domizna?**

Naš bestseller nakładnistwa wuńdźe znowa jako zběrka a wopřija wšě wot 2014 wušłe stawizničky a doživjenja wroblika Frida a jeho přećelow. Podajće so tuž hišće raz na kermušny dyrdomdej ze žabku Šlapku, na zhromadny wulět do Afrika abo pohladajće, što so w běhu lěta na zelenej łuce do nałožkow pěstuja a z kotrymi wužadanjemi přećeljo hody, jutry abo na póstnicach wojuja. A wězo je so awtorka Jěwa-Marja Čornakec pjera jimała a nowu stawizničku napisała, hdźež kroča přećeljo nowe puće. Što ma to ze štomom, kosmofonom a zwonkazemskimi na sebi? – Dajće so překwapić!

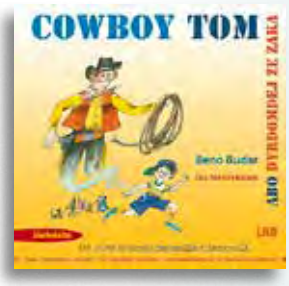




Jěwa-Marja Čornakec
Wroblik Frido a jeho přećeljo 2
CD | 77:55 min
978-3-7420-2882-2 | **12,00 €**

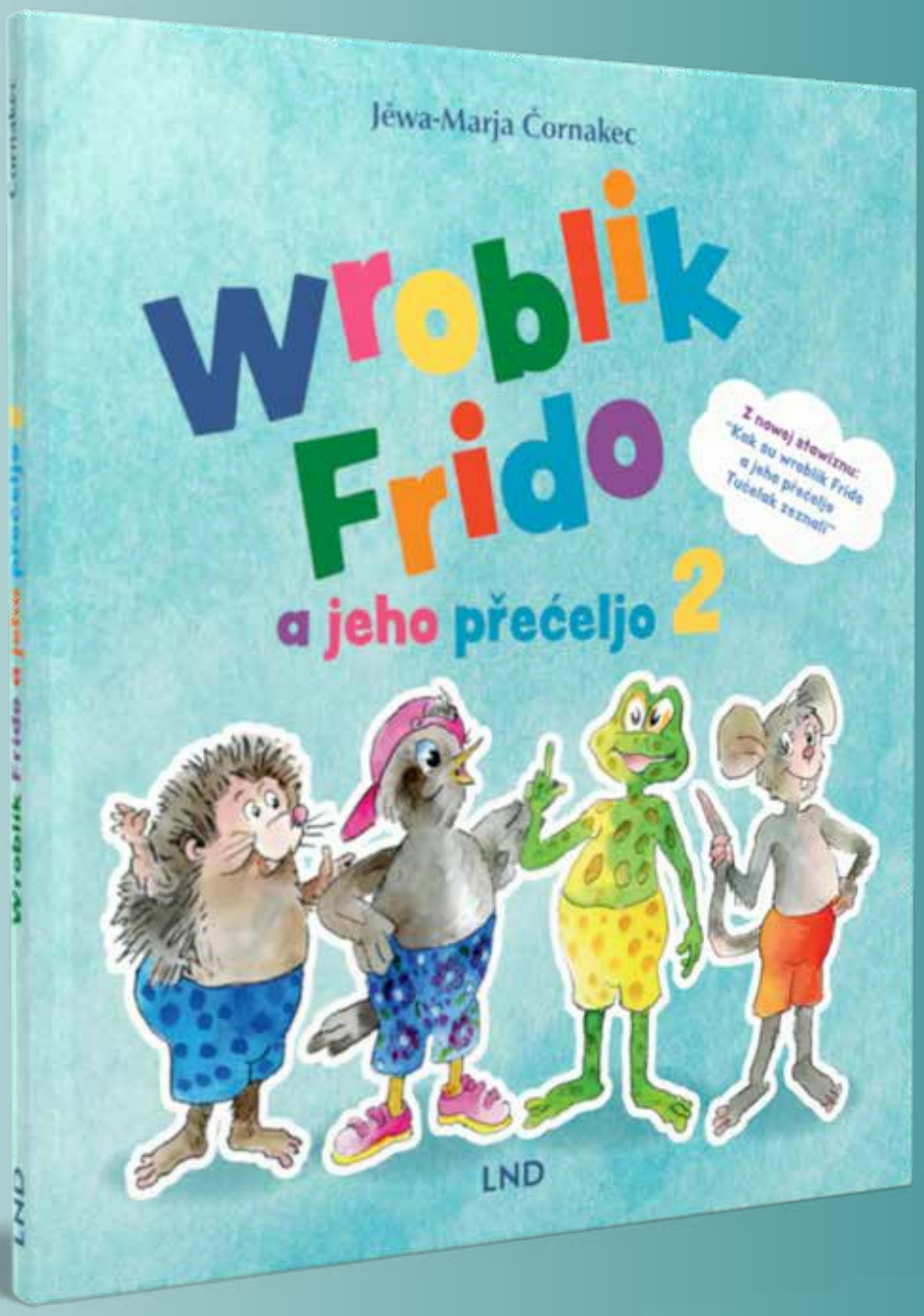


Jěwa-Marja Čornakec
Wroblik Frido a jeho přećeljo
CD | 45:18 min
978-3-7420-2183-0 | **10,00 €**



poskićamy też

Beno Budar
Cowboy Tom abo dyrdomdej ze zaka
Słuchokniha, CD | 77:58 min
978-3-7420-2141-0 | **10,00 €**



ilustracije: Günter Wongel
kruta wjazba
barbne ilustracije | 132 s.
978-3-7420-2906-5
16,00 €

Jěwa-Marja Čornakec

rodźena 1959, wotrostła we Wotrowje, studij wědomostneho bibliotekarstwa w Lipsku a dźěło jako bibliotekarka na Serbskim wučerskim wustawje w Budyšinje, studij kulturnych wědomosćow/sorabistiki w Lipsku, šefredaktorka »Rozhlada«, wot lěta 2011–2023 dramaturgowka při SLA, pisa prozowe teksty, dźěćace knihi, musicale za dźěći a ptačokwasne programy, dramatiske twórby a spěwy za rozhłós



Štefan Paška

NAJNOWŠE DYRDMODEJE NA WSY

za BOOKii

- **Tim a jeho bobrija z nowymi dyrdomdejemi**
- **Za samostatne čitanje wot 9 lět**
- **BOOKii-kniha z ryzy serbskeho pjera**

Najnowše dyrdomdeje kołowokoło Tima Wałdy a jeho bobrije přeprošeja do čitanja, pasle-nja, hraća a spěwanja. Štefan Paška je nowe stawiznički napisał a Józef Donat je k tomu spěwy spisał a skomponował, kiž na přikład dyrdomdeje na wsy, Timowu bobriju abo swjedźenje a nałožki w běhu lěta bliže předstajeja a skulojćeja. Kaž z dotalneju knižkow znate, so na wsy přeco wjele stawa, wosebje rjenje pak je, hdyž móžeš sej to z pomocu BOOKii-słuchopisaka wotkryć. A Tim wam hišće dalše wěcy přeradźi ...





poskićamy też

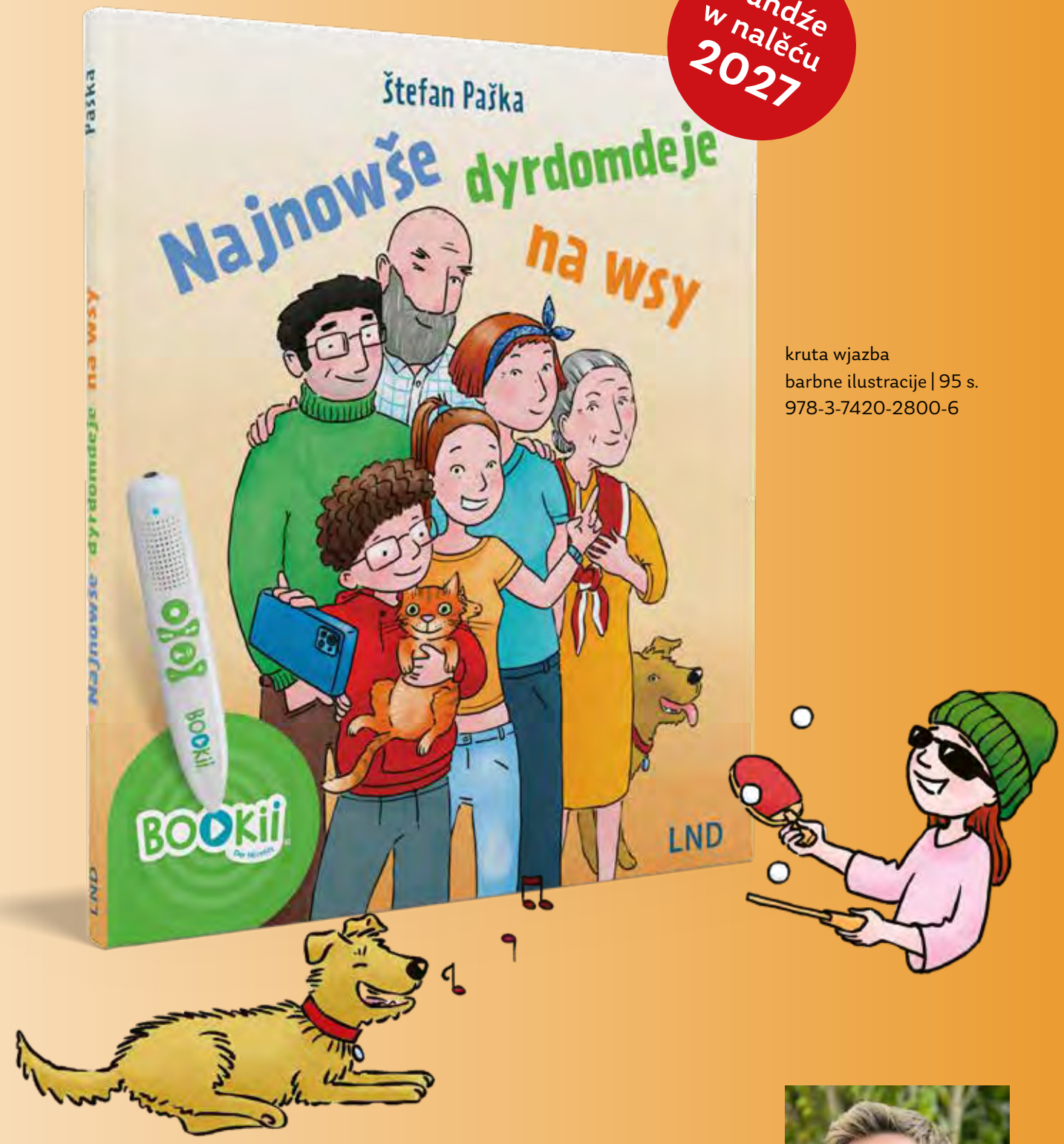


Štefan Paška
Dyrdomdeje na wsy
kruta wjazba | barbne ilustracije
43 s.
978-3-7420-2311-7 | **10,00 €**



Štefan Paška
Nowe dyrdomdeje na wsy
kruta wjazba | barbne ilustracije
49 s.
978-3-7420-2467-1 | **8,90 €**

wuńdźe w naleću 2027



kruta wjazba
barbne ilustracije | 95 s.
978-3-7420-2800-6

Štefan Paška

rodźeny 1981 we Worklecach, wotrosće we Wotrowje, matura na Serbskim gymnaziju w Budyšinje, swobodny sobudźěłaćer Serbskeho rozhłosa, studij wučerstwa za zakładne šule a sorabistiki w Drježdźanach a Lipsku, wučer na zakładnej šuli, awtor dźěćaceju knihow »Dyrdomdeje na wsy« a »Nowe dyrdomdeje na wsy« a dalšich powědančkow



Christina Braun, Claudia Kaiser, Martin Lickleder

BOOKii – DOŽIWJEJ PŘIRODU!

- **Zeznaj štomy, rostliny a zwěrjata**
- **Wukń, kak móžeš přirodźe pomhać**
- **Słuchaj, što so na łuce, w lěsu a měsće stawa**

Šwjerč cyrpa na łuce, sorna šusknje bjez zwuka přez lěs, pčołki zběraja pilnje měd a šćuka pyta sej chłóšćenku we wodźe. Přiroda wobdawa nas wšudźe a tak wotkryješ sej z BOOKii-słuchopisakom typiske zwuki w lěsu, na łuce, w horach, při pobrjohu a samo w měsće. Pod woknješkami chowaja so hišće dalše překwapjenki, zajimawe hry wabja do hraća a předčitanska funkcija BOOKiija a lóštne dialogi skićeja wam zabawu a wjeselo nad knihu.





poskićamy też



Wotkryj sej swětnišćo!
twjerdy papjerc z woknješkami
barbne ilustracije | 21 s.
978-3-7420-2735-1 | **16,95 €**



Powědaj mi wo počasach
twjerdy papjerc z woknješkami
barbne ilustracije | 12 s.
978-3-7420-2644-6 | **12,95 €**



Swět wokoło nas
kruta wjazba | barbne ilustracije
112 s.
978-3-7420-2526-5 | **24,90 €**







twjerdy papjerc
z wokneškami
barbne ilustracije | 27 s.
978-3-7420-2847-1
19,95 €



Bärbel Oftring

MOJE NAJLUBŠE DOMJACE ZWĚRJATA

- **Kotre domjace zwěrjo so ke mni hodźi?**
- **Što psy a kóčki lubuja?**
- **Čehodla běha žurk w kole?**

Hač psyk, kóčka, wujk, papagajik abo samo pawk, kóžde zwěrjo ma prawje hladane a zastarane być. Što pak su scyła domjace zwěrjata a zwotkel přińdu? Kotre domjace zwěrjo so do wašeje domjacnosće najlěpje hodźi a što wšo trjeba? Wo tym měli w předpolu dokładnje přemyslić! Kniha sposrědkuje wědu nic jenož wo nam znatych domjacych zwěrjatach kaž wo psu a kóčce, ale předstaji tež eksotiske kaž grjeksku nakrajnu nopawu, ptakopawka abo najwšelakoriše ryby w akwarijach. Stawizny, terminologiju a pisanu wědu wo domjacych zwěrjatach sposrědkuje mały dinosawrik, kiž chowa so na kóždej stronje.



poskićamy tež



Martin Stiefenhofer
Wo ryćerjach a jich hrodach
twjerdy papjerc z woknješkami
barbne ilustracije | 21 s.
978-3-7420-2769-6 | **12,95 €**



Christina Braun
W nadróżnym wobchadźe
twjerdy papjerc z woknješkami
barbne ilustracije | 21 s.
978-3-7420-2655-2 | **12,95 €**



zestajiła Lydija Maćijowa
Dźesać mojich porsćikow
twjerdy papjerc | barbne ilustracije
21 s.
978-3-7420-2594-4 | **9,90 €**





ilustracije: Stefan Lohr
twjerdy papjerc z wokněškami | barbne ilustracije
27 s.
978-3-7420-2902-7
16,95 €

Petra Šwejdźina

ZUBOLAK – DAS ZAHNTEUFELCHEN

- **Kedźbu, zubny čerćik je po puću!**
- **Knižka wo zubyrjedźenju za najmjeńšich**
- **Dwuréčne wudaće – hornjoserbsce a němsce**

Zubolak je mały zubny čerćik, kiž pyta nowe doma. Dokelž w Milencynej hubje tak słódko za šokolodu a gumijowymi barikami wonja, zaćehnje pola njeje. Zubolakej so tak jara lubi, zo natwari sej nowy domčk. Strach wšak njetrjeba měć, dokelž sej Milenka ženje zuby njerjedźi. Tuž přeprosy sej samo swoju swójbu a swojich přećelow. Też jim so nablaku w Milencynej słódkej hubje lubi.
Słódka huba a zubne čerćiki w njej – to réka: zubybolenje a bjezsparne nocy za Milenku. A wopyt pola zubneho lěkarja njeda so wobeńć.



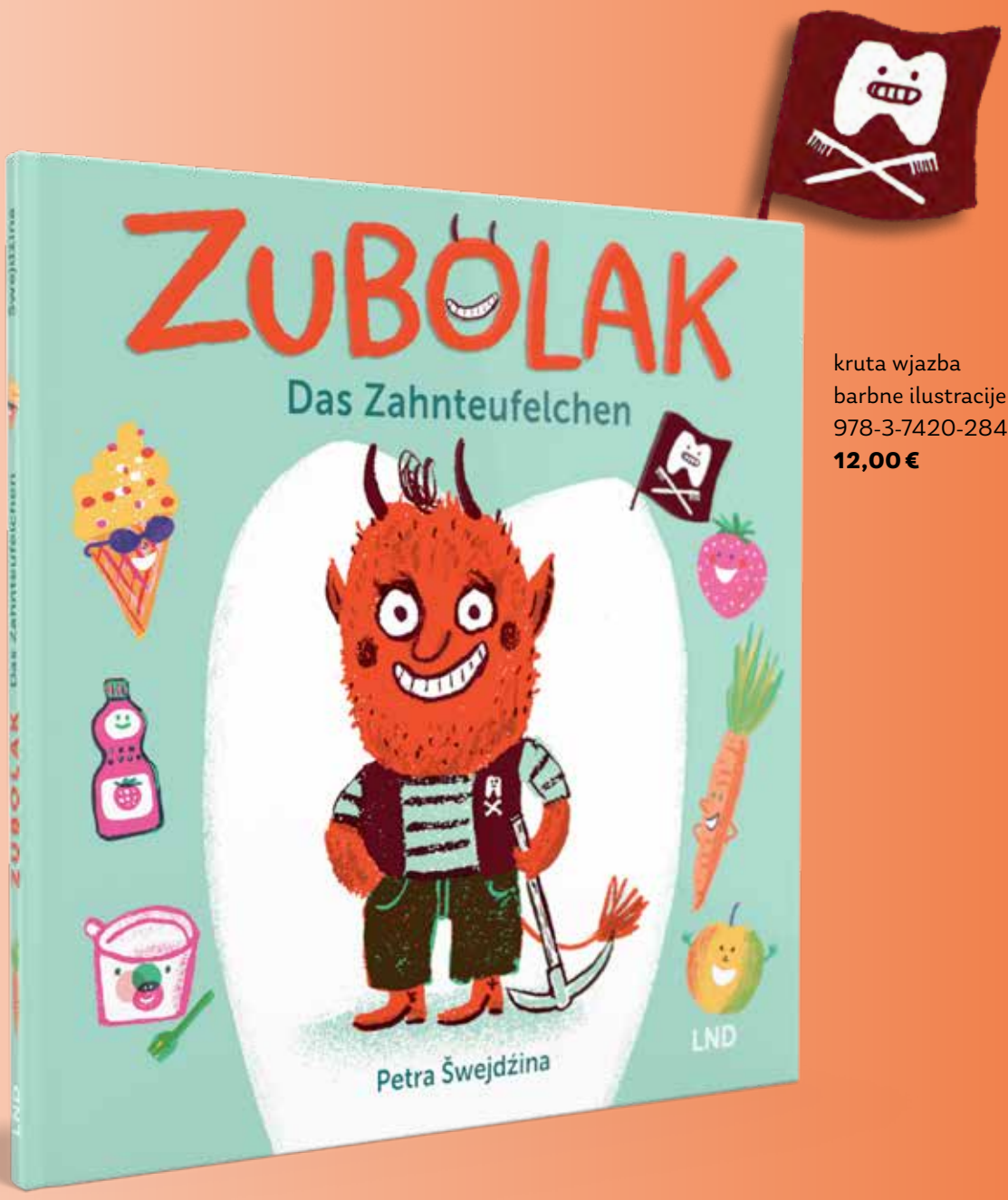
poskićamy też



Susanne Gernhäuser
Mój wulki wobrazowy słownik – zwěrjata
twjerdy papjerc | 30 s.
978-3-7420-2496-1 | **12,00 €**



Lubina Popjelina
Žiwjenje na chribjeće – Masažowe hrónčka
29 kartow | twjerdy papjerc
barbne ilustracije
978-3-7420-2771-9 | **12,00 €**



kruta wjazba
barbne ilustracije | 32 s.
978-3-7420-2848-8
12,00 €

dwuřěčna kniha

zwei-sprachiges Buch

Marija Koklina

HDYŽ SO ZELA ZELENJA – WULĚT DO RAJA ZELOW A ROSTLINOW

Płomjo edicija

- **33 hojenskich rostlinow našeje domizny**
- **Z receptami a pokiwami, hdźe je namakaće a hdy so hromadźa**
- **Za dźěći a dorosćenych**

Kniha zbliži fascinowacy swět domjacych zelow a rostlinow. Kóžda rostlina so na dwójnej stronje předstaja a awtorka je zajimawym wobsahom rjane dožiwjenja, poeziju a kreatiwne ideje přidała. Zawod twori stajnje krótka wosobinska stawizna awtorki. Slěduje nadrobne wopisanje rostliny ze wšěmi ważnymi informacijemi. Nimo toho pokaza kniha mnohostronske móžnosće wužiwanja rostliny. Na kóncu kóždeje dwójneje strony namakaće recept, z kotrymž móžeće rostlinu na wšelakore wašnje přihotować.

Kniha hodźi so za šulerjow a šulerkow wot 5. lětnika kaž tež za młodostnych a dorosćenych kóždeje staroby.

poskićamy tež



Lubina Hajduk-Veljkovićowa
W dalinach swětnišća – Štom wšěch časow
brošura | barbne ilustracije | 92 s.
978-3-7420-2814-3 | **11,90 €**



Měrćin Wjenk
Po strašnych pućach – Schowana hwězda
brošura | barbne ilustracije | 95 s.
978-3-7420-2825-9 | **11,90 €**



Šćěpan Hanuš
Feliks a Florian
brošura | barbne ilustracije | 95 s.
978-3-7420-2701-6 | **6,90 €**



ilustracije: Gudrun Lenz
brošura | barbne ilustracije
72 s.
978-3-7420-2861-7
9,90 €

Marija Roklina

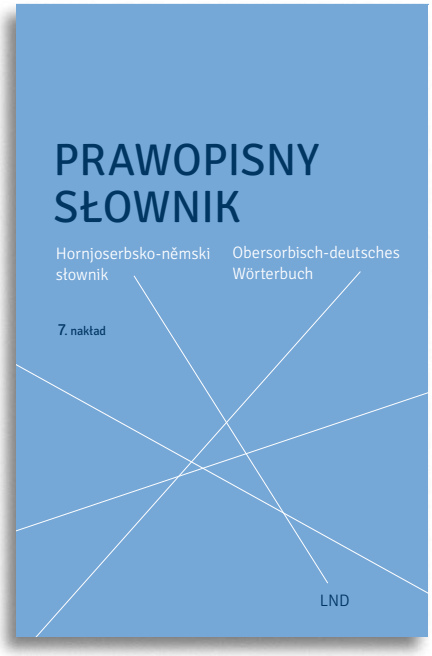
narodźi so 1988 w Budyšinje, wotrosće w Radworju, hdźež dźensa z mandźelskim a štyrjomi dźěćimi bydli, matura na Serbskim gymnaziju w Budyšinje, studij socialneho dźěła na Ewangelskej wysokošuli w Drježdźanach, dźěła jako socialna dźěłaćerka w swójbnej pomocy, je hobby-pčołarka



Timo Meškank, Pawoł Völkel (†)

PRAWOPISNY SŁOWNIK HORNJOSERBSKEJE RĚČE

- **Sylnje wobdźěłany a rozšěrjeny 7. nakład**
- **Přez 15 000 nowych słowow, cyłkownje ca. 67 000 hesłow**
- **Z aktualnymi prawidłami prawopisa a interpunkcije**



Prawopisny słownik, wot Pawoła Völkela 1970 założeny, płaći dźensa jako norma za hornjoserbsku spisownu rěč. Wot 5. nakłada sem je Timo Meškank słownik sylnje wobdźěłał, rozšěrił a za dźensniše potrjeby přiměrił. Do najnowšeho wudaća je wjace hač 15 000 nowych słowow přiwzał, tak zo wotbłyšćuje słownik najaktualniši staw hornjoserbšćiny.

7. nakładej dodate su tohorunja wobšěrnje wobdźěłane prawidła prawopisa a interpunkcije kaž tež prawidła dźělenja słowow. Tak přewodźuje Prawopisny słownik wšěch serbsce pisacych a wuknjacych k wěsćišemu nałožowanju hornjoserbskeje rěče.

wuńdźe 2027

kruta wjazba | ca. 900 s.
ISBN 978-3-7420-2344-5
24,90 €

Timo Meškank

rodźeny 1965, studij sorabistiki, stawiznow a wuchodo- a juhowuchodoeuropskich wědomosćow, 2000 promowował, 2008 habilitował, priwatny docent na Lipšćanskej uniwersiće, rěčespytnik a stawiznar, awtor wědomostnych knihow a lyriki

Wudawa Serbski institut

LĚTOPIS 72/2025

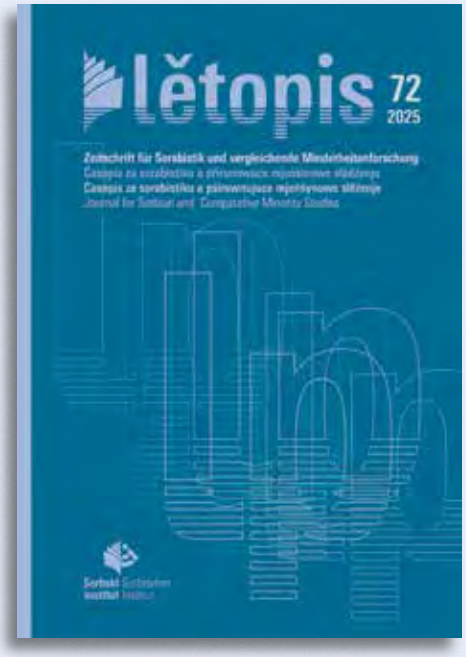
Časopis za sorabistiku a přirunowace mjeńšinowe slědźenje

- **Wědomostny časopis Serbskeho instituta w ćišćanej formje**
- **Ze šěrokim poskitkom temow z wobłukow rěčespyta, literaturowědy, stawiznow, kulturnych kaž tež přirunowacych mjeńšinowych wědomosćow**

Wuběr přinoškow:
Lutz Laschewski, Sophie Rädel: Ḱ ewaluaciji rěčneje rewitalizacije. Pad Zorja – pospyt analyzy a posudźowanja prěnjeho imersiwneho rěčneho wuknjenskeho programa za dorosćenych we wobłuku delnjoserbšćiny

Robert Lorenc: Městno – hranica – syć. Ḱ někotrym implikacijam digitalizacije w serbskim muzealnym polu – přikłady a rozważowanja wo šansach a strachach digitalizacije serbskeho wěcnokulturneho herbstwa

Jean-Rémi Carbonneau: Regionalne hospodarstwo a spěchowanje bretonskeje identity a rěče – studija wo wužiwanju bretoniskeje rěče we wobłuku hospodarstwa jako přinošk ke kulturnemu a rěčnemu wuwiću narodneje mjeńšiny



němsce, hornjoserbsce, jendźelsce, pólsce
brošura | 207 s.
ISSN 0943-2787
20,00 €

Jurij Wićaz

VON KAMENZ NACH PALÄSTINA

Reportagen aus stürmischen Zeiten

- **Putace dožiwjenja serbskeho nowinarja a wšudźebyła**
- **Nowowudaće z dotal njewozjewjenym 3. dźělom**
- **Z načasnymi fotami wopisanych krajow, městnow a ludźi**

Politiski puč w Albanskej, mordarska wjećba na sudnistwje w Praze, bijeńcy awstralskich wojakow w Jerusalemskich korčmach. Njeličomne běchu wulke a mjeńše podawki w času do a wosrjedź Druheje swětoweje wójny. Cyle zbliska dožiwi a napisa je serbski žurnalist »z Kamjenskim nosom« a hibićiwym pjerom.
Jurij Wićaz bě dwójny eksilant. Wućekny 1919 němskej policiji do Prahi jako »dezerter« a pomocnik serbskich prócowarjow wo awtonomiju. Jako wukrajny korespondent rozprawješe z »pulwroweho suda« Balkana, a hdyž poča Hitler za cyłej Europu hrabać, poda so dale do Palestiny. Tule bu bjezposrědny swědk rozwića židowsko-arabskich konfliktow a nastawanja israelskeho stata, doniž njenawróći so po wójnje do domizny.
Putace, často žortne reportaže serbskeho wšudźebyła Wićaza dadźa nas cuze kraje a ludźi, ale też zańdźene njeměrne časy znowa dožiwić, jako bychmy sami pódla byli.



do němčiny přełožił a wudał Friedrich Pollack
brošura z klapami
č./b. fota | 512 s.
978-3-7420-2878-5
25,00 €
e-book:
978-3-7420-2903-4
18,99 €

Jurij Wićaz

1899–1974, nar. w Špitalu pola Kamjenca, chowanc Serbskeho seminara w Praze, studowaše prawnistwo, nowinar a wukrajny korespondent za Česku nowinsku agenturu w Praze, awtor a přełožowar ze wšelakich rěčow

Friedrich Pollack

studowaše stawizny, promocija, wot 2018 nawoda kulturno-wědomostneho wotrjada při Serbskim instituće, stawiznar, docent na TU Drježdźany, awtor wědomostnych knihow a přełožowar

poskićamy też serbske wudaće



Jurij Wićaz
Z Prahi do Palestiny
brošura z klapami | č./b. fota | 456 s.
978-3-7420-2844-0 | **24,00 €**
e-book:
978-3-7420-2846-4 | **17,99 €**

Róža Domašcyna

UNTERM WEISSLEINENEN TUCH

Gedichte und Nachdichtungen
Z dosłowom Waltera Koschmala

- **111 němskich basnjow z třoch lětdźesatkow**
- **Jědnaće prěnjowozjewjenjow**
- **Němske přebasnjenja basnjow Jurja Chěžki**

Róža Domašcyna twori přechodne pasma mjez swojimaj rěčomaj – rědki fenomen to, něšto kaž interlingualna poetika. Wuběr twórbow wobsahuje basnje a prozowe basnje z nimale třoch lětdźesatkow, mjez nimi jědnaće prěnjotnych wozjewjenjow. »Sie bilden nicht nur eine Wirklichkeit, schon gar keine spezifisch sorbische ab, sondern Wirklichkeiten im Plural, also eine Vielfalt möglicher Welten«, wuzběhnje Walter Koschmal w dosłowje k wudaću. Přidała je Róža Domašcyna swójskim lyriskim tekstam přebasnjenja basnjow Jurja Chěžki (1917 – 1944), kotrež wobhladuja so jako spočatk a prěni wjeršk moderneje serbskeje poezije.



kruta wjazba ze škitnej wobalku | 224 s.
978-3-7420-2886-0
25,00 €

e-book:
978-3-7420-2904-1
19,99 €

poskićamy też

Walter Koschmal
Poetik der Metamorphose. Zu den Gedichten von Róža Domašcyna
brošura | wobrazy | 276 s.
978-3-7420-2691-0 | **24,90 €**



Róža Domašcyna

nar. 1951, studij inženjerskeje ekonomije a na Instituće za literaturu »Johannes R. Becher« w Lipsku, wot 1990 swobodna awtorka w Budyšinje, lawreatka Spěchowanskeho myta Ćišinskeho Załožby za serbski lud a Sakskeho literarneho myta, člonka PEN-centruma Němska a Sakskeje akademije wumělstwow

UWE HÄNTSCH: ILLUSTRATION, BUCHGESTALTUNG, TYPOGRAFIE, PLAKAT, GRAFIK

- **Mišterske wuhotowanje knihow a ilustracije**
- **Něhdźe 1900 zwobraznjenjow**

Zapis twórbow reflektuje žiwjenski skutk uniwerselneho wumělca. Wot swojeho zakónčenja na Wysokej šuli za wumělstwo Berlin-Weißensee 1976 posłužuje Uwe Häntsch nimale wšitke sparty grafikoweho designa – wot plakatow a corporate design hač k wabjenskim figuram.

Najbóle fascinowace wuslědki pak namakaja so w knižnym wuhotowanju a ilustraciji. Ze swojim pjerom spožči dyrdomdejskim rjekam, njekničomnikam a kočim charakteram jich pregnantny wuraz. Też Ludowe nakładnistwo Domowina zhladuje na lětdźesatki trajace, přewšo wuspěšne zhromadne dźěło z wuhotowarjom.



kruta wjazba
barbne ilustracije | 88 s.
978-3-7420-2910-2
29,00 €

Domowina-Verlag
ISBN 978-3-7420-2910-2



Uwe Häntsch

rodźeny 1950 w Mittelherwigsdorfje, studij na Wysokej šuli za wumělstwo Berlin-Weißensee, wot 1976 skutkuje jako ilustrator a wuhotowar knihow, typograf, plakatowy wumělc a docent, hač do 1990 čłon Zwjazka tworjacych wumělcow NDR

Frank Förster

VERSCHWUNDENE DÖRFER

im Lausitzer Braunkohlenrevier

- **Přehlad wšitkich w zwisku z wudobywanjom brunicy zničenych łužiskich wjeskow**
- **Njeparujomna přiručka za domjacych slědźerjow**
- **Mnohe wobrazy a aktualizowane karty**



Hač do dźensnišeho ličimy studiju »Verschwundene Dörfer im Lausitzer Braunkohlenrevier« stawiznarja Franka Förstera k najwažnišim přiručkam, kiž so z wuskutkami brunicoweho hórnistwa we dwuréčnej Łužicy zaběraja. Kniha njerysuje jenož stawizny wjeskow wot jich założenja hač k dewastaciji, ale podawa tež informacije wo wuwiću wobydlerstwa a lokalnych réčnych a kulturnych wosebitosćach. Štwórty nakład knihi bu znowa wobdźěłany a wudospołnjeny wot Roberta Lorenca a předstaji dalše wuwiće regiona po lěće 2014.

4. akt. nakład | brošura
mnohe wobrazy
a karty | 416 s.
978-3-7420-2744-3
32,00 €

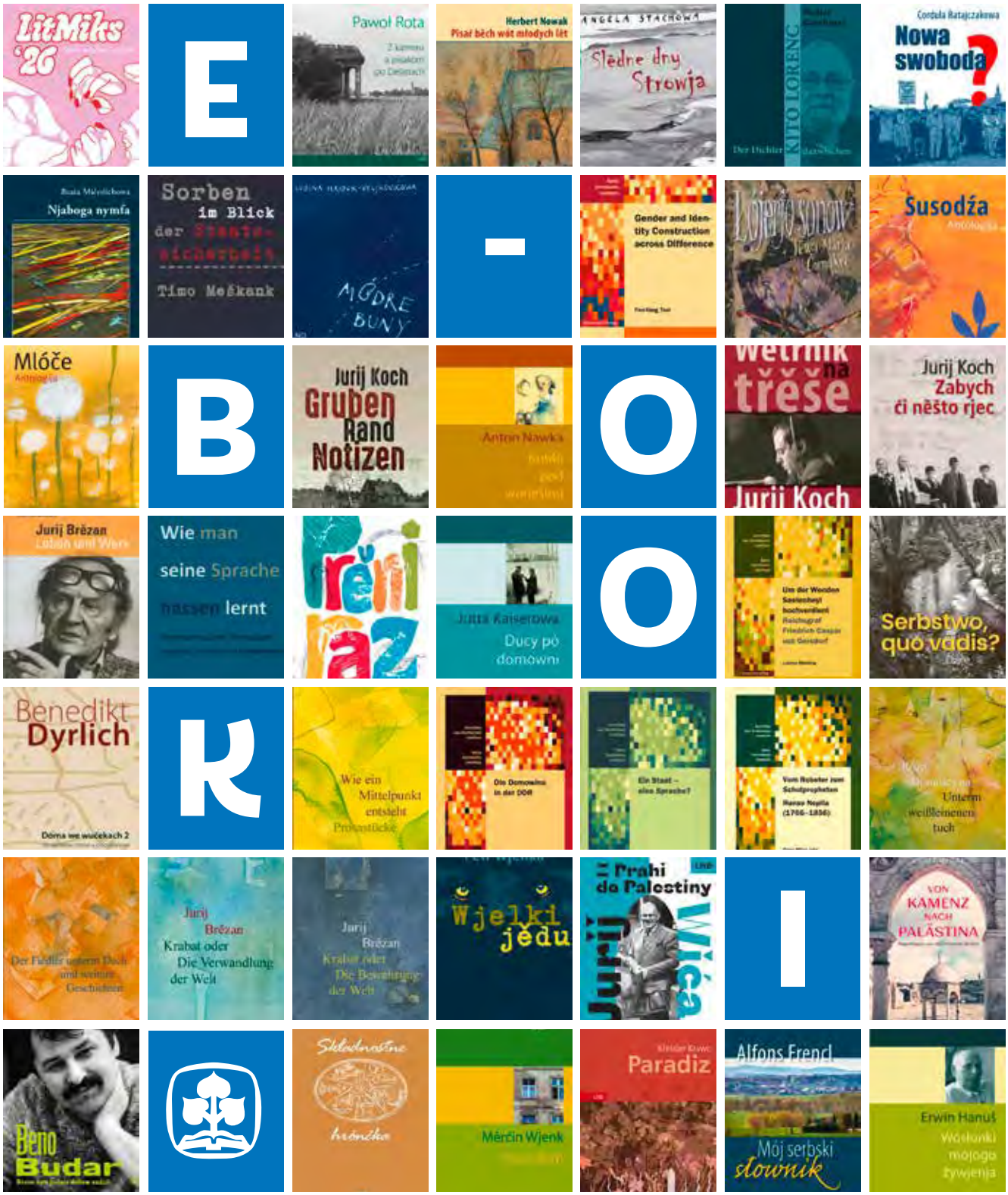
prof. dr. Frank Förster

rodźeny 1937 w Mužakowje, studij stawiznow a sorabistiki, promocija, habilitacija, wot 1977 wotrjadnik za ludowědu při Instituće za serbski ludospyt, stawiznar při Serbskim instituće w Budyšinje, awtor mnohich wědomostnych knihow, zemrě 2011 w Radobylach blisko Drježdźan

dr. Robert Lorenc

rodźeny 1977 w Budyšinje, studij europskeje etnologije, bohemistiki a psychologije w Berlinje, Brnje a Praze, promocija, swobodny awtor, kurator wustajeńcow a etnologa, wědomostny sobudźěłaćer při Serbskim instituće w Budyšinje

NAŠE KNIHI – Z KLIKOM NA TWÓJ E-READER POLA AMAZON, THALIA & CO.



10 NOWYCH POHLADNICOW Z JUTROWNYMI JEJKAMI!







zběrka 10 pohladnicow
z jutrownymi jejkami
EAN čo. 4255780700237

- **Wurjadne jutrowne jejka a čerstwe motiwy**
- **Wšitke serbske techniki – wóskowanje, bosěrowanje, škrabanje a wužrawanje**
- **Wumělče a wumělcy z cyłeje Łužicy**

Ludowe nakładnistwo Domowina
Sukelnska / Tuchmacherstr. 27
02625 Budyšin / Bautzen
tel.: (0 3591) 577 0
faks: (0 3591) 577 243
e-mail: geschaeftsfuehrung@domowina-verlag.de
www.domowina-verlag.de

Smolerjec kniharnja
Annett Šołćic
tel.: (0 3591) 577 288
faks: (0 3591) 577 289
e-mail: buchhandlung@domowina-verlag.de

Wonkowna służba za Hornju Łužicu:
Marcela Wowčerjowa, tel.: 0152 / 59 26 84 93
e-mail: mschaefer@domowina-verlag.de

Wonkowna służba za Delnju Łužicu:
Heiko Lobert, tel. 0172 / 790 32 67
e-mail: Heiko.Lobert@nowycasnik.de

Płaćizny jednotliwych knihow kaž tež ediciski program móža so změnić.

© Domowina-Verlag GmbH
Ludowe nakładnistwo Domowina
Budyšin 2026
www.domowina-verlag.de

Ludowe nakładnistwo Domowina tzwr spěchuje so wot Załožby za serbski lud, kotraž dóstawa lětnje přirażki z dawkowych srědkow na zakładźe hospodarskich planow, kotrež su Němski zwjazkowy sejm, Krajny sejm Braniborskeje a Sakski krajny sejm wobzamknyli.

Die Domowina-Verlag GmbH wird gefördert durch die Stiftung für das sorbische Volk, die jährlich auf der Grundlage der beschlossenen Haushalte des Deutschen Bundestages, des Landtages Brandenburg und des Sächsischen Landtages Zuwendungen aus Steuermitteln erhält.

Redakciski kónc: september 2026
Fota: Bojan Benić (II. w.), Sonja Gebhardt (I. w.), Artie Kostenko / unsplash.com (14), Rafael Ledźbor (7), Jürgen Maćij (9, 17), Ondřej Mazura (3), priwatne (19, 21, 29, 30, 34), Markus Spiske / unsplash.com (15), Matthias Wehnert (33)
Wuhotowanje: Dirk Wels, Maryna Zhdanko
Ćišć: Saxoprint GmbH, Dresden

NOWINKAR

2025



LND

Lube čitarki, lubi čitarjo,

z našim nowym nazymskim programom nochcemy Wam jenož zajimawe nowostki předstajić, ale zdobom wid na starše literarne wudaća wodźić. W tutym nastupanju ma nakładnistwo drohotny pokład! Tak mjenowanu »backlist« chcemy Wam w přichodnych lětach w přiběracej měrje znowa spřistupnjeć, wšako chowa so w zańdźenych a mjeztym často zabytych wudaćach tójšto putacych stawiznow, jimacych powědančkow a w rjanej, wurazliwej serbšćinje spisanych drohoćinkow. Tak poručam Wam, wosebje tež młódšemu čitarstwu, sej twórbu Jurja Wićaza do ruki wzać. Z lóštnym pjerom dokumentowaše wón swoje dožiwjenja jako reporter we wšelakich krajach mjez Prahu a Palestinu w prěnjej połojcy zašłeho lětstotka. Friedrich Pollack je nam tute reportaže we wudospołnjenej formje znowa spřistupnił.

W naléću 2026 wjeselu so na nowy rjad kriminalkow za dźěći. Lubina Hajduk-Veljkovićowa předstaji nam nowu trójku, kiž slědźi pod mjenom »Wćipne nosy« za skućićelemi. W prěnim dźělu smě młode čitarstwo Hanku, Korlu a Luciana na dyrdomdeju w zwisku z mysterioznymi hroženjemi přewodźeć. Na zadnich stronach tutoho Nowinkarja nadeńdźeće naš aktualny poskitk serbskeje literatury za starše dźěći a młodźinu.

Naposledk chcu Wam historiskej wjesnej knize »Chróšćicy« a »W Malešecach před 200 lětami« doporučić, kiž stej lětsa składnostnje 800. jubileja prěnjeho naspomnjenja wušłoj.

Přeju Wam mnoho rjanych wokomikow při čitanju a listowanju w serbskich knihach!

Waš

Syman Pětr Cyž
jednaćel



Naši sobudźěłaćerjo *doporučeja*



Fabienne Zahrodnikec – překupska sobudźěłaćerka

Podajće so z Jurja Wićazowym njezaměnliwym pjerom na wotkrywansku jězbu: Nowe wudaće »Z Prahi do Palestiny« wudospołnja woblubowanej knize »Z Kamjenskim nosom« wo dotal njewozjewjeny třeći dźěl. Jako žurnalist pućowaše Wićaz mjez 1925 a 1945 po Balkanje, Egyptowskej a Bliskim wuchodźe. Jeho rozprawy su wjace hač jenož pućowanske dźeniki: Wone zwjazuja wótromyslne hladanja na politiske přewróty ze žiwymi wopisanjemi kultury a žortnymi anekdotami. Wićaz zamóže ze swojim zahorjacym, wosobinskim stilom čitarja direktnje naběčeć.
Wobohaćene z něhdźe 50 historiskimi fotografijemi a z wuswětlacymi pozadkowymi informacijemi je kniha jónkrótna drohoćinka serbskeje literatury – přistupna, napjata a z trajnej hódnotu.

Čitajće dale na stronje 8!

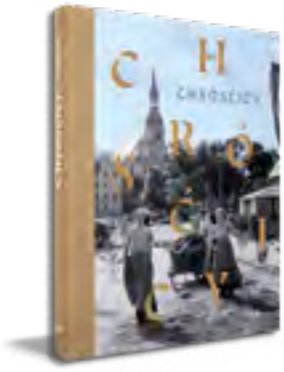
Bosćan Nawka – redaktor Serbskich Nowin



Dwuběčna zběrka basnjow a lyriskeje prozy z pjera Benedikta Dyrlicha wopřijima nowe a najnowše teksty awtora, kiž wěnuja so w za njeho typiskej wobrazowej běči předewšěm aktualnym towaršnostnym a politiskim zjawam. Tak zhladuje skeptisce na rozrost přiběrajcy ekstremistiskeho prawicarstwa a zaběra jasne pacifistiske stejnišćo nastupajo wobrónjene konflikty po cyłym swěće a po wšěch časach. Často dótka so filozofiskeje runiny, a takrjec wěčna tema Dyrlicha, mjenujcy lubosć, so wě njepobrachuje. Paralelnje stajane přinoški zmóžnjeja čitarstwu nimo toho, sej wuwědomić kredo basnika, po kotrymž njepřełožuje z němčiny do serbšćiny a/abo nawopak, ale zo prosće we woběmaj běčomaj pisa.

Čitajće dale na stronje 2!

Naši čitarjo *doporučeja*



Měrćin Brycka

Wězo steja Chróśćicy w jubilejnym lěće w srjedźišću »chroniki«. Nimo na sebi hižo wobsažneho ryzy Chróšćanskeho podźěla pak wobjednawa so cyła gmejna a wosada a Klóštrej přisłušne blaki, tohorunja Worklecy a Pančicy. Powšitkowne a cyrkwinske stawizny so wot doby srjedźowěka podaja, tola nic jako suchi kompendij. Wobydlerjo w nastawkach swoje temy, zdźěla ze swójskeho nazhonjenja zajimawje rysuja. Wjele historiskich a načasnych fotografijow zapřijeja čitarja a dadźa knihu, najebać naročneho wobsaha, žiwu skutkować. Přewažnje serbskoběčna kniha wobjednawa nimale wšitke aspekty domiznowědneho žiwjenja. Wulki dźěl tutoho poprawneho inwentara wučinja nabožina. Hladajo na jara wysokokwalitne wonkowne a nutřkowne wuhotowanje hodźi so kniha jako dostojny dar k wšelakim składnosćam, wosebje tež za hody.

Čitajće dale na stronje 4!

Benedikt Dyrlich

SICHELTAGE – SERPOWE DNY

Gedichte und lyrische Prosa – Basnje a lyriska proza

- **Lyrika w němskej a serbskej rěči**
- **Wo wobćežowacym, wo strachach a nadźijach**
- **Surealna wobrazowa rěč zdala wot klišejow**

Benedikt Dyrlich basni hižo lětdźesatki w serbskej a němskej rěči. Po zběrce »Der Tiger im Pyjama – Tiger w nócnej košli« (2012) je wušła nětko dalša dwurěčna zběrka z basnjemi a lyriskej prozu wjelestronskeho awtora. W přeważnje po 2019 spisanych tekstach wěnuje so Dyrlich wosebje podawkam, kiž wuskutkowachu a wuskutkuja, zo naše žiwjenje z dobrych kolijow a krutych hašpow skaka: pandemija, wójna, ruk naprawo. Ze surealnej wobrazliwej rěču zwuraznja wobmyslenja a strachi, tola nimo skepsy klinči tež ćicha nadźija na wobrot k dobremu w jeho wersach sobu. Dalša tema su Drježdźany, hdźež basnik hižo někotre lěta bydli a dźěła. Swojim lyriskim tekstam je Dyrlich dodał esej, w kotrymž so poeziji njeboh basnicy Marje Krawcec, literarneje sobupućowarki, wěnuje.

poskićamy tež



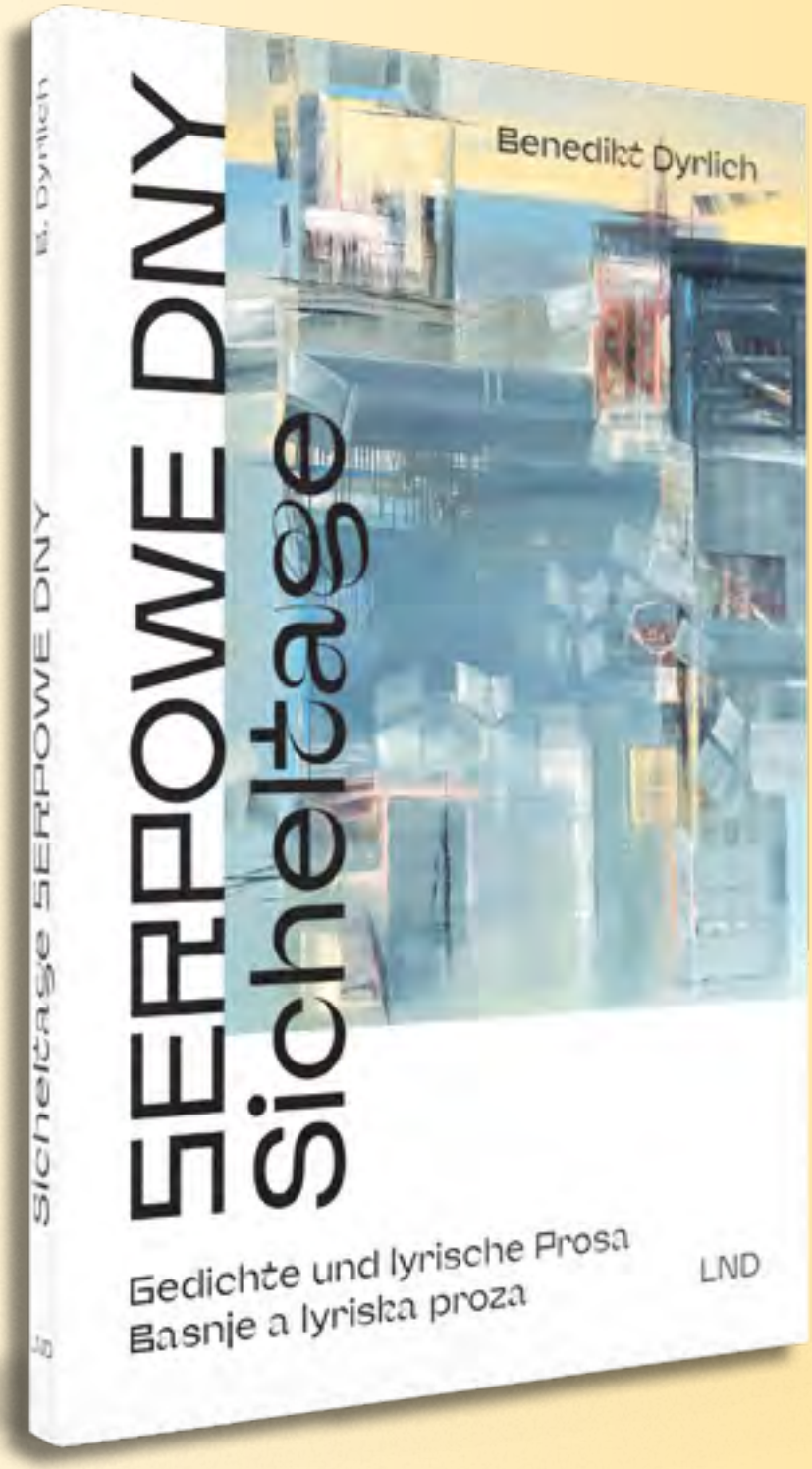
Benedikt Dyrlich
Zlět zelenych wuchačkow
brošura ze škitnej wobalku | 104 s.
978-3-7420-2389-6 | **9,90 €**



Benedikt Dyrlich
Na motawych mjezach
kruta wjazba ze škitnej wobalku | 152 s.
978-3-7420-2685-9 | **16,90 €**



Benedikt Dyrlich
Cuza hospoda
1 CD | 59 mjeńšin
978-3-7420-2753-5 | **12,90 €**



titulny wobraz:
Steffi Deparade-Becker
brošura, 140 s.
978-3-7420-2831-0
19,90 €



Benedikt Dyrlich

rodźeny 1950, wotrostł w Nowej Wjesce, studij teologije a filozofije a dźiwadłowych wědomosćow, dramaturg při Němsko-Serbskim ludowym dźiwadle, zapósłanc Sakskeho krajneho sejma, šefredaktor Serbskich Nowin, swobodny basnik, wudawaćel, publicist a žurnalist, bydli w Drježdźanach

CHRÓSĆICY

wudate zhromadnje z Chróšćan katolskej wosadu swj. japoštołow Symana a Judy Tadeja a z gmejnu Chrósćicy
Redakcija: Tadej Šiman (koncept a hłowny redaktor), Christina Boguszowa, Jurij Špitank

» Mnohostronske přinoški wo stawiznach a žiwjenju wokoło Chrósćic

» Wjace hač 350 fotow z dwuréčnymi podpismami

» Historiske karty, wosobowy register a městno za swójske zapiski

W lěće 2025 woswjeća Chrósćicy 800. jubilej swojeho prěnjeho naspomnjenja a podadźa so z předležacej jubilejnej knihu na wotměnjate pućowanje přez lětstotki. Čehodla chodźa wosadni z Noweje Wjeski w martrownym tydźenju na křižowy puć do Różanta a nic do Chrósćic? Što ma płujadło ze sportowym wuwićom w Chrósćicach činić? Kak dóńdźe w lěće 1980 k legendarnemu koncertej pólskeje skupiny »Czerwone gitary« w Kozarcach? Tutym a mnohim dalšim prašenjam wěnuja so wotměnjate teksty z pjera młodych a nazhonitych awtorkow a awtorow z cyłeje wosady.

Njeličomne a husto dotal njewozjewjene fota ze zjawnych a priwatnych rukow rysuja pisany wobraz wo tudyšim žiwjenju něhdy a dźensa. Historiske karty, tabulki a wobšěrny wosobowy register přeprošuja čitarjow a čitarki, za swójskimi swójbnymi stawiznami slědźić. A štóž ma wosobinske dodaća a přispomnjenja, móže tute na wosebitej dwójnej stronje na kóncu knihi zapisać a sej z tym jónkrótnu swójbnu chroniku stwori.

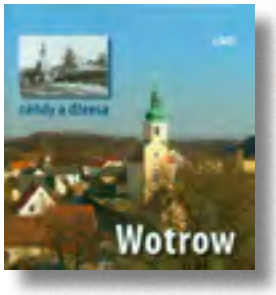
poskićamy też



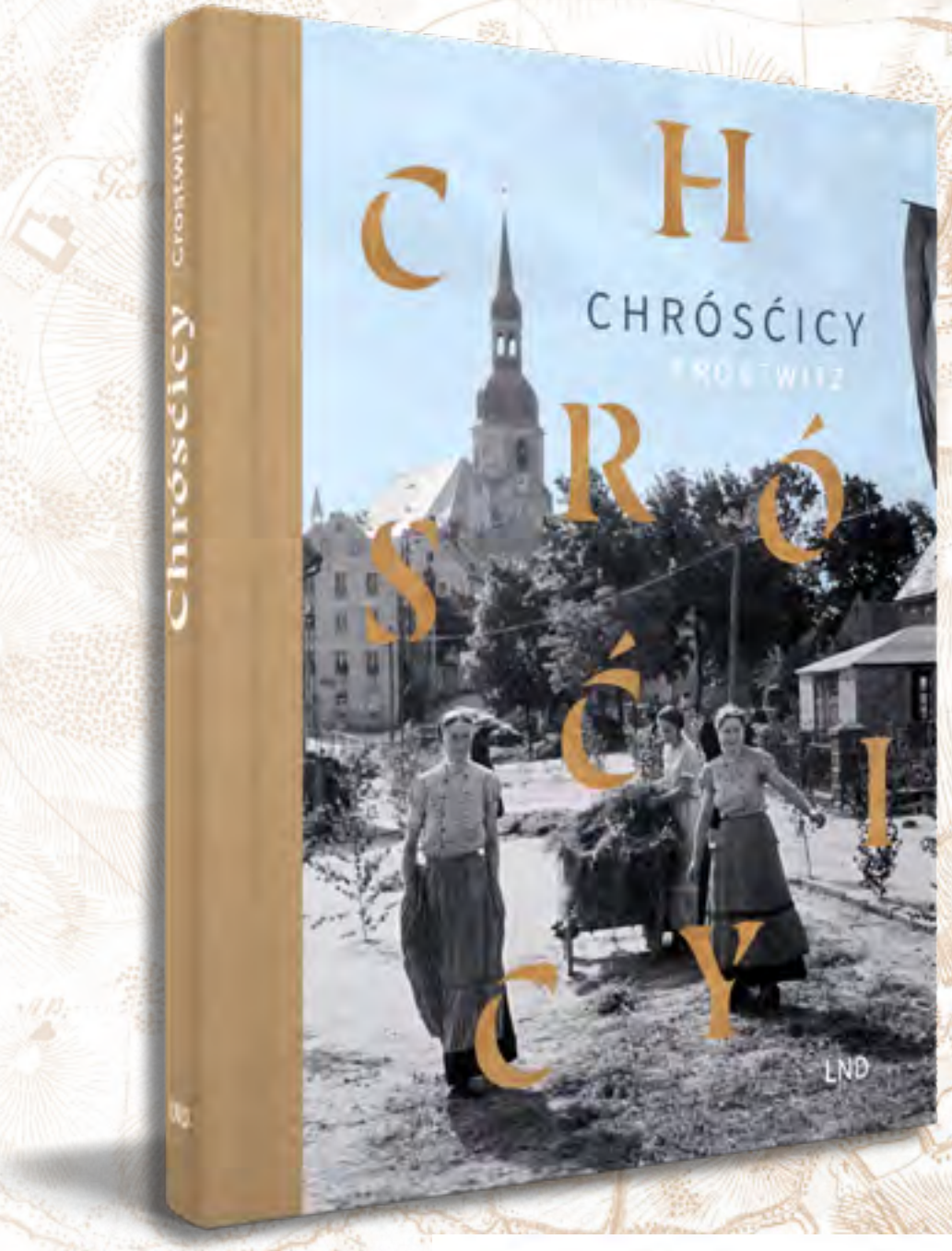
Čej' da sy?
kruta wjazba | 208 s.
978-3-7420-2746-7 | **24,90 €**



Z Lipicy do hole
kruta wjazba | 183 s.
978-3-7420-2435-0 | **19,90 €**



Wotrow něhdy a dźensa
kruta wjazba | 236 s.
978-3-7420-2061-7 | **15,00 €**



kruta wjazba, barb. wobr.,
z čitanskimaj bańćikomaj,
320 s.
978-3-7420-2835-8
39,00 €



wudała Trudla Malinkowa

MALSCHWITZ VOR 200 JAHREN – W MALEŠECACH PŘED 200 LĚTAMI

Kindheitserinnerungen von Johann August Sickert – Dopomnjenki Jana Awgusta Sykory na dźěćatstwo

- **Prěnje wozjewjenje originala fararja Jana Awgusta Sykory**
- **Wo žiwjenju w serbskej ewangelskej wsy w 19. lětstotku**
- **Zajimawe a zabawne wopisanje**

Posledni serbski farar w Smělnej Jan Awgust Sykora, rodźeny 1835 w Malešecach, je na wuměnku w němskej rěči swoje žiwjenske dopomnjenki spisał. W nich wopisuje mjez druhim lěta dźěćatstwa w Malešecach. Jeho nadrobne a žiwe rysowanje je w knize prěni raz wozjewjene. Dwuréčne wudaće wobsahuje też přełožk Oty Wićaza do serbšćiny z 1930tych lět a přinoškaj wudawaćelki Trudle Malinkoweje k Sykorowemu žiwjenju a skutkowanju kaž też k slědam serbskich wjesnych stawiznow w dźensnišich Malešecach. Kniha je wušła składnostnje 800. jubileja Malešec.

poskićamy też



Trudla Malinkowa
Serbske pomniki
kruta wjazba | 218 s.
978-3-7420-2430-5 | **19,90 €**



wudała Trudla Malinkowa,
wobrazy, brošura, 292 s.
978-3-7420-2110-6
22,00 €

Trudla Malinkowa

rodźena 1955 w Budyšinje, wukubłanje na nakładnisku knihikupču, studij zubneho
lěkarstwa, wědomostna sobudźěłaćerka w Serbskim instituće, zamołwita redaktorka
časopisa Pomhaj Bóh, awtorka wěcnych knihow, bydli w Budyšinje



Jurij Wićaz

Z PRAHI DO PALESTINY

Reportaže z wichorojtych časow
wudał Friedrich Pollack

» Putace doživjenja serbskeho nowinarja a wšudźebyła

» Nowowudaće z dotal njewozjewjenym 3. dźělom

» Z načasnymi fotami wopisanych krajow, městnow a ludźi

Politiski puč w Albanskej, mordarska wjećba na sudnistwje w Praze, bitwy pjanych awstralskich wojakow w Jerusalemskich korčmach. Njeličomne běchu wulke a mjeńše podawki w času do a wosrjedź Druheje swětoweje wójny na swěće. Cyle zbliska dožiwi a napisa je serbski žurnalist »z Kamjenskim nosom« a hibićiwym pjerom.

Jurij Wićaz bě sam dwójny eksilant. Wućekny 1919 najprjedy němskej policiji do Prahi jako »dezerter« a pomocnik serbskich prócowarjow wo awtonomiju. Jako Praski wukrajny korespondent rozprawješe z »pulwroweho suda« Balkana, a hdyž poča Hitler za cyłej Europu hrabać, poda so dale do Palestiny. Tule bu bjezposrědny swědk rozwića židowsko-arabskich konfliktow a nastawanja israelskeho stata, doniž njenawróći so po seklatym puću do domizny.

Putace, často žortne reportaže serbskeho wšudźebyła Wićaza dadźa nas cuze kraje a ludźi, ale też zańdźene njeměrne časy znowa dožiwić, jako bychmy sami pódla byli.

poskićamy też



Alfons Frencl
Mój serbski słownik
2015, kruta wjazba | 340 s.
978-3-7420-2317-9 | **19,90 €**



Alfons Frencl
Za hunami mjeza
2012, kruta wjazba | 224 s.
978-3-7420-2219-6 | **19,90 €**



Křesćan Krawc
Sej statok stajili
2018, kruta wjazba | 200 s.
978-3-7420-2518-0 | **19,90 €**



čorno-běłe fota, softcover,
456 s.
978-3-7420-2844-0
24,00 €

e-book
978-3-7420-2846-4
18,00 €

Jurij Wićaz
1899–1974, nar. w Špitalu pola Kamjenca, chowanc Serbskeho seminara w Praze, studowaše prawnistwo, nowinar a dołholětny wukrajny korespondent za Česku nowinsku agenturu w Praze, awtor a přełožowar ze wšelakich rěčow

Friedrich Pollack
studowaše stawizny, promocija, wot 2018 nawoda wotrjada kulturne wědomosće při Serbskim instituće, stawiznar, docent na TU Drježdźany, awtor wědomostnych knihow a přełožowar

ŁUŽICA – ŁUŽYCA – LAUSITZ 2026

Nasćěnowy kalender z fotografijemi Maćija Bulanka

- **Titulny wobraz: Pohlad na Budyske stare město**
- **Přijomny format z městnom za zapiski**
- **Powabne a překwapjace motiwy z cyłeje Łužicy**

Z wječornym pohladom na Budyske stare město wabi nowa trojoréčna protyka Łužica – Łužyca – Lausitz 2026 wšitkich zajimcow sebi tudyši region z wočomaj serbskeho fotografa Maćija Bulanka wotkrywać. Ze swojej kameru je Bulank znowa zajimawe impresije z Hornjeje, Delnjeje a srjedźneje Łužicy zapopadnył. Při tym skići překwapjace perspektiwy znatych motiwow abo pokazuje na architektoniske parlički a regionalne tradicije. Kalendarij z městnom za noticy je rjana a wužitna nasćěnowa pycha, kotraž njesmě w žanej domjacnosći falować.







dwutydźenski kalender
ze 27 łopjenami, 33 × 35 cm,
spiralna wjazba
978-3-7420-2849-5
15,00 €

Maćij Bulank

rodźeny 1956 w Budyšinje, wukubłanje jako fotograf, wot lěta 1974 nowinski fotograf Noweje doby, dalokostudij fotografije na Wysokej šuli za grafiku a knižne wumělstwo w Lipsku, wot 1991 do 2019 nowinski fotograf wječornika Serbske Nowiny



SERBSKA PROTYKA 2026

Serbski kwas

» **Bjez nas njebudźe so wěrowanje započinać!**

» **Braška, křińčki, kapała – što hewak hišće?**

» **Korčma při serbskim highwayju**

Serbski kwas kaž też kwas w powšitkownym wopřija šěroki spektrum a kóždy ma swoje představy, swój wid, swoje dopomnjenki na tutón podawk. Hač w serbskej narodnej drasće, z brašku, z družkami a ze słónkomaj, hač z korejtu abo oldtimerom, kóždy swjeći po swojich představach a přećach. Kajki pak bě serbski kwas před wjac hač sto lětami? Na čo so dźiwaše a kedźbowaše? Kak swjeća naši słowjanscy susodźa kwasy? A što hercy takle dožiwjeja? To su někotre dypki, kiž so w Protyce 2026 wobswětla.
Po zwučenym wašnju pokuknjemy pak też přez kromu talerja a podamy so do stawiznow a přirody, pućujemy po horach a cuzych krajach a wotkryjemy sej tu jednu abo druhu zajimawostku.





poskićamy też



Wšědne hesła 2026
brošura | 120 s.
978-3-7420-2853-5 | **2,50 €**



mnoho barbnych wobrazow a ilustracijow,
brošura, 160 s.
978-3-7420-2851-8
9,00 €

Awtorki a awtorojo

Annamaria Zahonowa, Andrea Pawlikowa, Annett Brězanec, Lucija Bukowa, Raphaela Wićazowa, Kryštof Peršín, Juliana Kaulfürstowa, Ingo Krüger, Beno Bělk, Regina Šołćina, Měrćin Ptasiński, Daniela Heckowa, Leoš Šatava, Katrin Čornakec, Franc Šěn, Friedhard Krawc, Benedikt Cyž, Alfons Wićaz, Jurij Žur, Stani Nawka, Jurij Špitank, Milan Hrabal, Bernhard Klausnitzer, Jadwiga Malinkowa, Lydija Maćijowa, Trudla Malinkowa, Bogna Korjeńkowa, Roman Nuk, Evelyn Fiebigerowa, Syman Pöpel, Katja Liznarjec, Lubina Malinkowa, Křesćan Krawc, Werner Sroka

Sven Nordqvist

KAK JE FINDUS K PETTERSSONEJ PŘIŠOŁ

přełožiła: Diana Šołćina

- **Hdźe 'nož je Findus wostał?**
- **Šědźiwy starc a mały kocor – přećelstwo je bohatstwo**
- **Žortna a lóštna stawizna za kóždeho**



Kak je scyła mały kocor Findus k Petterssonej přišoł? Pettersson bydleše mjenujcy sam w swojej chěžce a měješe jenož swoje wonajke kokoše, chodźeše do bliskeho hata wudźić abo zaběraše so ze swojimi njewšědnymi wunamakankami. Rjaneho dnja dari jemu susodka papjercowy karton z napismom »Findus. Zeleny hroch«. Što pak bě w nim? Nic hroch, ale kocork, kiž bě tak mały, zo měješe w Petterssonowej dłóni městno. To bě rjany dar a spočatk wulkeho přećelstwa. Spočatnje njemóžeše kocork rěčeć a njeměješe tež cholowy zdrasćene. Jednoho dnja pak praji: »Tajke cholowy chcu też měć!« Kajkeho wulkotneho přećela bě Pettersson to namakał ...

poskićamy też



Sven Nordqvist

Narodninska torta za Findusa

1. nakł. 2024 | 32 s.

978-3-7420-2828-4 | **15,00 €**



Sven Nordqvist

Pettersson stanuje

1. nakł. 2023 | 25 s.

978-3-7420-2767-2 | **14,00 €**



Sven Nordqvist

Wohnjostroj za lišku

1. nakł. 2021 | 28 s.

978-3-7420-2656-9 | **14,00 €**



z němčiny a ze šwedšćiny
přełožiła Diana Šołćina,
barb. il., kruta wjazba, 28 s.
978-3-7420-2881-5
15,00 €

Sven Nordqvist

rodźeny 1946 w Helsingborg / Šwedska, architekt a docent za architekturu w Lund, ilustrator plakatow a póštowych kartow, prěnje myto we wubědźowanju wo najrjeńšu dźěćacu knihu, wot toho časa dźěła jako awtor a ilustrator za dźěćace knihi, je w Němskej a Šwedskej jedyn z najwoblubowanišich awtorow na tutym polu



Lubina Hajduk-Veljkovićowa

WĆIPNE NOSY

Mysteriozne hroženja

» **Serbska kriminalka za dźěći**

» **Mysteriozne hroženja w małym měsće**

» **Trójka, kiž pyta za skućićelom**

W Topolinje, małym městačku ze starym hrodom, měšćanskim parkom a kupjelu, stawaja so mysteriozne wěcy. W poslednich měsacach kopjachu so wjacore pady sabotaže – hač różojta barba w studni radnicy abo w basenku měšćanskeje kupjele, nalěpki na narownych kamjenjach na kěrchowje abo wuwěšk při durjach radnicy. Što jenož za tym tči? A što ma to wšitko z hrodom, městom a twarskej firmu činić? Trójka Hanka, Korla a Lucian pyta za skućićelom ...

poskićamy też



Lubina Hajduk-Veljkovićowa
W putach Čorneho pana
kruta wjazba | 176 s.
978-3-7420-2138-0 | **12,90 €**



Ivona Březinová
Bjez čriji
wobrazy, kruta wjazba | 156 s.
978-3-7420-2652-1 | **14,90 €**
e-book
978-3-7420-2749-8 | **11,90 €**



Měrćin Wjenk
Po strašnych pućach - Schowana hwězda
barb. il., brošura | 95 s.
978-3-7420-2652-1 | **11,90 €**



wuńdźe w naleču 2026

Ilus: Sonja Gebhardt,
kruta wjazba, ca. 80 s.
978-3-7420-2880-8
15,00 €



Lubina Hajduk-Veljkovićowa

narodźi so 1976 w Budyšinje, wotrosće we Wulkim Wjelkowje a Budyšinje, matura na Serbskim gymnaziju w Budyšinje, studij stawiznow a sorabistiki w Lipsku, spisowaćelka a přełožowarka, awtorka powědančkow, prěnjeho serbskeho krimija, dźěćacych knihow a dramatiskich tekstow, zdźěła zhromadnje ze swojim mandźelskim Dušanom, zhromadnje ze synom Brankom je swójske nakładnistwo »Veles« założiła



Jěwa-Marja Čornakec

WROBLIK FRIDO A JEHO PŘEĆELJO 2

» **Nowa słuchohra z wroblikom Fridom a jeho přećelemi**

» **Hač hody, jutry abo kermuša – pisane dyrdomdeje**

» **Na łuce je w kóždym počasu čiłe žiwjenje**



Na zelenej łuce rosće štom a wokoło njeho so wjele stawa, wšako wěmy, zo wroblik Frido, myška Pip-pip, žabka Šlapka a jěžik Kałačik rady swjedźenje swjeća. Hač ptači kwas abo póstnicy, jutry, kermuša abo hody – na łuce je w kóždym počasu čiłe žiwjenje. Přećeljo njeswjeća pak sami, tež wopička Ritka, šwjerče kaž tež kokoški a zajac Wuchač ze swojimi zaječkami su pódla. Tuž wočakuja was nowe a lóštne dyrdomdeje!

poskićamy tež



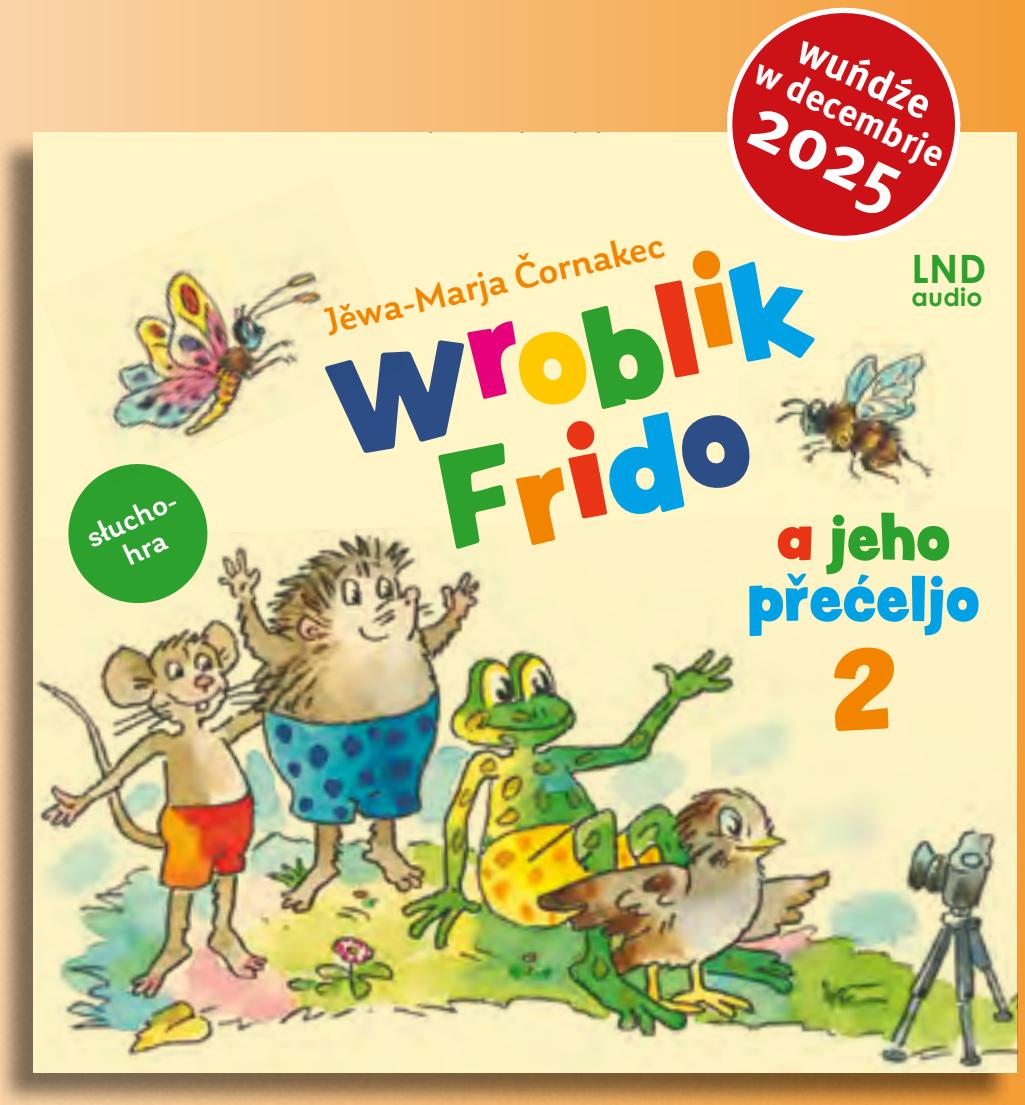
Jěwa-Marja Čornakec
Wroblik Frido a jeho přećeljo
CD | 45:18 min
978-3-7420-2183-0 | **10,00 €**



Jurij Koch
Knot Knut a honač Bobi
Słuchokniha, CD | 45 min
978-3-7420-2299-8 | **10,00 €**



Beno Budar
Cowboy Tom abo dyrdomdej ze zaka
Słuchokniha, CD | 77:58 min
978-3-7420-2141-0 | **10,00 €**



Ilus: Günter Wongel
978-3-7420-2882-2
12,00 €



Jěwa-Marja Čornakec

rodźena 1959, wotrostła we Wotrowje, studij wědomostneho bibliotekarstwa w Lipsku a dźěło jako bibliotekarka na Serbskim wučerskim wustawje w Budyšinje, studij kulturnych wědomosćow/sorabistiki w Lipsku, šefredaktorka »Rozhlada«, 2011–2023 dramaturgowka při SLA, pisa prozowe teksty, dźěćace knihi, musicale za dźěći a ptačokwasne programy, dramatiske twórby a spěwy za rozhłós



Christina Braun, Claudia Kaiser, Martin Lickleder

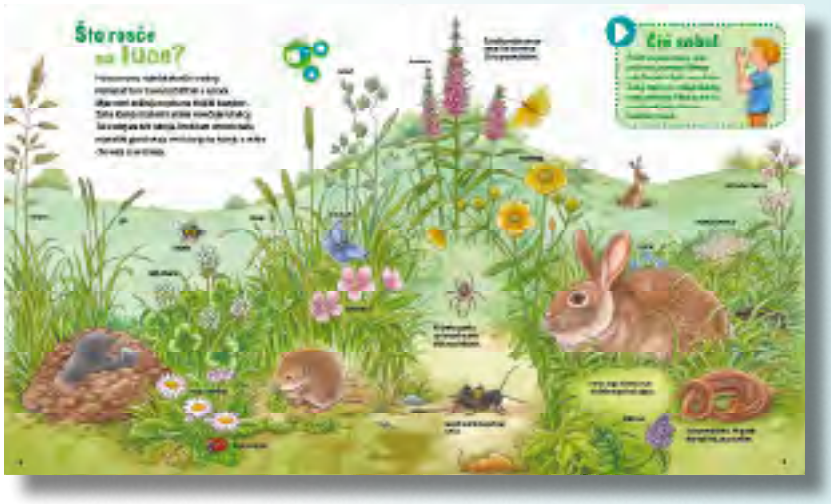
BOOKii – DOŽIWJEJ PŘIRODU!

» **Zeznaj štomy, rostliny a dalše zwěrjata**

» **Wukń, kak móžeš přirodźe pomhać**

» **Słuchaj, što so na łuce, w lěsu a měsće stawa**

Šwjerč cyrpa na łuce, sorna šusknje bjez zwuka přez lěs, pčołki zběraja pilnje měd a šćuka pyta sej pječenku we wodźe. Přiroda wobdawa nas wšudźe a tak wotkryješ sej z BOOKii-słuchopisakom typiske zwuki w lěsu, na łuce, w horach, při pobrjohu a samo w měsće. Pod woknješkami chowaja so hišće dalše překwapjenki, zajimawe hry wabja do hraća a předčitanska funkcija BOOKiija a lóštne dialogi skićeja wam lóštnu zabawu a wjeselo nad knihu.



poskićamy też



Wotkryj sej swětnišćo!
barbne wobrazy, twjerdy papjerc z woknješkami | 21 s.
978-3-7420-2735-1 | **16,95 €**



Mój wobrazowy słownik - zwěrjata
barbne wobrazy, twjerdy papjerc | 10 s.
978-3-7420-2838-9 | **9,95 €**



Swět wokoło nas
barbne ilustracije,
kruta wjazba | 112 s.
978-3-7420-2526-5 | **24,90 €**



Wuńdźe w naléču 2026

barbne wobrazy, twjerdy papjerc z woknješkami, 27 s.
978-3-7420-2847-1
19,95 €

LĚTOPIS 71/2024

Časopis za sorabistiku a přirunowace mjeńšinowe slědźenje

» **Wědomostny časopis Serbskeho instituta w ćišćanej formje**

» **Ze šěrokim poskitkom temow ze sorabistiki a přirunowacych mjeńšinowych wědomosćow**

Aktualne wudaće wědomostneho časopisa Serbskeho instituta wopřija zaso rjad přinoškow k aktualnym slědźenjam na polu mjeńšinowych wědomosćow, sorabistiskeho rěčespyta a kulturnych stawiznow, kotrež su so w běhu lěta 2024 digitalnje na webstronje www.lětopis.de wozjewili.

Wuběr přinoškow:

Anca Claudia Prodan: Přemyslowanja wo wutworjenju koncepta serbskeje digitalneje kultury, wobkedźbujo materielnu a technisku infrastrukturu

Goro Christoph Kimura: Strategije za zdźerženje dotalnych a wutworjenje nowych serbskich rěčnych rumow, hdyž su Němcy přitomni

Friedrich Pollack: Edicija a přepytowanje polemiskeho spisa serbskeho diakona Mateja Šołty z lěta 1768 wo njedostatkach w Serbskim prědarskim towarstwje w Lipsku a w serbskej ewangelskej cyrkwi

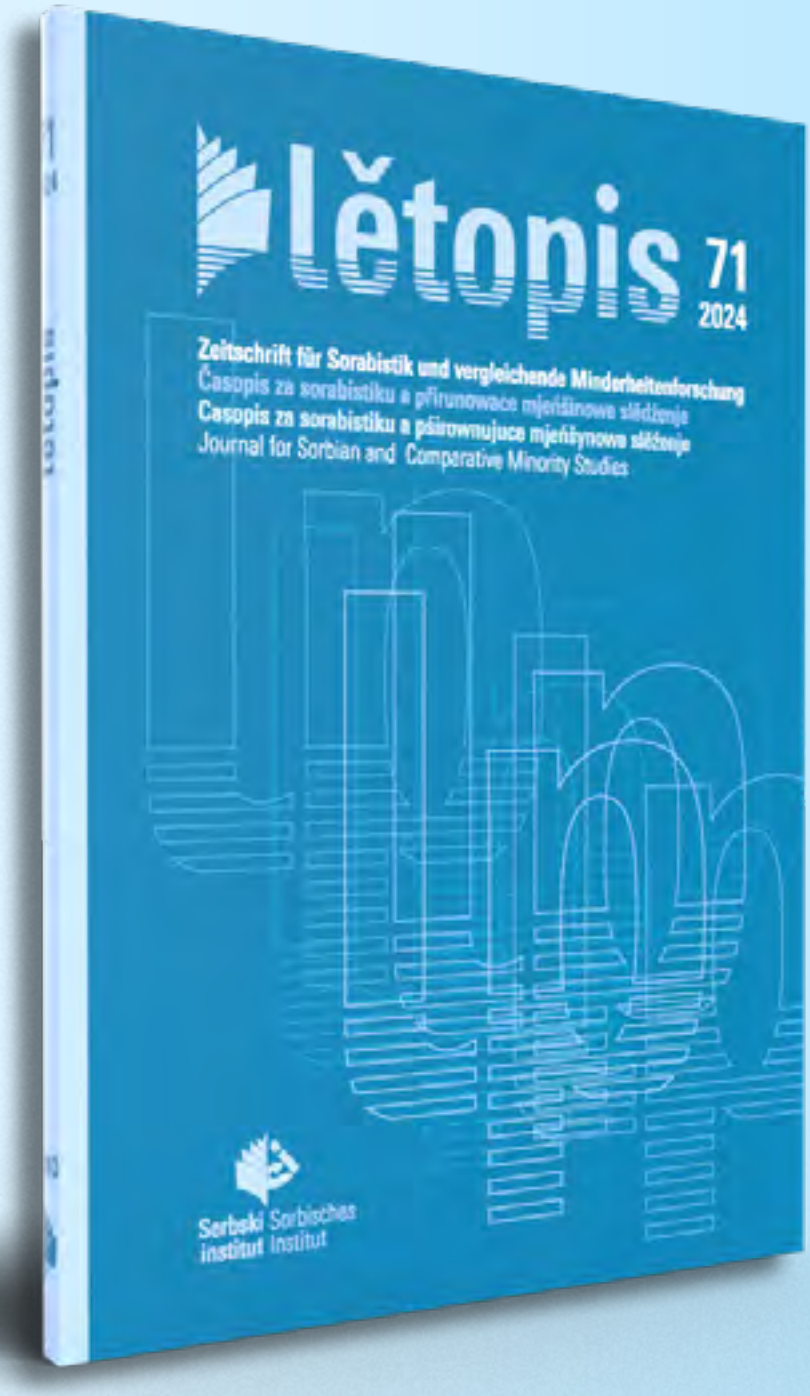
poskićamy tež



Lětopis 70 2023

brošura | 179 s.

ISSN 0943-2787 | **20,00 €**



wudawa Serbski institut,
němsce, hornjoserbsce,
jendźelsce, brošura, 203 s.
ISSN: 0943-2787
20,00 €

Helmut Jenč, Anja Pohončowa, Jana Šołćina

NĚMSKO-HORNJOSERBSKI SŁOWNIK NOWEJE LEKSIKI

» **Njeparujomne wudospołnjenje k Němsko-hornjoserbskemu słownikej**

» **Wopřija nowy serbski słowoskład minjenych 30 lět**

» **Přehladany a wobdźěłany nowonakład**

Słownik noweje leksiki je so jako njeparujomna přiručka za wukmanjenje w modernej serbskej spisownej rěči wopokazał. Wón wudospołnja dwuzwjazkowy Němsko-hornjoserbski słownik (1989/91) a wopřija nowy słowoskład, kotryž je so w zašłych tři lětdźesatkach do našeje maćerščiny zadobył.
Awtorce Anja Pohončowa a Jana Šołćina stej 2. nakład dospołnje přehladałoj a na dobro wužiwajomnosće wobdźěłałoj. Při tym stej dodałoj dalše rěčne nowotwórby z najblišeje zašłosće, ale tež słowa zaso wušmórnyłoj, kotrež njejsu so w praksy přesadźili. Słownik noweje leksiki wotbłyšćuje tuž aktualny staw wuwića našeje spisowneje maćerščiny a pomha serbsce wuknjacym a pisacym při tym, stajnje to prawe słowo namakać.



2. wobdźěłany nakład,
kruta wjazba, 204 s.
978-3-7420-2741-2
16,90 €

Jana Šołćina, Edward Wornar

OBERSORBISCH IM SELBSTSTUDIUM – HORNJOSERBŠĆINA ZA SAMOSTUDIJ

- **Wučbnica hornjoserbšćiny za samowuknjacych**
- **Ze wšitkimi wuslědkami zwučowanjow w přiwěšku za samokontrolu**
- **Słuchanske dataje w nowonakładźe přez QR-code digitalnje přistupne**

Tuta kniha je za motiwowanych zajimcow, kiž chcedźa hornjoserbšćinu samostatnje nawuknyć. Awtoraj Jana Šołćina a Edward Wornar staj kurs tak zapołožiłoj, zo skići wobšěrny přehlad gramatiskeho systema spisowneje hornjoserbšćiny. W kóždej lekciji předstaji so nowy gramatiski kompleks a zawjedu so nowe słowa, kotrež móža so ze slědowacymi zwučowanjemi a krótkimi tekstami skrućić. Někotrym wotrěžkam su tež serbske prajidma, přisłowa a spěwy přidate. Wułušćenja k zwučowanjam namakaće w přiwěšku. Tutón wopřija tež serbsko-němski a němsko-serbski słowničk a gramatiske tabulki.

Přez QR-kode móžeće słuchanske dataje k wubranym zwučowanjam a tekstam wotwołać.



5. njezměnjeny nakład, kruta wjazba, awdija přez QR-kode, 338 s.
978-3-7420-2879-2
24,90 €

ČITAĆ. DOŽIWIĆ. SO ZANURIĆ. NAŠ POSKITK ZA MŁODYCH DOROSĆACYCH



Lubina Hajduk-Veljkovićowa

W putach Čorneho pana

Prěni króć smětaj Stefan a Matej na spočatku lěćnych prózdnin samaj w lěsu přenocować. Hdyž su nazajtra nachribjetnikaj, jědź, handy a też wupožčeny nawi preč, hólcaj hišće njewěstaj, što jeju wočakuje.

176 s., kruta wjazba, **12,90 €**



Marcin Szczygielski

Dźiwadło njewidźomnych dźěći

Po zhubjenju staršeju zda so za Michała wša nadźija zhubjena. Tola jako inspirowany wot 14-lětneje Sylwije z druhimi dźěćimi magiju dźiwadła wotkryje, stanje so jewišćo za nich z rozbudźacym městnom swobody, kotrež jich direktnje do wizéra policije sunje.

Často mytowana pólska kultowa kniha za młodych čitarjow.

268 s., kruta wjazba, **14,90 €**



Sergio Bambarén

Sonjacy delfin. Magiske pućowanje k sebi samomu

Młody delfin Daniel Aleksander je sonjer. Po tym zo je hłós morja k njemu rěčał, poda so na puć, zo by perfektnu žołmu našoł a přez nju zmysł žiwjenja wotkrył. Při tym nazhoni zmužitosć, strach a wosobinske hranicy. Twórba je pledoajej za zwoprawdźenje swójskich sonow.

62 s., kruta wjazba, **7,90 €**



Ivan Kušan

Koko a operacija Barbarossa

Marko Lukarič chodźi do sedmeho lětnika, je nowy w rjadowni. Čehodla pak steji na jednym boku jeho zešiwka: Matematika, Marko Lukarič, 7a a na druhim boku: Matematika, Měrko Koman, 7b? Tomaš a Koko chcetaj wědźeć, što za tym tči ...

200 s., wobrazy, kruta wjazba, **8,90 €**



Měrka Mětowa

Komplot na ptačim kwasu

Napjaty a turbulentny wurězk ze žiwjenja hólčeca, kiž sej přez wupožčenje swojeho šmóratka wjac hač wulke mjerzanje napara.

164 s., kruta wjazba,
12,90 € (e-book 9,99 €)



Měrka Mětowa

Skónčnje 14

W prózdninach je Sofija zeznała Toma. Hižo z pěskoweho kašćika znaje Měrćina, kotremuž móže wšo dowěrić a před kotrymž so ani płakać njehańbuje. Što pak staj wonaj porno Andrejej z dźewjatki? Tón ma něšto cyle wosebiteho ...

150 s., kruta wjazba, **9,90 €**



Ivona Březinová

Bjez čriji

Ben je do Danki zalubowany. Rady by z njej chodźić chcył ... by-li scyła chodźić móhł. Ćežke njezbožo ze sněhakami je wšě jeho plany přewróćiło. W chorowni wuknje ze sćěhami toho živy być. Čehodla pak jemu Danka z puća chodźi? A budźe Ben hdy zaso sportować móc?

156 s., wobrazy, kruta wjazba,
14,90 € (e-book 11,99 €)



Jasminka Petrović

Lěćo za započatkarjow

Wostudły lětni dowol z wowku a jeje sotru na chorwatskej kupje Hvar stanje so za 13-lětnu Sofiju z napjatym dyrdomdejom – wotkrywa lěta dołho zamjelčene swójbne potajnstwo.

144 s., kruta wjazba, **14,90 €**



Monika Gerdesowa

Z Francom po swěće

Što pohnuje młodostneho, tři lěta bjez šmóratka a pjenjez do cuzby hić? Franc Čornak z Chróšćic je so jako metalotwarc na tónle njewšědny projekt zwažił.

144 s., barbne ilustracije, kruta wjazba,
14,90 €



Jěwa-Marja Čornakec

Łójerjo sonow

Janikowe dušace sony wo jeho zhubjenym nanje a Ninina žedźba za Romanom wjedu wobeju k seminarej, kotryž kontrolu nad sonami lubi. Seminar pak wopokaza so jako strašny trip do swěta sćinow...

174 s., kruta wjazba,
14,90 € (e-book 9,99 €)



Jěwa-Marja Čornakec

Matej w štwórtej dimensiji

Na lěsnej łuce zynča kwětki a bajowe postawy rejuja pódla přizemjeneho ufa. Tola što ma to wšo z tajnej misiju wjesneho hólca Mateja činić, kiž je w štwórtej dimensiji po puću?

92 s., barbne wobrazy, kruta wjazba,
6,90 €



Lubina Hajduk-Veljkovićowa

Chaos w konjencu

Jako přewozmu tři přećelki cyłu zamołwitosć za lubowany konjacy dwór, maja rucy połne dźěła: Sylne njewjedro, zhubjene žrěbjo, potajny lubosćinski list a chaos je perfektny.

188 s., č/b wobrazy, kruta wjazba,
14,90 € (e-book 9,99 €)

NAŠ POSKITK ZA MŁODYCH DOROSĆACYCH



Měrćin Wjenk

Po strašnych pućach / Schowana hwězda

Přewodź zmužiteho Bježmina na jeho strašnej ekspediciji po lodowatym zymskim swěće k lodowemu kralej.
A dožiwjej z Ripsom, kak so z pusćinoweho planeta na kosmiskej łódźi do dalinow swětnišća poda, zo by jeho poslednje po-tajnstwa wotkrył.

95 s., barb. il., brošura, **11,90 €**



Lubina Hajduk-Veljkovićowa

Za wšě pady přećelki!

Přećelstwo mjez Anju, Paulu a Milenku, kotrež maja jenož konje we hłowje, a starosć wo jěchanski dwór, wo tym jedna prěnja serbska konjaca kniha za młodych čitarjow. Zamóže zhromadna lubosć holcow ke konjam hory přesadźeć?

188 s., č./b. il., kruta wjazba,
14,90 € (e-book 9,99 €)



Pětr Dźisławk a dalše

Prěni raz. Powědki wo lubosći a druhich šmjatach

Hač prěni skok ze skakanskeje wěže abo prěni tajny rendezvous – tuta antologija zhromadźi dźesać putacych stawiznič-kow wo rozbudźacych a njewěstych wokomikach, hdyž sej młodźi ludźo potajnstwa žiwjenja wotkrywaja.

158 s., kruta wjazba,
16,90 € (e-book 11,99 €)



Milena Berensmeierec a dalše

LitMiks´24

Wot probow zmužitosće přez digitalny stres hač k wyskam a styskam lubosće – antologija LitMix '24 skići awtentiski dohlad do swěta młodych serbskich awtorkow a awtorow. Wotkryj čerstwu měšeńcu z překwapjaceje lyriki a prozy, kiž wotbłyšćuje dožiwjenja, sony a starosće dźensnišeje młodźiny.

128 s., fleksibelna wjazba, **9,90 €**



Daniel Hevier

Krajina Agord

Z luteje wostudy a ze žedźby za něčim wosebitym da so mała Lucija wot stareho štoma do strašneho dyrdomdejstwa zawjesć: Rozdwoji so a móže sama sebi přihladować, kak so jako Lucinka Halucinka do fantasti-skeje krajiny AGORD poda.

59 s., barb. wobr., **4,90 €**



Lubina Hajduk-Veljkovićowa

W dalinach swětnišća / Štom wšěch časow

Linda a Miloš wotkryjetaj prastary dub w lěsu, kotryž so wočini a jeju na magiske wašnje přiwza. Jako zaso k sebi přińdźetaj, je štom jeju na njeznate městno do njeznateho časa přesadźił, hdźež njeličomne dyrdomdeje na njeju čakaja.

92 s., barb. il., brošura, **11,90 €**

ZAPLEŃČ SWOJEHO ĆĚŠENKA WOT PRĚNJEHO WOKOMIKA SEM MASĚRUJO A HRAJKAJO Z MAĆERŠĆINU

IDEALNY DAR K PORODEJ, KE KŘĆEŃCY ABO LĚTNIČCE!









29 kartow,
barbne wobrazy,
kruty papjerc
978-3-7420-2771-9
18,90 €

Ludowe nakładnistwo Domowina
Sukelnska / Tuchmacherstr. 27
02625 Budyšin / Bautzen
tel. (0 35 91) 57 70
faks (0 35 91) 57 72 43
e-mail: geschaeftsfuehrung@domowina-verlag.de
www.domowina-verlag.de

Smolerjec kniharnja
Annett Šołćic
tel. (0 35 91) 57 72 88
faks (0 35 91) 57 72 89
e-mail: buchhandlung@domowina-verlag.de

Wonkowna służba za Hornju Łužicu:
Marcela Wowčerjowa, tel. (0 35 91) 57 72 88
e-mail: mschaefer@domowina-verlag.de

Wonkowna służba za Delnju Łužicu:
Heiko Lobert, tel. 0172 / 790 32 67
e-mail: Heiko.Lobert@nowycasnik.de

© Domowina-Verlag GmbH
Ludowe nakładnistwo Domowina
Budyšin 2025

Ludowe nakładnistwo Domowina tzwr spěchuje so wot Załožby za serbski lud, kotraž dóstawa lětnje přirażki z dawkowych srědkow na zakładźe hospodarskich planow, kotrež su Němski zwjazkowy sejm, Krajny sejm Braniborskeje a Sakski krajny sejm wobzamknyli.

Redakciski kónc: september 2025
Fota: Jurij Špitank (titulny wobraz), Bojan Benić (II. w.), Maćij Bulank (3, 11), Jürgen Maćij (7, 17), priwatne (15, 19), iStock – Polina Strelkova (III. w.)
Wuhotowanje: Kristin Neumann
Ćišć: Saxoprint GmbH, Dresden

www.domowina-verlag.de

NOWINKAR 2024



LND

Lube čitarki, lubi čitarjo,

zaběram so w poslednim času wosebje intensiwnje z prašenjom, hač skići kumštna inteligenca za nakładnistwo powšitkownje wjace móžnosćow abo strachow. Algoritmy přewozmu pisanje tekstow a knihow abo marketing na socialnych platformach: móžnosće, kumštnu inteligencu zasadźić, su mnohostronske.

Kóžda spisowaćelka a kóždy spisowaćel pak ma swójski stil a kóždy original ma wysoku hódnotu. Chcemy w přichodźe woprawdźe teksty a knihi po jednej šemje, bjez ducha a wosobinskeho charaktera? Abo budźe kumštna inteligenca bórze tak klewerna, zo docyła wjace žadyn rozdźěl njepytnjemy?

Wosobinsce přeju sej wutrobnje, zo nazhonići awtorojo swěru dale tworja a zo so pisacy dorost zmuži swoje dźěła zapodać, zo njeby so rukopis jednotliwcow zhubił. Kóžda twórba je wulke kulturne bohatstwo.

Lětsa chcu Was wosebje na sćěhowace knihi skedźbnić: knihu za dźěći prěnjeje čitanskeje staroby »Narodninska torta za Findusa«, Benedikta Dyrlichowu esejowu zběrku »Nachklänge – Dozynki« kaž tež antologiju we wudawaćelstwje Marki Maćijoweje »Serbstwo, quo vadis?«. Serbskim swójbam z mjeńšimi dźěćimi pak doporučam »Žiwjenje na chribjeće«, zběrku masažowych hrónčkow na kartach z kruteho papjerca.

Dajće sebi lubić !

Waš

Syman Pětr Cyž
jednaćel



Naši sobudźěłaćerjo *doporučeja*



Anja Nowakowa – marketing



Masažowe kartki w kwadratiskim formaće ze skulojćenymi róžkami su wulkotny pohon k wotpinanju a hodźa so doma, ale tež w pěstowarni nałožować. Kubłar/-ka praji dźěćom, kotry dźěł ćěła (na přikład noze, chribjet abo hłowu) maja jedne druhemu masěrować a předčita hrónčko na lěwym boku kartki. Při tym pokazuje, z kotrymi pohibami ma so masaža wuwjesć. Pisane wobrazy na tamnym boku kóždeje kartki hodźa so wulkotnje k wobsahej wotpowědneho hrónčka.

Čitajće dale na stronje 20!



Stefanie Zänkerowa – knihikupča w Smolerjec kniharni



Kniha »Wotkryj sej swětnišćo!« je woprawdźe idealna twórba za małych a wulkich zajimcow, kotřiž chcedźa so ze słuchopisakom BOOKii cyle do swětnišća zanurić. Dóstanu mjez druhim wotmołwy na prašenja: Što su hwězdy? Što je słónčny system? Su na měsačku morja? Kak stanješ so z astronawtom? Z čim leća astronawća do swětnišća abo kak su w swětnišću žiwi? Barbnje ilustrowane dwójne strony předstaja přehladnje a z přidatnymi woknješkami wobšěrnu wědu. Z eksperimentami móže so widźomnje pokazać, kak so swětnišćo rozšěrja abo kak ćěrjenje rakety funguje. Rjany lóštny přidawk: Namakaće małeho zwonkazemskeho mužika, kotryž so na kóždej stronje chowa? *Čitajće dale na stronje 30!*

Naši čitarjo *doporučeja*

Prěni raz



Zběrka za čitarjow wot 12 lět wabi z wšelakimi rjanymi – raz krótšimi, raz dlěšimi – stawizničkami wo młodostnych, kiž su po puću k dorosćenym. Wotměnjawa we wobsahu a počahujo so mjez druhim na sport, hudźbu, fantaziju abo přećelstwo, wobsahuje pak stajnje wokomik »prěnjeho« doživjenja: prěnju lubosć, prěni koncert abo prěni skok do zymneje wody. Kóžde powědančko za sebje tworji wulkotny podźěł k radźenemu cyłkej. Začuća, fantazija a kedźbnosć su stajnje žadane a narěčane.

Stefanie Žurowa wo knize »Prěni raz« (2023)



Składnostne hrónčka

Kniha »Składnostne hrónčka« je wulkotna zběrka basnjow a hrónčkow k wšelakim składnosćam w žiwjenju. K woblubowanym bjezčasnym hrónčkam Michała Nawki, Handrija Zejlerja a Jana Skale přidruža so dalše, mjez druhim z pjera Sabiny Žuroweje, Moniki Kochoweje, Bena Budarja a zestajerki Silwije Wjencyneje. Doporuču ju do kóždeje serbskeje domjacnosće, wšako je časćišo raz tajke hrónčko třebne. ***Tomaš Nowak wo knize »Składnostne hrónčka« (2023)***

SERBSTWO, QUO VADIS?

Eseje

Wudała Marka Maćijowa

- **19 hłuboko sahacych esejow**
- **Kopica prašenjow a pospytow, na nje wotmołwić**
- **Nastorki do diskusije wo přichodźe serbskeje towaršnosće**

Nazhonita wudawaćelka Marka Maćijowa je pohonjowała awtorki a awtorow pisać za zběrnik eseje, kiž měli čitarstwu nastorki dać, wo přichodźe serbskeje towaršnosće rozmyslować. 19 awtorkow a awtorow z Hornjeje, srjedźneje a Delnjeje Łužicy je so z přinoškom na ediciji wobdźěliło: Marcel Brauman, Jadwiga Bujnowska, Róža Domašcyna, Benedikt Dyrlich, Pětr Dźisławk, Ingrid Hustetowa, Theresa Jacobsowa, Stefanie Krawcojc, Robert Lorenc, Jan Malink, Jadwiga Malinkowa, Lubina Malinkowa, Trudla Malinkowa, Werner Měškank, Justyna Michniuk, Ines Neumanojc, Julian Nyča, Cordula Ratajczakowa a Sylwija Šěnowa. Kniha wobsahuje hornjo- a delnjoserbske teksty.

poskićamy też



Křesćan Krawc

Sej statok stajili

kruta wjazba | 200 s.

978-3-7420-2518-0 | **19,90 €**



kruta wjazba
něhdźe 270 s.
978-3-7420-2827-3
19,90 €

e-book
978-3-7420-2830-3
14,99 €



Marka Maćijowa

rodźena 1955 w Halle (Solawa), wotrostła w Budyšinje, studij dźiwadłowych wědomosćow w Berlinje, redaktorka a lektorka w Ludowym nakładnistwje Domowina w Budyšinje, wot 2003 jeho jednaćelka, wot 2020 swobodna wudawaćelka, lektorka a publicistka w Budyšinje

LITMIKS ‘24

Teksty młodych awtorow

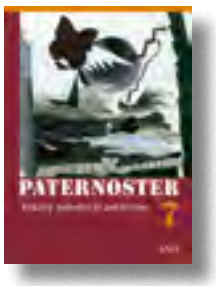
- **Kedźby hódne twórby dorostowych awtorow**
- **Pisany miks temow**
- **Wot młodych (nic jenož) za młodych**

Što serbskich młodostnych zaběra? Kotre temy młodźi ludźo literarnje wobdźěłaja? A na kotrym niwowje? LitMiks’24 poda dohlad, kotre symješka so aktualnje na serbskim literarnym polu wuwiwaja a kak sylne su. Někotre awtorske mjena znajemy z dotalnych wudaćow – wušłych pod titulom »Paternoster«, druhe su nowe. Tuž je LitMiks’24 połny zajimawych lyriskich a prozaiskich překwapjenkow. Přewažnje čerpaja młodźi z dožiwjenjow a nazhonjenjow w swojim wušim wobkruhu a dowola čitarjam z tym wid do swojeho kosmosa, towaršnostne abo politiske temy so w powědkach a basnjach skromnje wotbłyšćuja. Proba zmužitosće, putace wobkedźbowanja na pućowanjach, wysk a stysk lubosće, digitalny stres … pisana mikstura temow, kotrejež adresaća su wosebje, ale nic jenož młodźi čitarjo.

poskićamy też



Paternoster 9
brošura | 60 s.
978-3-7420-2636-1 | **8,90 €**



Paternoster 7
brošura | 92 s.
978-3-7420-2376-6 | **8,90 €**



Paternoster 6
brošura | 84 s.
978-3-7420-2294-3 | **8,90 €**



wuńdźe w nowembrje 2024

titulna ilustracija Emely Młynkec,
brošura, 112 s.,
978-3-7420-2737-5
9,90 €

e-book
978-3-7420-2795-5
7,99 €

Awtorki a awtorojo:

Milena Berensmeierec, Jan Bogusz, Fabian Brycka, Hanka Clausenec
Marie-Charlott Čornakec, Damian Dyrlich, Franziska Kušec,
Hermine Lehmann, Justyna Michniuk, Julius Paška, Milena Šołćic,
Jakub Wowčer, Annamaria Zahonowa, Sara Zellerec

Jurij Koch

HANA Z HÓRKOW

» Hnujaca powědka wo dóńće serbskeje Židowki

» Literarny pomnik za Annemarie Kreidl

» Z dosłowom Hermanna Simona

Dóńt serbskeje Židowki Hany Šěrcec z Hórkow zaběra rodźeneho Hórčana Jurja Kocha hižo přez lětdźesatki. Lěta 1963 wuńdźe jeho powědka »Židowka Hana«. Wosomdźesatlětny so Koch rozsudźi stawiznu znowa powědać. Němsce. Awtorej na tym njezaleži, we wšěm historisce korektny być, jeho Hana je literarna figura, powědka wobchadźa z faktami jara swobodnje. To je prawo spisowaćela, zwuraz-ni Hermann Simon, założenski direktor Założby Nowa synagoga Berlin – Centrum Judaicum, w dosłowje k němskemu wudaću, a zo Kochowa powědka njemało k tomu přinošuje, zo so na wosud Hany Šěrcec njezabudźe. Simonowe dosłowo je so do serbskeho wudaća přiwzało.

poskićamy też



Jurij Koch

Na kóncu dnja

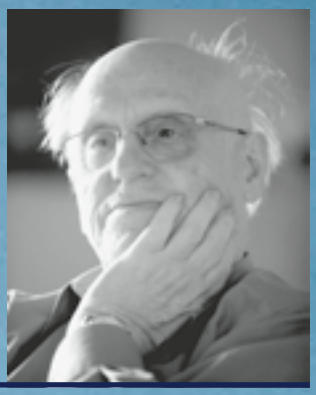
kruta wjazba | 98 s.

978-3-7420-2120-5 | **6,90 €**



kruta wjazba,
wobrazy, 132 s.
978-3-7420-2757-3
16,90 €

e-book
978-3-7420-2772-6,
12,99 €



Jurij Koch

* 1936 w Hórkach, bydli w Choćebuzu, studij žurnalistiki a dźiwadłowych wědomosćow, swobodny žurnalist, spisowaćel a dramatikar

Benedikt Dyrlich

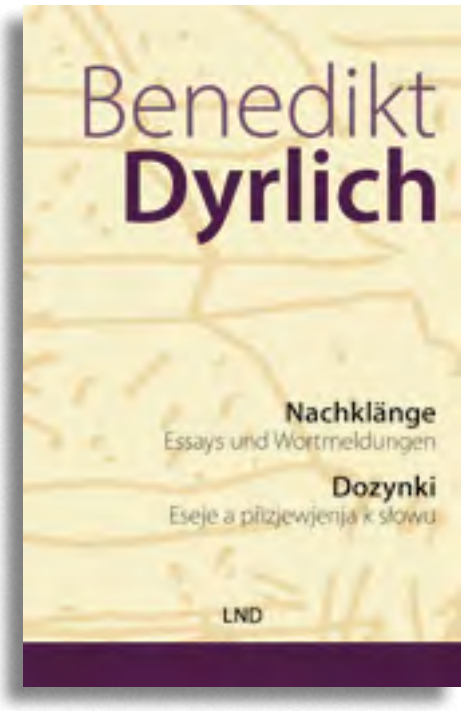
NACHKLÄNGE / DOZYNKI

Essays und Wortmeldungen / Eseje a přizjewjenja k słowu

wuńdźe w januarje 2025

- **Kritiske widy serbskeho basnika a publicista**
- **Zajimawe pojednanja wo serbskej literaturje**
- **Wudospołnjenje awtobiografiskeje twórby**

Benedikt Dyrlich je jako serbsko-němski awtor a angažowany zakitowar serbskich zajimow daloko přez mjezy serbskeho sydlenskeho ruma znaty. 2018/19 je w Ludowym nakładnistwje Domowina jeho dwuzwjazkowa dokumentariska awtobiografija z wujimkami z dźenikow, listow, publicistiskich tekstow a rěčanych přinoškow w serbskej a němskej wersiji wušła, z titlomaj »Doma we wućekach« a »Leben im Zwiespalt«. Němsko-serbski zwjazk z esejemi a přizjewjenjemi k słowu wudospołnja awtobiografisku twórbu z hłubšo sahacymi tekstami, spisanych wot spočatka sydomdźesatych lět do přitomnosće. Awtor wěnuje so w nich na přikład swojim korjenjam, zetkanjam z literaturu a literatami a aktualnym politiskim zjawam. Kniha je přewažnje němska.



kruta wjazba ze škitnej wobalku, něhdźe 400 s.
978-3-7420-2756-6
24,90 €

e-book
978-3-7420-2774-0
19,99 €

poskičamy też



Benedikt Dyrlich
Doma we wućekach 1
kruta wjazba | 320 s.,
978-3-7420-2405-3 | **19,90 €**



Benedikt Dyrlich
Doma we wućekach 2
kruta wjazba | 376 s.,
978-3-7420-2476-3 | **19,90 €**

Benedikt Dyrlich

CUZA HOSPODA

Powědki
čitane wot awtora



1 CD, něhdźe 75 min,
978-3-7420-2753-5
12,90 €

mp3
978-3-7420-2797-9
7,99 €

- **Słuchanska zabawa**
- **Powědki wo poćahu Hadama a Jěwy**
- **Awtorske čitanje**

Basnik Benedikt Dyrlich je přez lěta literarneho a publicistiskeho tworjenja stajnje też krótku powědacu prozu spisał. Za słuchoknihu je sam wubrał někotre powědki ze swojeje 2022 wuńdźeneje zběrki »Na motawych mjezach«: »Cuza hospoda«, »Mlokowy karan«, »Na motawych mjezach« a »Nazymny park«. Po dołhosći a formje rozdźělne, jednoći powědki nošna tema: poćah Jěwy a Hadama we wšej swojej trajnej komplikowanosći. Zdobom wěnuje so awtor w nich kritisce towaršnostnym zjawam.

Benedikt Dyrlich
rodźeny 1950 w Nowej Wjesce, studij katolskeje teologije a dźiwadłowych wědomosćow, dramaturg při Němsko-Serbskim ludowym dźiwadle, zapósłanc SPD w Sakskim krajnym sejmje, 1995–2011 šefredaktor Serbskich Nowin, basnik, wudawaćel, přełožer, bydli w Drježdźanach



SERBSKA PROTYKA 2025

» Kamjenska Boršć – radosć, wjeselo a pisane morjo różow

» Ja sym Kamjenski!

» Chrósćicy a Boži dom do přichoda

Serbska protyka 2025 wjedźe nas do Kamjenca. Město swjeći runja Chrósćicam 2025 swój 800lětny jubilej. Tuž je to rjana přileżnosć raz za murjemi starodawneho města pokuknyć a so rozhladować. Pastwinu horu ze swojej pisanej a kćějacej pychu a Kamjensku Boršć drje kóždy znaje, ale što ma to z Lessingowym »młodym wučencom« a prěnjej serbskej jewišćowej figuru w němskim dźiwadle na sebi? Sće hižo raz něšto wo Casparu Dulichiusu słyšeli? Abo znajeće wy wšudźebyła Jurja Wićaza? Zajimawe to wosoby, kiž maja kóžda za sebje swój poćah k městu při Čornym Halštrowje. Ale też kołowokoło Chrósćic je so hižo mnoho stało a so do dźensnišeho stała. Njeměli tuž na tutón jubilej pozabyć kaž też na dalše zajimawostki. Tak podajće so zhromadnje z redaktorom Pětrom Šołtu do pisaneho swěta Protyki a pozastańće na přikład w Małym Wjelkowje abo w »Běłym kołpju« w Šěrej dźěrje, w Krapowje abo w Lahnskim dole, hdźež je hižo Jakub Bart-Ćišinski pobył.





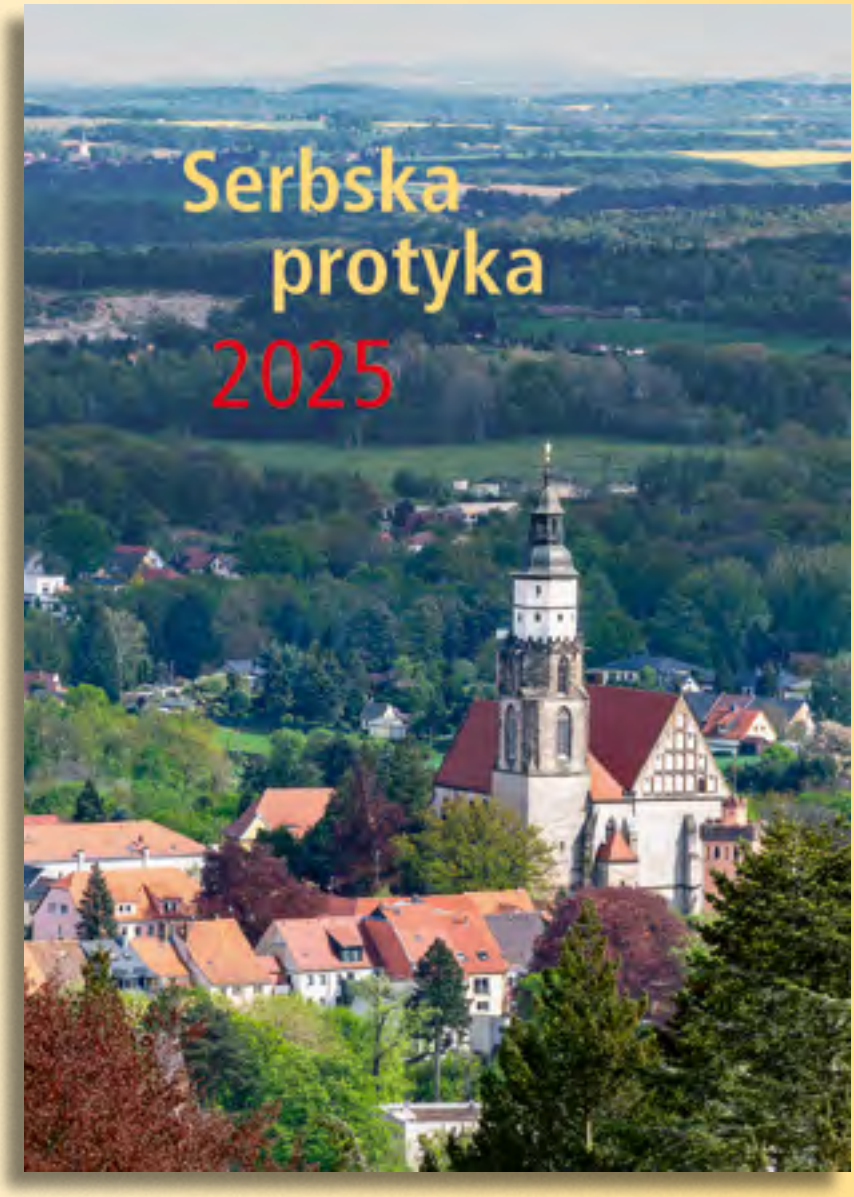
poskićamy też



Wšědne hesła 2025

brošura | 116 s.

978-3-7420-2806-8 | **2,50 €**



mnoho barbnych wobrazow a ilustracijow, brošura, 160 s.
978-3-7420-2804-4
8,00 €

Awtorki a awtorojo:

Tomaš Lukaš, Thomas Binder, Sylke Kaufmann, Friedrich Pollack, Jens Buliš, Ingo a Christina Krüger, Andrea Pawlikowa, Eckhard Kliemann, Marko Dźiwsławk, Jurij Špitank, Katrin Čornakec, Gerat Wornar, Měrana Cušcyna, Werner Měškank, Piotr Pałys, Jurij Žur, Andreas Kirschke, Handrij Bjeńš, Lubina Malinkowa, Katja Liznarjec, Friedrike Koch-Heinrichs, Evelyn Fiebiger, Trudla Malinkowa, Friedhard Krawc, Lydija Maćijowa, Carlos Bulir, Rejzka Delenkowa, Milan Pohonč, Matthias Möller, Měrćin Ptasiński, Werner Sroka

Jurij Wićaz

Z KAMJENSKIM NOSOM

zwjazk I: Što dožiwi serbski nowinar w swěće
zwjazk II: Mjez Jordanom a Nilom

- **Pućowanske reportaže serbskeho nowinarja nětko jako e-book**
- **Zajimawe dohlady na Balkan a Bliski orient w mjezywójnskim a wójnskim času**
- **Z awtentiskimi anekdotami z njeměrneho wšědneho dnja žurnalista**

W lětomaj 1961 a 1963 wuda serbski žurnalist a wšudźebył Jurij Wićaz dwaj zwjazkaj dopomnjenkow na swoje přewšo zajimawe a njeměrne powołanske žiwjenje.
W nimaj wozmje čitarja jako pućowanski a politisko-stawizniski přewodnik sobu na »pulwrowy sud« Balkan w mjezywójnskim času a do Turkowskeje a Palestiny, jeho nachwilny eksil za čas Druheje swětoweje wójny.
Nazornje a lóštnje předstaji nam Wićaz krajiny, města a ludźi, kotrychž bě na swojich žiwjenskich stacijach zeznał, a powěda wo dyrdomdejach a šmjatach po swěće honjaceho žurnalista. Z nimi zwisowachu často ważne politiske podawki, kotrež jako korespondent druhdy bjezposrědnje sobu dožiwi.





e-book,
wuńdźe w nazymje 2024

zwjazk 1: 188 s., EPUB,
978-3-7420-2842-6,
9,99 €

zwjazk 2: 200 s., EPUB,
978-3-7420-2843-3,
9,99 €

Jurij Wićaz

1899 – 1974, narodźeny w Kamjencu, chowanc Serbskeho seminara w Praze, wot 1922 žurnalist pola Československeje nowinskeje kenclije (ČTK) w Praze, wot 1920-tych lět nowinski korespondent a swobodny žurnalist w balkanskich krajach, pozdźišo w Turkowskej a Palestinje, po 1945 korespondent w Parisu, Londonje, Moskwje a New Yorku, dopisowaše prawidłownje do serbskich nowin, přełožowaše literaturu do serbšćiny a čěšćiny

ŁUŽICA – ŁUŽYCA – LAUSITZ 2025

nasćěnowy kalender
z fotografijemi Maćija Bulanka

- **Titulny wobraz: Nowy Mužakowski hród**
- **Přijomny format z městnom za zapiski**
- **Powabne a překwapjace motiwy z cyłeje Łužicy**

Nowy Mužakowski hród twori zajimawy kontrast k módremu njebju na coveru noweje trojoréčneje protyki Łužica – Łužyca – Lausitz 2025. Z tutym wobrazom přeprošuje Ludowe nakładnistwo Domowina wšitkich zajimcow, łužiski region znowa z wočomaj serbskeho fotografa Maćija Bulanka wuslědźić. Impresije z Hornjeje, Delnjeje a srjedźneje Łužicy pokazuja powabne idylki, njewšědne architektoniske detaile abo tradicionalne serbske swjedźenje a nałožki. Při tym so serbskemu fotografej přeco zaso poradźi, překwapjace perspektiwy a wosebitosće wotkrywać. Kalendarij z městnom za noticy twori rjanu a zdobom wužitnu nasćěnowu pychu, kotraž njesmě w žanej domjacnosći falować.







dwutydźenski kalender
z 27 łopjenami
33 × 35 cm, spiralna
wjazba
978-3-7420-2807-5
15,00 €

Maćij Bulank

rodźeny 1956 w Budyšinje, wukubłanje jako fotograf, z léta 1974 nowinski fotograf Noweje doby, dalokostudij fotografije na Wysokej šuli za grafiku a knižne wumělstwo w Lipsku, wot 1991 – 2019 nowinski fotograf wječornika Serbske Nowiny



Uwe Hentschel (Hg.)

DIE LAUSITZ

in Reisebeschreibungen des 18. und 19. Jahrhunderts

» Literariske wotkrywanki Łužicy před wjac hač 200 lětami

» Pućowanske rozprawy wo kraju, městach a ludnosći Hornjeje a Delnjeje Łužicy

» Z historiskimi wobrazami wopisanych městnosćow a wosobow

Kraj a ludnosć Łužicy buštaj w přirunanju z druhimi němskimi kónčinami hakle poměrnje pozdźe wot pućowacych wopytanej. W pózdnim 18. lětstotku pak započachu so zajimować tež za pitoreskne krajiny na přikład Žitawskich horinow abo za pilnych wobydlerjow w Błótach a hórskich industrijowych wsach. A pućowarjo zetkachu ludźi, kotřiž běchu jim w rěči a kulturje cuzy – našich serbskich prjedownikow.
W swojich rozprawach chcychu tutón čwak dotal njeznateje domizny čitarstwu wotkrywać. Ze swojej nazběranej wědu, kotruž w knize předstajeni awtorojo dale dawachu, pomhachu zdźěla dołho traděrowane předsudki wottwarjeć a prócowachu so wo to, »prawy« wobraz wo wopytanej cuzbje rysować. Kaž přez stare wokno daja nas pohladnyć do wjace hač 200 lět stareho swěta, kotryž pak hač do dźensnišeho dnja wuprudźuje.

poskićamy tež



Arnošt Muka
Statistik der Lausitzer Sorben
kruta wjazba | 532 s.
978-3-7420-2587-6 | **34,00 €**



1. nakład 2024,
408 s., barb. il.,
kruta wjazba,
978-3-7420-2768-9
29,90 €



apl. prof. dr. Uwe Hentschel

nar. 1960, studij germanistiki a literarnych wědomosćow w Lipsku, 1990 promocija k pućowanskej literaturje na kóncu 18. lětstotka, 1999 habilitacija, wot 2008 wurjadny profesor na Techniskej uniwersiće Kamjenica, awtor a wudawaćel k temam kulturnych a literarnych stawiznow 18. a 19. lětstotka, městopředsyda Berlinskeje Goethoweje towaršnosće

Helmut Jenč, Anja Pohončowa, Jana Šołćina

NĚMSKO-HORNJOSERBSKI SŁOWNIK NOWEJE LEKSIKI

» Njeparujomne wudospołnjenje k Němsko-hornjoserbskemu słownikej

» Wopřija nowy serbski słowoskład minjenych 30 lět

» Přehladany a wobdźěłany nowonakład

Słownik noweje leksiki je so jako njeparujomna přiručka za wukmanjenje w modernej serbskej spisownej rěči wopokazał. Wón wudospołnja dwuzwjazkowy Němsko-hornjoserbski słownik (1989 / 91) a wopřija nowy słowoskład, kotryž je so w zašłych tři lětdźesatkach do našeje maćerščiny zadobył.
Awtorce Anja Pohončowa a Jana Šołćina stej 2. nakład dospołnje přehladałoj a na dobro wužiwajomnosće wobdźěłałoj. Při tym stej dodałoj dalše rěčne nowotwórby z najblišeje zašłosće, ale tež druhe słowa zas wušmórnyłoj, kotrež njejsu so w praksy přesadźili. Słownik noweje leksiki wotbłyšćuje tuž aktualny staw wuwića našeje spisowneje maćerščiny a pomha serbsce wuknjacym a pisacym při tym, stajnje to prawe słowo namakać.



wuńdźe w nazymje 2024
ca. 200 s., kruta wjazba,
978-3-7420-2741-2
14,90 €

Heinz Schuster-Šewc

HISTORISCH-ETYMOLOGISCHES WÖRTERBUCH DER SORBISCHEN SPRACHEN

zwjazk I: a – modlitwa
zwjazk II: modlitwa – žurja

- **Standardne dźěło za hornjo- a delnjoserbske rěčne stawizny kompaktnje w dwěmaj zwjazkomaj**
- **Wopisuje wobšěrnje pochad a woznam serbskich słowow**
- **Z dodawkami, kotrež su so po wuńdźenju 24. zešiwka w časopisach wozjewili**

W lěće 1979 předpołoži prof. dr. Hinc Šewc prěni zešiwk swojeho etymologiskeho słownika serbskeju rěčow. Jědnaće lět pozdźišo wotzamkny wón ze 24. zešiwkom tute hoberske dźěło a z tym jednu z najwuznamnišich přiručkow sorabistiki a slawistiki. Wona płaći hač do dźensnišeho jako standardne dźěło na polu serbskich rěčnych stawiznow.
W nim so wšón zakładny spisownorěčny, dialektalny a historiski słowoskład delnjo- a hornjoserbšćiny kaž tež požčonki wobšěrnje z widom na jich pochad a woznam wopisuja. Jako zakład služi wobšěrny přirunowanski material ze słowjanskich a dalšich rěčow, kotryž je do słownika přiwzaty. Cyłkowne wudaće wopřija tohorunja dodawki, kotrež su so po 1990 we wědomostnych časopisach wozjewili.



2 zwjazkaj,
1. nakład cyłkowneho wudaća,
1911 s., kruta wjazba,
978-3-7420-2808-2
60,00 €

Lubina Popjelina

ŽIWJENJE NA CHRIBJEĆE

Masažowe hrónčka
ilustrowała Maryna Zhdanko

» **Hrónčka a masaža**

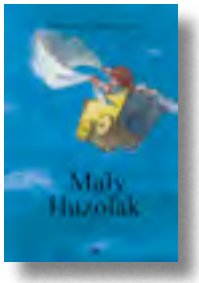
» **Po puću po chribjeće**

» **Majkać, wokošić, łoskotać – swoje zmysły zeznać**

Dźěćo majkać, so jemu přitulić, je nosyć, wokošić, łoskotać a wobjimać abo za ručku dźeržeć – wšitke tute dótknjenja su ważne za wuwiće dźěśća a skruća mjezsobny poćah. Što dawa rjeńšeho hač masaža? Zwjazana z krótkimi hrónčkami zmóžnja wona dźěśću wotpinać. Přez lóštne rymy a hrajkanje z rěču wotewri so nowy swět a fantaziji njejsu žane hranicy date. Hač z dypornakom abo pčołku w naleću, při morju abo zhromadnje ze šlinkom Fridolinkom w lěću, hač z hłódnym jěžikom abo pilnymi dźěłaćerjemi w nazymje abo tola w zymje při poprjancy pječenju a pyšenju hodowneho štoma – čiłe to žiwjenje nic jenož na chribjeće! Dajće so překwapić!



poskićamy też



Theodor Storm
Mały Huzolak
1. nakł. 2023 | 30 s.
978-3-7420-2770-2 | **12,95 €**



zestajiła Lydija Maćijowa
Dźesać mojich porśćikow
1. nakł. 2020 | 21 s.
978-3-7420-2594-4 | **9,90 €**

wuńdże w oktobrje 2024



29 kartow,
barbne wobrazy,
kruty papjerc
978-3-7420-2771-9,
18,90 €



Lubina Popjelina

rodźena 1988, studij wučerstwa za gymnazij za předmjety jendźelšćina a stawizny při FU Berlin a UCD Dublin, referendariat w Berlinje, Montessorijowy diplom, wot lěta 2013 wučerka, bydli ze swójbu w Šunowje



Jěwa-Marja Čornakec

KAK SU WROBLIK FRIDO A JEHO PŘEĆELJO PÓSTNICY SWJEĆILI

ilustrował Günter Wongel

- **Nowostka w rjedźe »Wroblik Frido a jeho přećeljo«**
- **Póstnicy a tragedija**
- **Za předšulsku a prěnju čitansku staroba**

Póstnicy so bliža a wroblik Frido a jeho přećeljo so na nje wjesela. Myška Pip-pip budźe rjana princesna a je sej šikwany šaćik zešiła. Wroblik Frido, žabka Šlapka a jěžik Kałačik dojědu sej do bliskeho dźiwadła po swoje kostimy zmija, ryćerja a kucharja. Štó budźe z nich nětko štó a kak póstnicy prawje woswjeća? Myška ma ideju a zhromadnje zahraja sej hru. Zmij-wroblik rubi princesnu-myšku. Ryćer-žabka wuswobodźi ju z pasli zmija a kuchar-jěžik wobradźi wšěm na kóncu słódnu jědź. Hač drje so wšitko tak zešlachći, kaž maja to přećeljo planowane? Nic cyle. Prjedy hač sej słódne póstniske pampuchi zesłodźeć dadźa, dyrbja swoje mocy pokazać a zo jedyn za druhim steji. Zajimawy to dyrdomdej, hdźež dźe wo přećelstwo.



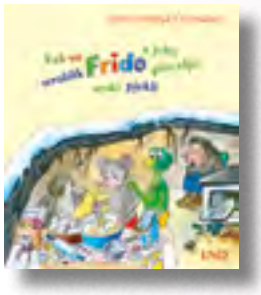
poskićamy też



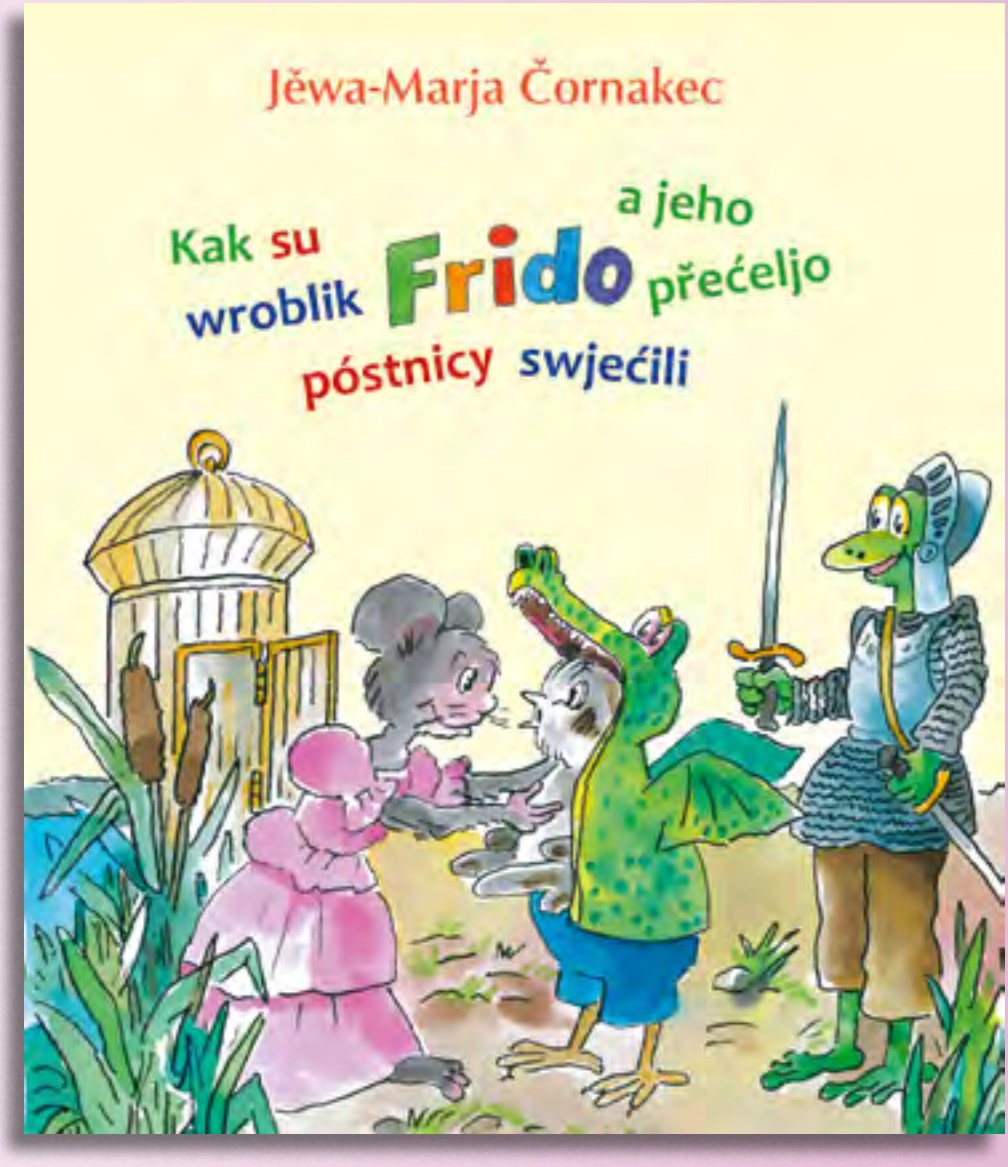
Jěwa-Marja Čornakec
Kak su wroblik Frido a jeho přećeljo jutry zaječki překwapili
barb. il., brošura | 16 s.
978-3-7420-2604-0 | **6,90 €**



Jěwa-Marja Čornakec
Kak su wroblik Frido a jeho přećeljo hody swjećili
barb. il., brošura | 16 s.
978-3-7420-2752-8 | **6,90 €**



Jěwa-Marja Čornakec
Kak su wroblik Frido a jeho přećeljo sroki pjekli
barb. il., brošura | 16 s.
978-3-7420-2658-3 | **6,90 €**



wot 4 lět
16 s., barb. il., brošura
978-3-7420-2829-7
6,90 €

Jěwa-Marja Čornakec

* 1959 we Worklecach, bydli w Drježdźanach, wukubłanje na bibliotekarku, je dźěłała jako bibliotekarka, studij kulturnych wědomosćow a sorabistiki, 1992–2011 šefredaktorka Rozhlada, wot lěta 2011 dramaturgowka při SLA, pisa prozowe teksty, dźěćace knihi, musicale za dźěći a ptačokwasne programy, dramatiske twórby a spěwy za rozhłós, spisowaćelka, awtorka wěcnych knihow, nošerka dorostoweho Myta k Mytu Ćišinskeho (2011)



Judith Wjenkec, Pětr Šołta

HÓDAJ A SMĚJO SO! (2)

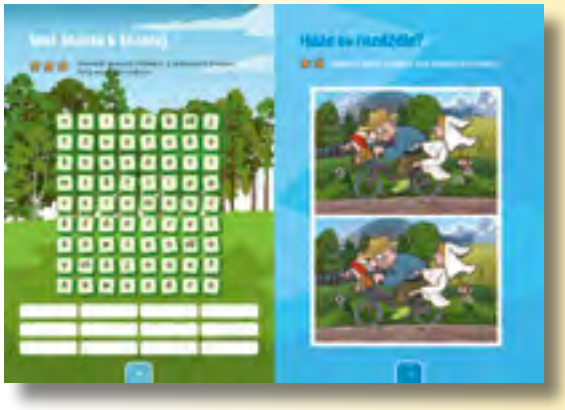
» Nowe hódančka a žorty za cyłu swójbu

» Rjany dar dźěćom wot 7 lět

» Słuša na kóžde serbske kuchinske blido

Jonas přichwata wujachleny dźesać mjeńšinow přepozdźe do wučby: »Wodajće prošu, knjeni Mětowa, naša mać njebě hišće z mojimi domjacymi nadawkami hotowa.« – To je jedyn z něhdźe 200 žortow, kotrež nowa knižka »Hódaj a směj so!« wopřija. A dobry žort tola kóždy hdys a hdys trjeba, abo? Štóž je so nasmjał, móže swoju hłójčku při wuhódanju jednoho z wjac hač 60 hódančkow napinać. Knižka skići potajkim rjanu wotměnu we wšědnej rutinje a słuša tuž do kóždeje serbskeje domjacnosće. Žorty je Pětr Šołta zestajał, hódančka pak wumysli sej Judith Wjenkec. A ze swojimi lóštnymi ilustracijemi je Štefan Hanuš wšitko spodobnje wuhotował, tak zo je přeco zaso wjeselo, w knižce listować, so posmjeć abo sej hłójčku łamać.





poskićamy też



Judith Wjenkec, Pětr Šołta
Hódaj a směj so!
barb. il., fleksibelna wjazba |
wot 7 lět | 112 s.
978-3-7420-2591-3 | **9,90 €**



hódančka sej wumysliła
Judith Wjenkec,
žorty zezběrał Pětr Šołta,
ilustrował Štefan Hanuš

barb. il.,
fleksibelna wjazba,
něhdźe 112 s.,
978-3-7420-2810-5
11,90 €

Pětr Šołta

rodźeny 1978 we Worklecach, wotrostł w Róžeńće, po maturje na Budyskim Serbskim gymnaziju studij wučerstwa za biologiju a geografiju w Podstupimje, wot lěta 2008 zamołwity redaktor Płomjenja a wot lěta 2013 redaktor Serbskeje protyki, awtor powědkow a basnjow za dźěći, bydli ze swójbu w Budyšinje

Judith Wjenkec

rodźena 1988 a wotrostła we Worklecach, po maturje na Budyskim Serbskim gymnaziju studij słowjanskich a literarnych wědomosćow, germanistiki a zapadneje slawistiki z ćežišćom čěšćiny w Erfurće, Praze a Lipsku, po přistajenjach w Lipsku a Budyšinje wot lěta 2021 sobudźěłaćerka redakcije Katolskeho Posoła, bydli w Budyšinje

Jurji Brězan

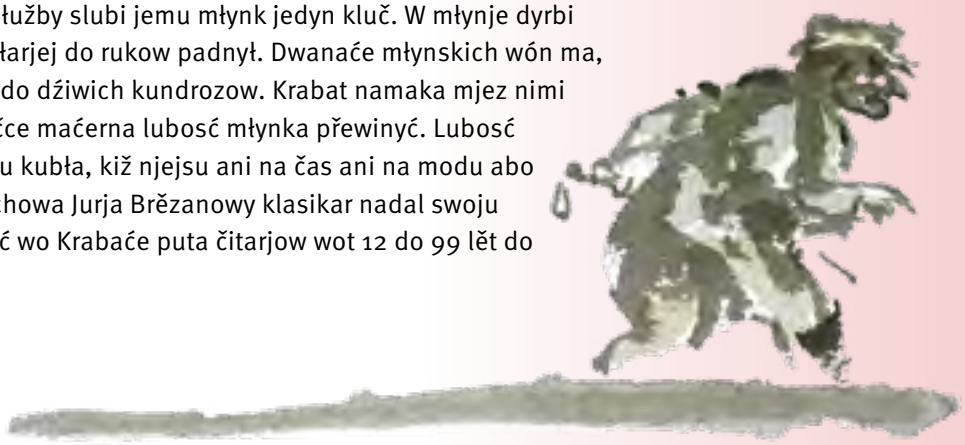
ČORNY MŁYN

» Brězanowy klasikar z filozofiskim narokom w nowym nakładźe

» Napjata stawizna z bjezčasnymi temami

» Lubosć wšě ćeže přewinje

Krabat je wo křini wědy zhonił, kotraž ma sydom zamkow a kotruž wobstražuje wjelk, a chce ju namakać. Po lěsu błudźo zetka Čorneho młynka, kotryž sej hólčeca do służby zwabi. Za kóžde lěto służby slubi jemu młynk jedyn kluč. W młynje dyrbi Krabat spóznać, zo je złemu kuzłarjej do rukow padnył. Dwanaće młynskich wón ma, a je-li jich wjac, přewobroći jich do dźiwich kundrozow. Krabat namaka mjez nimi přećela a zhoni, zo zamóže jeničce maćerna lubosć młynka přewinyć. Lubosć a přećelstwo, wěda a mudrosć su kubła, kiž njejsu ani na čas ani na modu abo někajki trend wjazane. Tak wobchowa Jurja Brězanowy klasikar nadal swoju płaćiwosć. Stara serbska powěsć wo Krabaće puta čitarjow wot 12 do 99 lět do dźensnišeho.



poskićamy też



Jurij Brězan
Krabat - Druha kniha - Zhromadźene spisy
1. nakł. 1994 | 239 s.,
978-3-7420-1592-1 | **12,90 €**



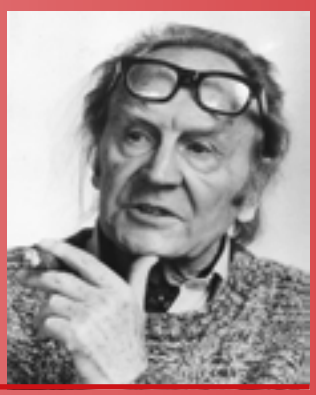
Jěwa-Marja Čornakec
Łójerjo sonow
2018, kruta wjazba | 174 s.
978-3-7420-2464-0 | **14,90 €**



ilustrował Werner Klemke, 118 s., barb. il., kruta wjazba
978-3-7420-2023-9
12,90 €

Jurij Brežan

rodźeny 1916 we Worklecach, zemrěł 2006 w Kamjencu, syn skałarja, 1937 z Budyskeho gymnazija wupokazany, matura w Pólskej, jatba w Drježdźanach, wojak Wehrmachty, młodźinski funkcionar w powójnskim času, wot 1949 swobodny spisowaćel, z wozjewjenjom swojeje prěnjeje němskeje knihi w lěće 1951 tworješe zakład za dwuréčnosć moderneje serbskeje literatury, najwuznamniši serbski spisowaćel w druhej połojcy 20. lětstotka



Sven Nordqvist

NARODNINSKA TORTA ZA FINDUSA

» Rjany dar za dźěći, nic jenož k narodninam

» Žortna stawizna z Petterssonom a Findusom

» Za předšulsku a prěnju čitansku starobu

Pola starca Petterssona a jeho kocora Findusa so swět trochu hinak wjerći. Tak ma kocor Findus na přikład trójce (!) wob lěto narodniny a kóždy raz jemu Pettersson narodninsku tortu z plincow napječe. Tónraz pak mataj problem: We wjelbiku žana muka njeje. Koleso pak, z kotrymž chce Pettersson muku kupić jěć, nima powětr. A kluč do blidarnje, w kotrejž by koleso reparował, leži w studni. A po rěbl, z kotrymž by starc do studnje po kluč lězć móhł, dyrbi wón přez łuku, na kotrejž so susodźic lózyski byk pase. Što činić? Pettersson je na zbožo kreatiwny a Findus so hižo byka njeboji, hdyž wo jeho lubowanu narodninsku tortu dźe. Šibała stawiznička a bohaće z detailemi wuhotowane ilustracije so dźěćom cyle wěsće zalubja.



poskićamy też



Sven Nordqvist
Pettersson stanuje
1. nakł. 2023 | 25 s.,
978-3-7420-2767-2 | **14,00 €**



Sven Nordqvist
Findus a hara z honačom
2. nakł. 2021 | 32 s.,
978-3-7420-2479-4 | **12,90 €**



Sven Nordqvist
Wohnjostroj za lišku
1. nakł. 2021 | 28 s.
978-3-7420-2656-9 | **14,00 €**





z němčiny a ze šwedšćiny
přełožiła Diana Šołćina,
barb. il., kruta wjazba,
28 s.,
978-3-7420-2828-0
15,00 €

Sven Nordqvist

rodźeny 1946 w Helsingborg / Šwedska, architekt a docent za architekturu w Lund, ilustrator plakatow a póštowych kartow, prěnje myto we wubědźowanju wo najrjeńšu dźěćacu knihu, wot toho časa dźěła jako awtor a ilustrator za dźěćace knihi, je w Němskej a Šwedskej jedyn z najwoblubowanišich awtorow na tutym polu



Christina Braun, Claudia Kaiser, Martin Lickleder

BOOKII – WOTKRYJ SEJ SWĚTNIŠĆO!

z němčiny přełožiła Hilža Mehrowa
ilustrowała Carolin Görtler



- **» Wopytaj astronawtow na ISS!**
- **» Zeznaj słónčny system!**
- **» Słuchaj, kak so swětnišćo přeslědźi!**

Swětnišćo – njeskónčne dalokosće a šěrokosće, njeznate zwuki a zaćišće. Što je słónčny system? Čehodla je naša zemja jónkróćna? Kak přebywaja astronawća w swětnišću? Što su planety a hwězdna? Je na Marsu žiwjenje? Z BOOKii-pisakom podadźa so młodźi slědźerjo na ekspediciju a nazhonja, kak na přikład swětnišćo klinči abo kak raketa startuje. Pod woknješkami chowaja so wšelakore zajimawostki. A znowa wuwabjeja hry a eksperimenty wušiknosće dźěsća.



barbne wobrazy,
twjerdy papjerc, 21 s.
978-3-7420-2735-1
16,95 €



Wotkryj sej swoje čełko!
1.nakł. 2022,
twjerdy papjerc | 21 s.
978-3-7420-2657-6 | **16,95 €**

BOOKII –
MÓJ WOBRAZOWY SŁOWNIK – ZWĚRJATA

ilustrowała Irmtraut Teltau

- **Wjac hač 200 zwukowych dožiwjenjow**
- **Wjaceréčny słowničk za mjeńše dźéći**
- **Hornjoserbšćinu a jendźelšćinu nawuknyć**



Nowa wobrazowa BOOKii-kniha zmóžnja najmjeńšim dźěćom a serbšćinu wuknjacym staršim hłownje serbske, připódla pak tež jendźelske wurazy za zwěrjata na burskim dworje, w lěsu, při haće a morju, w zwěrjencu abo doma z pomocu słuchopisaka nawuknyć a sej přiswojić. Přez dótknjenje serbskeho zapřijeća słyši dźěćo korektne wurjekowanja, spěchuje swójske zrozumjenje a wotkryje sej hrajkajo nowu rěč. Kniha z twjerdeho papjerca ma dźesać stronow, kiž je ilustratorka Irmtraut Teltau pisanje a za dźěći w mjeńšej starobje přiměrjene ilustrowała. Małe pytanske hry skulojća wjeselo a zabawu z BOOKii-pisakom.







barbne wobrazy,
twjerdy papjerc, 10 s.
978-3-7420-2838-9
9,95 €



Kak praju to hornjoserbsce, jendźelsce a francosce?
1. nakł. 2021 | twjerdy papjerc | 16 s.
978-3-7420-2683-5 | **14,95 €**

APP: TOWARŠNY SPĚWNIK

461 spěwow z tekstom, notami a wothrawanskej funkciju, za Android a iOS

- **Serbske spěwy na twoje šmóratko – za Android a iOS**
- **Wjace hač 450 spěwow z tekstom, notami a wothrawanskej funkciju melodije**
- **Update z dźěćacymi spěwami a funkciju faworitoweje lisćiny**

Z tutej app dóstanješ wšitke spěwy Towaršneho spěwnika kaž tež přidatne pakćiki młodeje serbskeje hudźby a dźěćacych spěwow na swój mobilny nastroj. Móžeš sej je w teksće a notach wobhladać abo melodiju wothrać. Wšelake pytanske funkcije pomhaja ći, spěšnje prawy spěw namakać. A z najnowšim updateom móžeš sej nětko swójsku lisćinu najlubšich serbskich pěsnjow zestajić. Z našej app maš potajkim syłu serbskich spěwow w kapsy a spěšnje k rukomaj, hdyž akordeon abo gitara na přichodnym spěwnym wječoru zahraje.



978-3-7420-2341-4
zakładny pakćik **3,99 €**
pakćik młoda hudźba **1,99 €**
pakćik dźěćace spěwy **1,99 €**

ZBOŽO WUPŘEĆ W SERBSKEJ RĚČI!

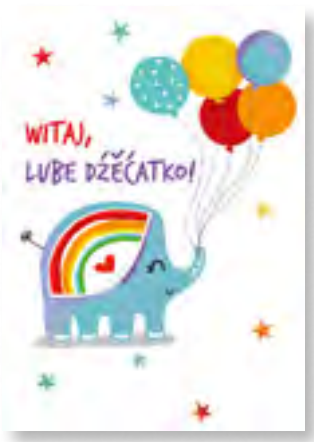
Předležace zbožopřejne karty kombinuja perfektnje hrónčko z wurazliwym motiwom. W nutřkownym dźělu karty je dosć městna za swójske zbožopřeća.

dwójna karta z wobalku
barbny wobraz | 11,7 × 16,8 cm
wšelake motiwy | **2,95 €**









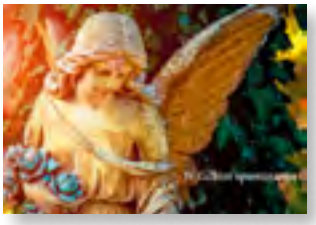




















Ludowe nakładnistwo Domowina
Sukelnska / Tuchmacherstr. 27
02625 Budyšin / Bautzen
tel. (0 35 91) 57 70
faks (0 35 91) 57 72 43
e-mail: geschaeftsfuehrung@domowina-verlag.de
www.domowina-verlag.de

Smolerjec kniharnja
Annett Šołćic
tel. (0 35 91) 57 72 88
faks (0 35 91) 57 72 89
e-mail: buchhandlung@domowina-verlag.de

Wonkowna służba za Hornju Łužicu:
Marcela Wowčerjowa, tel. (0 35 91) 57 72 88,
e-mail: mschaefer@domowina-verlag.de

Wonkowna służba za Delnju Łužicu:
Heiko Lobert, tel. 0172 / 790 32 67,
e-mail: Heiko.Lobert@nowycasnik.de

© Domowina-Verlag GmbH
Ludowe nakładnistwo Domowina
Budyšin 2024

Ludowe nakładnistwo Domowina tzwr spěchuje so wot
Załožby za serbski lud, kotraž dóstawa lětnje přirażki
z dawkowych srědkow na zakładźe hospodarskich planow,
wobzamknjenych wot Němskeho zwjazkoweho sejma,
Krajneho sejma Braniborskeje a Sakskeho krajneho sejma.
Redakciski kónc: september 2024

Wobraz na wobalce: titulna ilustracija antologije »LitMiks'24« wot Emely Młynkec
Fota: Bojan Benić (s. 1 horj.), Maćij Bulank (s. 3, 5, 7, 15, 27), Hanka Šěnec (II. w., s. 1 del.), priwatne (s. 17, 21, 23, 29)
Wuhotowanje: Kristin Neumann
Ćišć: SAXOPRINT GmbH

www.domowina-verlag.de

NOWINKAR



2023

Lube čitarki, lubi čitarjo,

tež lětsa předstajimy Wam rjad literarnych nowostkow. Na wobalce předležaceho prospekta skedźbnjamy na ćežišćowy titl »Čej' da sy? Einblicke in die sorbische katholische Welt«. Na mnje skutkuje tuta kniha kaž wokno ze špihelowej škleńcu: Z jedneje, serbskeje katolskeje, strony hladaš do špihela a wobkedźbuješ sebje samoho. Z tamneje strony hladaš přez wokno a wotkrywaš sej zajimawy swět za škleńcu. Z pomocu dwuřěčnych přinoškow skići so tak tež němskořěčnym čitarkam a čitarjam móžnosć, wosebitosće serbskeho swěta w katolskim třiróžku trošku lěpje zrozumić.

Wulki zajim a mnoho prašenjow, wosebje mjez młodostnymi, wubudźi lońša dźiwadłowa hra wo surowym wosudźe katolskeje Serbowki židowskeho pochada. »Šěrcec Hana« ręka nětko nowa serbska literarna twórba Jurja Kocha, w kotrejž so wón na wumětłske wašnje awtentiskim podawkam w Hórkach wěnuje.

Za čitarjow wot 12 lět mamy pisanu zběrku powědkow z titlom »Prěni raz« w programje a za mjeńše dźěći mjez druhim dalšu nowostku za BOOKii pisak.

Do kóždeje serbskeje domjacnosće pak doporučam »Składnostne hrónčka«, našu nowu zběrku basnjow a hrónčkow ke wšelakim składnosćam a měznikam žiwjenja.

Waš

Syman Pětr Cyž
jednaćel



Domowina-Verlag

Naši sobudźěłaćerjo *doporučeja*

Maximilian Gruber – *redakciski wolontar w Serbskich Nowinach*



»Čej' da sy?« – z tutym prašenjom sym wotrostł. Myslu sebi, zo je kóždy, kotryž je w katolskich Serbach doma, tute prašenje hižo časćišo słyšał. Ze wšelakorych zhladowaniščow zbliži so čitarkam a čitarjam w nowej knize kompleksna realita Serbstwa mjez Kukowom a Kulowom, mjez Pazlicami a Prawoćicami – wosrjedź žiweho serbskeho swěta. Ze wšěch wobłukow pochadźeja awtorki a awtorojo knihi, kotrychž přinoški je Tadej Šiman do jara wobšěrneho swědčenja wo tym zjeł, štož naše katolske Serbstwo wučinja. Podajće so na zajimawe pućowanje po serbskich katolskich honach a polach, po stawiznach a powědkach a wotkryjće sebi žro a wutrobu našeje identity!«

Hladajće na stronomaj 2 a 3



Jadwiga Šnajdrec – *překupska sobudźěłaćerka*



»Zo je klasiski trend, sej drasty a druhe wudźěłki sam zešić, nadal jara woblubowany, tomu móžu jenož přihłosować. Přirunujo z marathonom so pót a próca wupłaćitej, wšako maš na kóncu swójski indiwidualny wudźěłk w rukomaj. Za modowu designerku a šwalču Štefi Hanušowu je lětuša nowostka ›Šijemy ze Štefi‹ jeje prěnja kniha a ja wosobinsce mam ju za jara radźenu. Hač krawata, dźěćacy lack abo móšnja – wudźěłki za započatkarjow, pokročenych a nazhonitych – kóždy změje ze šijawu wuspěch. Z pomocu fotow rozjasni Štefi kóždy krok a to w serbskej rěči! Štóž so přiwšěm přez njeznate wurazy kopoli, tomu njech je słowničk na kóncu knihi z pomocnikom. Přeju tuž wšitkim wjele wuspěcha při kreatiwnym dźěle.«

Hladajće na stronomaj 16 a 17



Milan Pawlik –*online redaktor/projektowy manager IT*



»›Šěrcec Hana‹ je předźěłana wersija powědančka ›Židowka Hana‹, kotrež je Jurij Koch hižo w lěće 1963 napisał. Awtor rekonstruuje tu realny wosud židowskeje holcy Hany, kotraž wotrosće jako adoptiwna dźowka w serbskej katolskej swójbje, pola Šěrcec w Hórkach, a kotruž su nacionalsocialisća w lěće 1943 deportěrowali. Kaž připódla rysuje Jurij Koch w stawiznje tež psychogramy figurow w serbskim wjesnym biotopje, kotrež na nječłowjeski podawk na cyle wšelakore wašnje reaguja. Čitar zaběra so tak z bytostnymi prašenjemi kaž: Hdźe leža wosobinske hranicy mjez solidaritu a sebičnosću, mjez ciwilnej njeposłušnosću a konformitu abo što je człowjeskosć? Prašenja – w dźensnišich časach wójny a dalšich krizow – aktualniše hač hdy prjedy! Potajkim: jasne doporučenje za knihu wote mnje!«

Hladajće na stronomaj 10 a 11



ČEJ' DA SY?

Einblicke in die sorbische katholische Welt

»Čej’ da sy?« – mnohim z nas znate prašenje twori wuchadźišćo noweje knihi wo kónčinje mjez Kamjencom, Budyšinom a Wojerecami. Redaktor Tadej Šiman a syła młódšich a staršich awtorkow a awtorow předstajeja w njej swoje mysle k najwšelakorišim aspektam žiwjenja w katolskich Serbach. Što je kónčinu sformowało? Što wobydlerjo z domiznu zwjazuja? Kotru rólu hrajetej serbska rěč a wěra dźensa? Što ludźi pohnuwa, tule wostać a sej »statok zboža stajić«? A što snadź tamnych wottraši, so z cuzby zaso nawróćić? Wotměnjate dwurěčne přinoški a mnohe ilustracije rysuja pisany wobraz regiona a wabja do dialoga. Praktiske informacije k serbskim katolskim wosadam a pućowanske namjety skulojća wudaće, kiž móhło być wurjadny dar k mnohim składnosćam.

- **Z wosobinskimi widami na serbski katolski swět, zhromadźenymi wot Bena Bělka**
- **Tematiske karty a pućowanske tury za (znowa) wotkrywanje kónčiny**
- **Mnohe fotografije ze žiwjenja w katolskich Serbach**

poskićamy tež



Prjedy hač woteńdźeš
Maćij Bulank | Gerat Wornar
ISBN 978-3-7420-2188-5 | **19,90 €**



W katolskich Serbach
Maćij Bulank | Gerat Wornar
ISBN 978-3-7420-2216-5 | **9,90 €**



barb. wobr. | kruta wjazba | 208 s.
ISBN 978-3-7420-2746-7 | **24,90 €**





Jürgen Maćij

DUCY DOMOJ

Unterwegs nach Hause

»Sym spytał wobrazy wuhrjebać, kiž stawizny powědaja, kiž maja ze mnu a ze zańdźenym časom činić. Su-li dobre foto, wozmje sej je wobhladowar sobu na duchowne pućowanje.« Łužica twori hłowne polo skutkowanja fotografikarja Jürgena Maćija, kotryž z wotewrjenymaj wočomaj na swoju domiznu, na swój wobswět zhladuje. Mjeztym hižo pjeć lětdźesatki dokumentuje změnu žiwjenja na serbskich wsach a wuskutki wudobywanja brunicy na człowjeka a přirodu. Nimo toho zapopadnje też architektoniske wosebitosće, poda so na pućowanja po wuchodnej Europje, zo by tamniši region fotografisce wuskušował, abo portretuje tudyšich wobydlerjow. Tak sta so z chronistom swojeho časa, dokumentujo ze swojimi wobrazami zdobom towaršnostne přewróty a swojoraznosće tutoho regiona a jeho wobydlerjow.

- **Reprezentatiwne wudaće k cyłkownemu tworjenju Budyskeho fotografikarja**
- **Sozialnodokumentariske wobrazy a serielne dźěła k temje Łužica**
- **Wuńdźe składnostnje wustajeńcy Serbskeho muzeja, Budyšin**

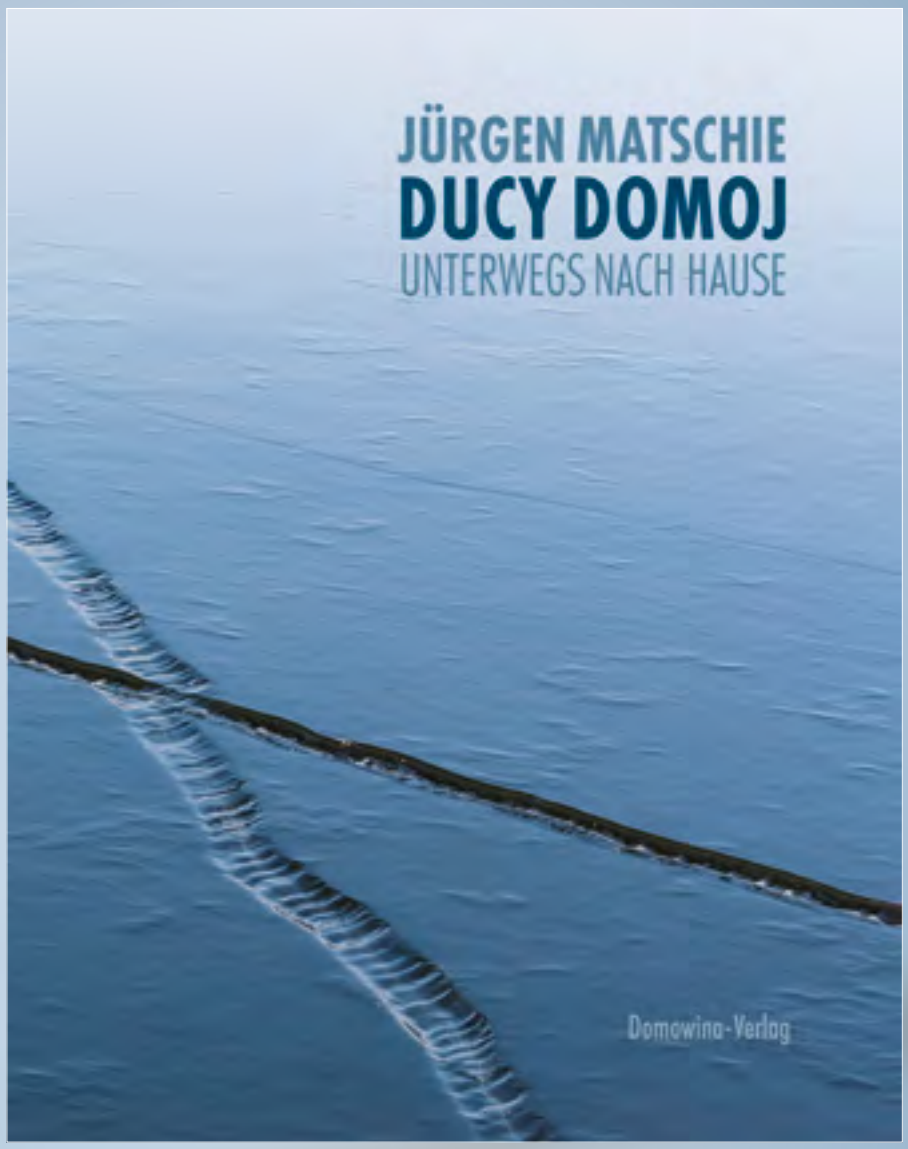
poskićamy też



Delany. Erinnerung in Bildern
Pawoł Rota
ISBN 978-3-7420-2180-9 | **14,90 €**



znaki pominaki kopolaki
Měrana Cušcyna | Róža Domašcyna | Měrka Mětowa
ISBN 978-3-7420-2567-8 | **9,90 €**



Fotografije wot 1972-2022
Z přinoškami Měrany Cuščyneje, Agnes Matthias,
Alexandra Pólka a Mariusa Winzelera
barb. wobr. | kruta wjazba | 184 s.
ISBN 978-3-7420-2748-1 | **24,90 €**

Jürgen Maćij



rodźeny 1953 w Budyšinje, wotrostł w Lichanju, technologa, dalokostudij fotografije na Wysokej šuli za grafiku a knižne wuhotowanje w Lipsku, wot lěta 1988 swobodny fotografikar/fotowy designer, wudawaćel mnohich fotowych zwjazkow mj. dr. k temje brunica kaž tež wobrazowe zwjazki k tworjenju łužiskich fotowych wumělcow, mnohe wustajeńcy w tu- a wukraju

Sylwija Šěnowa

MOSTY PŘEZ MORJO



Pisa Sylwija Šěnowa woprawdźe jeničce za sebje, kaž to prěnja linka w jeje basniskej zběrce sugeruje? Wězo nic. Wopisuje hłubiny w žiwjenju, hdyž so wšo w kole wjerći, duchi šukotaja a nad bjezdnom hwězdy ćěmnje swěća. Znaje pak tež začuće swobody a rytmus žadosćow, hdyž lyriske ja kóždu žołmu přeskoči a suchi kraj docpěje. Jeje nazhonjenja su te čitarjow a čitarkow. Dopomnjenkam so wuwinyć njemóže a nochce. Basnica njeje jenož doma a za sebje žiwa. Je rady a wjele po puću. Ze sympatiju a šćipku ironije rysuje we wjacorych basnjach kuzło morja a steji přemóžena w metropoli swěta, rajskim jabłuku. Rozestaja so z ciwilizaciju a jeje kritiskimi stronami – pčołki su wuhnate, tonuški dyrbja so we woliju kupać a z klikom kupujemy spěšnje nowu płokawu.

- **Prěnja basniska zběrka Sylwije Šěnoweje**
- **Putacy dohlad do człowjeskeje duše**
- **Z přebasnjenjemi basnjow Wisławy Szymborskeje,**

pólskeje nošerki Nobeloweho myta za literaturu

poskićamy też



Jurij Łušćanski
Červjeń brěškow
ISBN 978-3-7420-2195-3 | **7,90 €**



Lubina Šěnec
pjatk haperleje
ISBN 978-3-7420-1737-6 | **4,90 €**



Benjamin B. Nawka
Maksymilian M. Nawka
moje druhe ja
ISBN 978-3-7420-2200-4 | **8,90 €**



wuńdźe w IV. kwartalu 2023

Basnje 2013-2023
ilustrowała Hanka Šěnec
brošura ze škitnej wobalku I něhdźe 80 s.
ISBN 978-3-7420-2763-4 | 12,90 €

Sylwija Šěnowa

rodźena 1979 wotrosće we Wotrowje, studij wučerstwa za gymnazij za předmjety serbšćina, biologija a etika/filozofija na Lipšćanskej uniwersiće, wučerka na Serbskim gymnaziju w Budyšinje, basnica, prozaistka, recensentka, awtorka wučbnicow a wučbnych materialijow



SKŁADNOSTNE HRÓNČKA

Basnje a hrónčka ke wšelakim składnosćam zestajiła Silwija Wjeńcyna

Narod dźěsća, šulski zastup, prěnje swjate woprawjenje, dźeń maćerje, kulowate narodniny, kwas a mandźelske jubileje abo žarowanje – žiwjenje je bohate na składnosćach, ke kotrymž trjebamy serbsku baseń abo hrónčko. Silwija Wjeńcyna, sama pilna pisarka tajkich, je wobšěrnu zběrku pozbudźowacych, lóštnych, dźaknych a tróštowacych hrónčkow a basnjow za wšě tute składnosće zestajiła. Woblubowanym bjezčasnym twórbam Michała Nawki, kiž buchu swój čas hižo w knize »Łóńčko hrónčkow« wozjewjene, so dalše přidruža, mjez druhim z pjera Hańžki Winarjec, Marje Brězanoweje, Marije R. Šołćineje kaž tež zestajerki sameje.

- **Basnje a hrónčka ke wšěm měznikam žiwjenja**
- **K přednjesenju abo do zbožopřejnych kartow**
- **Must have w kóždym serbskim domje**

poskićamy tež



Sabina Žurowa
Lute překwapjenki
ISBN 978-3-7420-2148-9 | **7,90 €**



Składnostne hrónčka

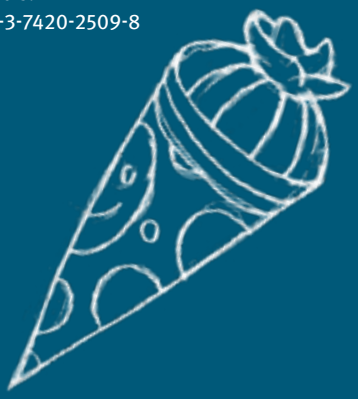




wuńdźe w IV. kwartalu 2023

LND

titulna ilustracija Isa Bryccyna
kruta wjazba
něhdźe 160 s.
ISBN 978-3-7420-2509-8
14,90 €







Jurij Koch

ŠĚRCEC HANA

Kopolak před małym statokom w Hórkach. Serbski kopolak. Dopomina na katolsku Serbowku židowskeho pochada. Jurij Koch je so hižo zahe zajimował za wosud młodeje žony, kotruž w jeho ródnjej wjesce wšitcy jako Šěrcec Hanu znajachu. Štož je doma a we wokolinje wo njej zhonił, je do jednoho ze swojich prěnich literarnych dźěłow zapřijał, do powědki »Židowka Hana«.
Wjac hač poł lětstotka po tym je so Koch židowsko-serbskej tematice znowa wěnował a z wumělskimi srědkami dalše awtentiske podawki do němskeje powědki »Hana« zapletł. Nětko předpołoži Jurij Koch serbskim čitarjam nowy literarny pomnik za Hanu Šěrcec, rodźenu Annemarie Kreidl, kotrejež dóńt po zajeću w lěće 1942 hač do dźensa dowuslědźeny njeje.

- **Literarny pomnik za Hanu Šěrcec, rodźenu Annemarie Kreidl**
- **Wo katolskej Serbowce židowskeho pochada**
- **Historiski podawk w Hórkach**

poskićamy też



Jurij Koch
Zabych ći něšto rjec
e-Book
ISBN 978-3-7420-2682-8 | **9,99 €**



Jurij Koch
Wětrnik na třěše
ISBN 978-3-7420-2293-6 | **12,90 €**
e-Book
ISBN 978-3-7420-2306-3 | **9,99 €**



Jurij Koch
Na kóncu dnja
ISBN 978-3-7420-2120-5 | **6,90 €**



wuńdźe w IV. kwartalu 2023

kruta wjazba ze škitnej wobalku
něhdźe 80 s.
ISBN 978-3-7420-2757-3 | **16,90 €**

e-Book
ISBN 978-3-7420-2772-6 | **12,99 €**

Jurij Koch

rodźeny 1936 w Hórkach, studij žurnalistiki a dźiwadłowych wědomosćow, redaktor a reporter při serbskim rozhłosu w Choćebuzu, wot lěta 1976 swobodny žurnalist, spisowaćel a dramatikar



SERBSKA PROTYKA 2024

Lěto 2024 so bliži. Za jednoho spěšnišo, za druheho pomałšo a znowa přichadźa Serbska protyka do domu. Wona wabi čitarstwo do čitanja wěnujo so w praktiskej rubrice hojenju a lěkarstwu, we hłownym dźělu jutram, do- a pojutrownym přihotam a nadawkam, hlada kucharce a šwalči přez ramjo, wěnuje so křižerskej bitwje a křižerskim dopomnjenkam a nazhonjenjam, a wězo poda so dale do dalokeho swěta. Pětr Dźisławk je praktisku rubriku napisał a da krótki dohlad do wěstych chorosćow, kak mamy z nimi wobchadźeć, što pomha abo rozłožuje wšelake wobroty a procesy. Z kolesom k mróčelakam abo na slědach Honeckera, chěže w alpskim stilu wosrjedź Češkeje abo naša kupjel w Kozarcach – to su jenož někotre dalše wubrane zajimawostki a hesła z noweho wudaća. Dajće so překwapić!

- **Medicus curat, natura sanat – Lěkar lěkuje, přiroda hoji.**
- **Kawrijowe šlinki a mušlowy křižerski grat**
- **Jutry bjez konja**

WŠĚDNE HESŁA

Ochranowskeje bratrowskeje wosady



na lěto 2024
zhromadne wudaće ze Serbskim ewangelskim towarstwom
brošura, 116 s.
ISBN 978-3-3740-2761-0 | **2,50 €**

- Přewodnik serbskim křesćanskim swójbam
- Krótke Bože powěsće
- Wšědny impuls do noweho dnja



redakcija Pětr Šołta |
mnoho barbnych wobrazow a ilustracijow
brošura | 160 s.
ISBN 978-3-7420-2758-0 | **8,00 €**





PRĚNI RAZ

Marek ma prěni raz před wočimi swojich sobušulerjow a šikwaneje Matildy ze skakanskeje wěže skočić. Hana je měsac wot wučby wuzamknjena, dokelž je sobušulerjej nós złamała. Je wopušćeny dom na kromje města woprawdźe prawy blak za prěni rendezvous Jěwy a Feliksa? – Dźesać awtorow, dźesać stawiznow, ale wjele wjac dožiwjenjow a dóńtow. Hdyž sej młodźi ludźo potajnstwa žiwjenja wotkrywaja, je to z mnoho »prěnimi razami«, z někotrejžkuli překwapjenku, ale tež z njewěstosću a přesłapjenjom zwjazane.

- **Dźesać nowych powědkow za čitarjow wot 12 lět**
- **Prěni koncert, prěnja lubosć, prěni skok do zymneje wody …**
- **Pisany miks: hudźba, sport, fantazija, konkurenca, lubosć, přećelstwo, sony, mobbing**

poskićamy też



Bjez čriji
ISBN 978-3-7420-2652-1 | **14,90 €**



Łójerjo sonow
ISBN 978-3-7420-2298-1 | **14,90 €**



Powědki wo lubosći a druhich šmjatach
wudała Marka Maćijowa |
titulna ilustracija Jana Große
wot 12 lět | kruta wjazba | něhdźe 158 s.
ISBN 978-3-7420-2738-2 | **16,90 €**

Awtorki a awtorojo

Pětr Dźisławk, Dušan Hajduk-Veljković, Lubina Hajduk-Veljkovićowa, Andreja Chěžcyna, Měrka Mětowa, Sylwija Šěnowa, Diana Šołćina, Pětr Šołta, Měrćin Wjenk, Annamaria Zahonowa

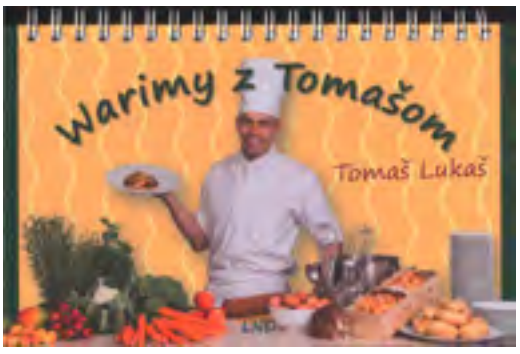
Štefi Hanušowa

ŠIJEMY ZE ŠTEFI

Trjebaš originelny dar za lubeho swójbneho, přećelku abo přećela? Abo chceš z wosebitym accessoirom swój outfit porjeńšić? Wzmi sej płat, nožicy a šijawu a započń! Hač rubiško, shortsy, tobołka abo zawk – mjez 29 wudźěłkami za započatkarjow, pokročenych a nazhonitych je wěsće za kóždeho něšto rjane pódla. Serbska designerka a šwalča Štefi Hanušowa ći jednotliwe dźěłowe kroki z tekstom a mnoho wobrazami pokaza. A šijemy serbsce! Serbske mustry a motiwy, ale też serbske zapřijeća kołowokoło šića sčinja knihu jónkrótnu.

- **Wot jednorych k naročnym wudźěłkam – za kóždeho je něšto pódla**
- **Wuspytaj so w kreatiwnym dźěle!**
- **Nimale 30 idejow z předłohami, tekstom a mnoho wobrazami**

poskićamy też

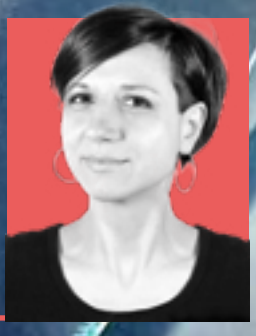


Tomaš Lukaš
Warimy z Tomašom
ISBN 978-3-7420-2378-0 | **14,90 €**





z němčiny přeložiła Hana Barčowa
ilustrował Štefan Hanuš
fotografowałoj Štefi a Štefan Hanuš
wot 10 lět
barb. wobr. | přitřihowe mustry
spiralna wjazba | 144 s.
ISBN 978-3-7420-2651-4 | **19,90 €**



Štefi Hanušowa

rodźena 1979, wotrostła w Rakecach, po wukubłanju na pjekarku wukubłanje na asistentku za modu a design, dźěło we wšelakich modowych předewzaćach w Berlinje, swobodne dźěło na serbskich projektach we Łužicy, 2013 założenje »Serbskeho Konsuma«

ŁUŽICA – ŁUŽYCA LAUSITZ 2024

nasćěnowy kalender

Z fotografije mi Maćija Bulanka

»Fotografije Maćija Bulanka w protyce pokazuja bohatosć a geografisku wšelakorosć cyłeje Łužicy. Z pohladom do přirody a z widom na architekturu zamóže protyka kóždy měsac znowa jednotliwca rozwjeselić, jeho putać a zajimować.«

»Ze sensibelnym wóčkom to wosebite widźeć a we wobrazu wuzběhnyć zamóc, wučini drje mištersku dokonjanosć fotografa.«

»Format přinošuje tomu, zo maš na sćěnje za sebje skutkowacy wobraz wumělskeje kwality. A tutu wumělsku kwalitu docpěwa Maćij Bulank z kóždym ze swojich 28 wubranych fotow.«

Rejza Šěnowa w »Rozhledźe«

- **Titulny wobraz: Ralbicy**
- **Fascinowace motiwy serbskeho fotografa**
- **Kalendarij z městnom za zapiski**



Maćij Bulank

rodźeny 1956 w Budyšinje, wukubłanje jako fotograf, z lěta 1974 nowinski fotograf Noweje doby, dalokostudij fotografije na Wysokej šuli za grafiku a knižne wumělstwo w Lipsku, wot 1991–2019 nowinski fotograf wječornika Serbske Nowiny



dwutydźenski kalender z 28 łopjenami
Maćij Bulank
spiralna wjazba | 33 x 35 cm
ISBN 978-3-7420-2760-3 | **15,00 €**







BOOKII – LIČ ZWĚRJATA WOT 1 DO 10





ilustrowała Carolin Görtler
wot 3 lět
barbne wobrazy | twjerdy papjerc | 10 s.
ISBN 978-3-7420-2739-9 | **9,95 €**

- **Wjac hač 150 zwukowych dožiwjenjow**
- **Hrajkajo ličić wuknyć**
- **Z wjele zwěrjećimi zwukami**

Hač na łuce, pastwje abo w kurjencu w nowej BOOKii-knize je čiłe zwěrjeće žiwjenje a na kóždej stronje su nowe ličby. Wuhladamy psa z wulkej kosću, dale widźimy šěsć koni a cyle na kóncu zličimy dźesać kokošow. Ke kóždej ličbje je wotpowědnje wjele zwěrjatow namolowanych. Dótkny-li so dźěćo z BOOKii-pisakom tekstow, so tute přečitaja a dótkny-li so zwěrjatow, słyši zwěrjeće zwuki a też dalše wěcy su ze zwukami podkładźene. Tuž pohladajće, hdźe su so kóčki schowali, što swinje abo nukle činja a zličće je! BOOKii-pisak při tym pomha!



za BOOKii-słuchopisak poskićamy też



Powědaj mi wo počasach
wot 3 lět | 2. nakł. 2023
ISBN 978-3-7420-2644-6 | **12,95 €**

POKIW: Nawod, jeli BOOKii-pisak raz nochce abo njefunguje:

Jeli BOOKii-pisak snano raz tak nochce a ničo so njewothrawa, je aktualizowanje trěbne. Přez sćěhowacy link, dóńdźeće na internetowu stronu: **https://www.bookii.de/support/update/**. Pod **support** a dale pod **update** je wotpowědny **software installer** składowany, kotryž aktualne wersije na pisaku zarjaduje. BOOKii-pisak při kompjuteru přizamknyć a potom wšitko tak wuwjesć kaž so praji. Po tym dadźa so nowe knihi z lochkosću instalować.

Christina Braun, Claudia Kaiser, Martin Lickleder

BOOKII – WOTKRYJ SEJ SWĚTNIŠĆO!



z němčiny přełožiła Hilža Mehrowa
ilustrowała Carolin Görtler
wot 4 lět | barbne wobrazy | twjerdy papjerc | 20 s.
ISBN 978-3-7420-2735-1 | **16,95 €**

wuńdźe w I. kwartalu 2024

- **Wopytaj astronawtow na ISS**
- **Zeznaj słóncowy system**
- **Słuchaj, kak so swětnišćo přeslědźi**

Swětnišćo – njeskónčne dalokosće a šěrokosće, njeznate zwuki a zaćišće. Što je słónčny system? Čehodla je naša zemja jónkróćna? Kak přebywaja astronawća w swětnišću? Što su planety a hwězdna? Je na Marsu žiwjenje? Z BOOKii-pisakom podadźa so młodźi slědźerjo na ekspediciju a nazhonja, kak na přikład swětnišćo klinči abo kak raketa startuje. Pod wokněškami chowaja so wšelakore zajimawostki. A znowa wuwabjeja hry a eksperimenty wušiknosće dźěsća.





za BOOKii-sluchopisak poskićamy też



Kak praju to hornjoserbsce, jendźelsce a francosce?
wot 5 lět
ISBN 978-3-7420-2683-5 | **14,95 €**



Kak na času je?
wot 3 lět
ISBN 978-3-7420-2578-4 | **14,95 €**

Martin Stiefenhofer

WO RYĆERJACH A JICH HRODACH



z němčiny přełožiłoj Andreja Chěžcyna a Měrćin Chěžka
ilustrowała Barbara Jelenkovich
ŠTO JE ŠTO Junior | wot 4 lět | barb. wobr. | twjerdy papjerc | 20 s.
ISBN 978-3-7420-2769-6 | **12,95 €**

- **Kajke je žiwjenje na ryćerskim hrodźe?**
- **Što na hrodźe dźěła?**
- **Z čim zaběra so ryćer we wólnym času?**

Wotkryjće sej wosebitosće ryćerskeho časa. Eksperimentujće, slědźće a hódajće abo wobdźiwajće rekordy a překwapjenki. Zajimawy to čas w srjedźowěku, jako podstejachu ryćerjej a jeho družbinje służowne, strażnicy abo rjemjeslnicy. Kajke bě žiwjenje na hrodźe a zwonka njeho? Kak stanješ so scyła z ryćerjom? Što słuša wšitko k brónjencej, z kotrymž so ryćer při turněrach zakituje? Što sydaše k jězdźi a kak zadźeržiš so prawje za blidom? Listujće a pohladajće pod woknješka, tak wotkryjeće sej tu jednu abo druhu zajimawostku.





poskićamy też



W nadróžnym wobchadźe
wot 4-7 lět
ISBN 978-3-7420-2655-2 | **12,95 €**



Mój wulki wobrazowy słownik – Jězdźidła
wot 2 lět
ISBN 978-3-7420-2710-8 | **9,90 €**



Mój wulki wobrazowy słownik – Mój swět
wot 2 lět
ISBN 978-3-7420-2614-9 | **9,90 €**

Theodor Storm

MAŁY HUZOLAK



z němčiny přełožiła Andreja Chěžcyna
ilustrowała Ingeborg Meyer-Rey
wot 4 lět
barb. wobr. | kruta wjazba | 30 s.
ISBN 978-3-7420-2770-2 | **12,95 €**

wuńdźe w IV. kwartalu 2023

- Z łóžkom k hwězdam
- Po puću z měsačkom
- Klasikar dźěćaceje literatury

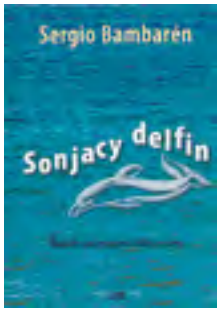
Mały Huzolak njemóže sej wusnyć. Prosy mać, zo by mału postołu tam a sem storkała. Tola wona hižo spi. Takle leži mały Huzolak w swojim łóžku a tyka jednu nóžku kaž stołp dowysoka. Swoju mału košulku so sleče a přičini sej ju kaž płachćičku při palčiku. Cymplej košulki wozmje do rukow a póčnje z wobeju licow duć. Měsačk to widźo ścele swětłu pruhu, po kotrejž Huzolak ze jstwy wujědźe. Započina so rjana jězba, kiž wjedźe hólčeca přez městačko a lěs hač k hwězdam. Theodor Stormowu wuznamnu stawiznu wo małym Huzolaku zarjadujemy do swětoweje dźěćaceje literatury, kotraž předleži z tutym wudaćom nětk tež w serbskej rěči. Z ilustracijemi Ingeborg Meyer-Rey skulojći so klasikar, kiž je někotremužkuli z časa dźěćatstwa znaty.



poskićamy tež



Winij Puw
wot 8 lět
ISBN 978-3-7420-1771-0 | **8,90 €**



Sonjacy delfin
wot 10 lět
ISBN 978-3-7420-2076-5 | **7,90 €**

Sven Nordqvist

PETTERSSON STANUJE



z němčiny a ze šwedšćiny přełožiła Diana Šołćina
wot 4 lět | barbne wobrazy | kruta wjazba | 28 s.
ISBN 978-3-7420-2767-2 | **14,00 €**

- **Nowa stawizna z Petterssonom a Findusom**
- **Za předšulsku a prěnju čitansku starobu**
- **Kocor Findus ma stajnje dobru ideju**

Wot wokomika, w kotrymž je kocor Findus na łubi stan namakał, njeda wón starcej Petterssonej hižo měra: Findus chce w stanje přenocować. Dokelž bě Pettersson sam něhdy rady stanował a dokelž chce wón rady swoju nowu wunamakanku – wudoprok – wupruwować, starc skónčnje do toho zwoli, zo póńdźetaj do horow pućować a zo tam stanujetaj. Wšo móhło tak rjenje być, hdyž njebychu to kokoše pytnyli a tež sobu chcyli. Ale to wězo njeńdźe! Prjedy hač pak jimaj wulět dospołnje skaža, Pettersson a Findus swój plan změnitaj: Krótke pućowanje k jězorej a stanowanje na zahrodźe njech dosaha. Potom pak Pettersson ze swojim nowym wudoprokom najwjetšu šćuku swěta z jězora wućehnje …



Sven Nordqvist

rodźeny 1946 w Helsingborg/Šwedska, architekt a docent za architekturu w Lund, ilustrator plakatow a póštowych kartow, prěnje myto we wubědźowanju wo najrjeńšu dźěćacu knihu, wot toho časa dźěła jako awtor a ilustrator za dźěćace knihi, je w Němskej a Šwedskej jedyn z najwoblubowanišich awtorow na tutym polu

poskićamy tež



Sven Nordqvist
Wohnjostroj za lišku
ISBN 978-3-7420-2656-9 | **14,00 €**



Sven Nordqvist
Findus a hara z honačom
2. nakł. 2023
ISBN 978-3-7420-2479-4 | **12,90 €**



Jěwa-Marja Čornakec

KAK SU WROBLIK FRIDO A JEHO PŘEĆELJO HODY SWJEĆILI





ilustrował Günter Wongel
wot 4 lět | barbne wobrazy | brošura | 16 s.
ISBN 978-3-7420-2752-8 | **6,90 €**

- **Nowostka w rjedźe »Wroblik Frido a jeho přećeljo«**
- **Hodowny dyrdomdej**
- **Za předšulsku a prěnju čitansku starobu**

Hody so bliža a tež na zelenej łuce přihotuja a wjesela so přećeljo na rjany swjedźeń. Přez zymu je žabka Šlapka zaso k wroblikej, myšce a jěžikej ćahnyła, zo njeby tak sama była. A dalši hósć je so přizjewił – wopička Ritka z dalokeje Afriki. Zhromadnje chcedźa hody swjećić – z pyšenym hodownym štomikom, wobradźenjom, darikami, chłóšćenkami a horcej šokolodu. Jeničce rumpodich hišće faluje. Hdźe jenož wostanje? To je wšón spodźiwne. A čehodla steji jeho měch před štomowej budku a přestrjenc wopički Ritki je naraz fuk? Tuž dyrbja přećeljo znowa zapřimnyć a wupomhać.



Jěwa-Marja Čornakec

rodźena 1959 wotrostła we Wotrowje, studij wědomostneho bibliotekarstwa w Lipsku a dźěło jako bibliotekarka na Serbskim wučerskim wustawje w Budyšinje, studij kulturnych wědomosćow/sorabistiki w Lipsku, šefredaktorka »Rozhlada«, wot lěta 2011–2023 dramaturgowka při SLA, pisa prozowe teksty, dźěćace knihi, musicale za dźěći a ptačokwasne programy, dramatiske twórby a spěwy za rozhłós

poskićamy tež



Jěwa-Marja Čornakec
Kak su wroblik Frido a jeho přećeljo sroki pjekli
ISBN 978-3-7420-2658-3 | **6,90 €**



Jěwa-Marja Čornakec
Kak su wroblik Frido a jeho přećeljo jutry zaječki překwapili
ISBN 978-3-7420-2604-0 | **6,90 €**

Dalše »Wroblik Frido-knihi« namakaće tu:

RUCE SWOJEJ STYKUJU

Modlitwy za dźěći
zestajiła Ludmiła Bizoldowa



Modlitwy za dźěći
zestajiła Ludmiła Bizoldowa
ilustrował Thomas Binder
wot 3 lět | 2., wobdźěł. nakł. 2023
barbne wobrazy | kruta wjazba | 60 s.
ISBN 978-3-7420-2234-9 | **11,90 €**

- **Podpěra za zhromadne modlenje w swójbje**
- **Rjadowane po situacijach**
- **Bohaty wuběr zmóžnja wotměnu**

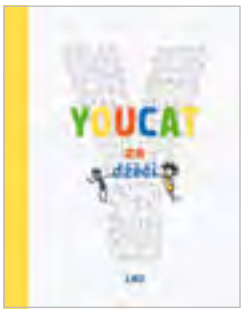
Dźěći su čućiwe a spóznaja swójsku a nuzu blišeho. Potom je derje, hdyž móžeja so Bohu dowěrić. Swoje starosće a próstwy, ale też wjeselo a dźakownosć do słowow skłasć, pak scyła tak lochko njeje. Knižka chce při tym pomoc być. Wona wobsahuje něhdźe 70 modlitwow za najwše-lakoriše situacije: nimo rańšich a wječornych paćerjow a paćerjow za blidom su w njej też modlitwy we wosebitych situacijach kaž w choro-sći, při zwadźe atd. Zwjetša su to rymy, kiž dźěći bórze z hłowy znaja. Dalše w njewjazanej rěči je pohonjuja, swoje mysle swobodnje wuprajić. Modlenčka, kiž so w swójbach wotdawna dale dawaja, wotměnjeja so z nowšimi z pjera načasnych awtorow. Za 2. nakład bu wuběr z widom na potrjeby dźensnišeho časa łahodnje wobdźěłany.



poskićamy też



Moje prěnje swjate woprawjenje
Dopomnjenski album
wot 8 lět
ISBN 978-3-7420-2595-1 | **14,90 €**



YOUCAT
Katolski katechizm za dźěći a staršich
wot 8 lět
ISBN 978-3-7420-2641-5 | **16,95 €**

Rejzka Delenkowa

PO MĚSĆE Z ALENU





ilustrowała Martina Burghart-Vollhardt
wot 6 lět | 3. nakł. 2023 | barbne wobrazy | kruta wjazba | 48 s.
ISBN 978-3-7420-2465-7 | **12,90 €**

- **Za dźěći, kotrež čitać wuknu**
- **Dodatny material za zwučowanje čitanja**
- **15 zajimawych powědančkow**

Alena chodźi do prěnjeho lětnika a bydli ze swojimaj staršimaj w měsće. Tam knježi čiłe žiwjenje. Z nadróžnymi muzikantami wona hudźi, ze swojej kuzinu Laru dźe do kina, z mamu pak lěze na najwyšu wěžu města. Runje telko wjesela ma holčka ze swojimaj wujkomaj Linusom a Titusom, kotrejž samo raz sobu do šule wozmje. Powědančka su pisany miks dožiwjenjow a hodźa so wosebje za dźěći 1. lětnika, kotrejž čitać wuknu. Słowa z njeznatymi pismikami so z wignetami narunaja. Dalša pomoc při čitanju su barbnje woznamjenjene złóžki. Čitančka su do jednorych, trochu češich a ćežkich tekstow rjadowane. Z pomocu hódančkow móža mali čitarjo na kóncu zwěsćić, hač su wšitko prawje zrozumili.



Rejzka Delenkowa

rodźena 1982, wotrostła na Horje a w Budyšinje, studij wučerstwa za zakładnu šulu na Lipšćanskej uniwersiće, wučerka na Malešanskej zakładnej šuli w Hućinje, wozjewjenja w Paternostrach a w antologijomaj »Hodownikowanje« a »Mlóče«

poskićamy też



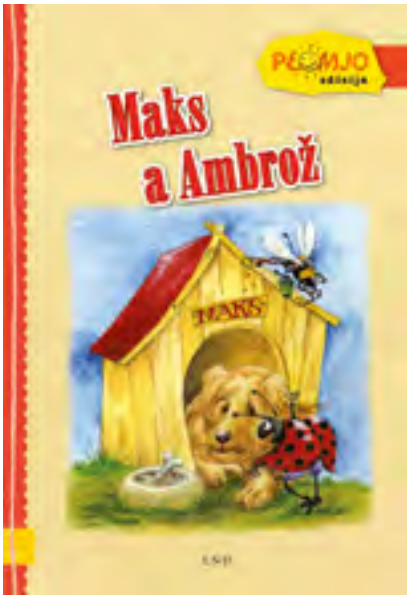
Štefan Paška
Dyrdomdeje na wsy
wot 6 lět
ISBN 978-3-7420-2311-7 | **8,90 €**



Štefan Paška
Nowe dyrdomdeje na wsy
wot 6 lět
ISBN 978-3-7420-2467-1 | **8,90 €**

Andreja Chěžčyna

MAKS A AMBROŽ



ilustrowała Barbara Beger
wudawaćel: Domowina – Rěčny centrum WITAJ
wot 8 lět | barbne wobrazy | brošura | 68 s.
ISBN 978-3-7420-2786-3 | **9,90 €**

- **Nowostka z rjada »Płomjo-edicija«**
- **32 krótkich stawizničkow**
- **Dyrdomdeje wulkeho psa a małeho bruka**

Kniha wobsahuje 32 krótkich stawizničkow awtorki Andreje Chěžčyneje kołowokoło božeho słónčka Ambroža a psa Maksa. Hačrunjež njejstaj so na spočatku scyła čuć móhłoj, so wulki psyk a mały bruk w běhu časa jara derje spřećelištaj. Maks a Ambrož so drje husto wadźeštaj, ale dyrdomdeje, kotrež hromadźe dožiwištaj, běchu ćim rjeńše.





Čitajće PŁOMJO – serbski dźěćacy časopis

Skazajće sej PŁOMJO





Kóždy měsac bajki a stawizničky, comicsy, zajimawostki ze wšeho swěta, z přirody a techniki, k tomu spěwy, recepty, žorty, hódančka a wobrazy k wumolowanju: To je PŁOMJO, jenički serbski časopis za šulerki a šulerjow. PŁOMJO zahorja čitarjow 1. lětnika runje tak kaž starších šulerjow – přez starobnospecifiske poskitki, kotrež dźěći zajimuja. Takle radźi so wuknjenje a wukmanjenje rěče – z wjeselom a zabawu.

Šćěpan Hanuš

FELIKS A FLORIAN





tekst a ilustracije: Šćěpan Hanuš
wudawaćel: Domowina – Rěčny centrum WITAJ
wot 8 lět | wobr. | brošura | 95 s.
ISBN 978-3-7420-2701-6 | **6,90 €**

- **Z rjada »Płomjo-edicija«**
- **Stawizna jako comic-knižka**
- **Čehodla wědźa starši přeco wšitko lěpje?**

Wěsće, kak móžeće sami ze zmijom lěćeć? Abo što je mudrofon? Abo čehodla sej starši přeco mysla, zo wšitko lěpje wědźa? Nic? Tak je tuta comic-knižka za was myslena. Na 96 stronach móžeće worakawstwam a doživjenjam Feliksa a Floriana sćěhować. Šibałaj přećelej staj dźěćom z Płomjenja znataj. Šćěpan Hanuš je figury wunamakał, stawiznički napisał a je zdobom ilustrował.

App »Towaršny spěwnik« nětko tež z dźěćacymi spěwami



wuńdźe w IV. kwartalu 2023

- 461 spěwow – z tekstom, notami a melodiju
- Z nowym contentom a přidatnymi funkcijemi

ISBN 978-3-7420-2341-4 | hłowny pakćik **3,99 €**
pakćik młoda hudźba **1,49 €**
pakćik dźěćace spěwy **1,99 €**

Techniski a funkcionalny update so tež do delnjoserbskeje app »Dolna Łužyca spiwa« zapleće. Wobě stej přistupnej w Google Playstore a Apple Store.

Betina Kaun

TWARSKI INŽENJER EBERHARD DEUTSCHMANN/DUČMAN

Mjez łužiskej drjewowej architekturu a industrielnym twarjenjom



wudawaćel: Załožba za serbski lud
wobrazy | kruta wjazba | nĕhdźe 220 s.
ISBN 978-3-7420-2750-4 | **24,90 €**

- **Twarstwo w serbskim konteksće – Serbski dom, Ateljej Měrćina Nowaka-Njechorńskeho**
- **Slĕdźenja k łužiskej drjewowej architekturje**
- **Industrijowe a bydlenske twarstwo w NDR**

Z Cokowa pochadźacy Eberhard Dučmann bě němsko-serbski twarski inženjer a profesor za wuwučowanje twarskeje konstrukcije a techniskeho wutwara na Techniskej uniwersiće w Drježdźanach. Po studiju twarskeho inženjerstwa w Praze skutkowaše wón krótki čas jako twarski wjednik při natwarje Serbskeho domu w Budyšinje sobu. Jeho w lĕće 1959 w LND wušła kniha »Lausitzer Holzbaukunst« je wuznamny a trajacy přinošk k přeslĕdźenju kulturnych stawiznow němsko-serbskeje Łužicy. Mjenje znate su jeho slĕdźenja a wuwića za industrijowe twarstwo. Z mnoho wobrazami wuhotowana němskorĕčna publikacija wopisuje žiwjenski puć twarskeho inženjera.

NOWA DOBA – STARA ŠULA

wudawaćelej: Załožba za serbski lud, skupina Nowa Doba

Prĕni serbski HIP-HOP album



CD | **14,90 €**

»Słyš, ludo serbski, nowa doba kiwa!”, přiwoła młoda skupina Nowa Doba swojemu připosłucharstwu a čitarstwu. Florian Kießlich (FloJ), Pětr Dźisławk (Lil Handrij) a Syman Hejduška (SMAN) su 13 nowych titlow, zdźĕla z wužićom starših spĕwow (sampling) za prĕni serbski hip-hop-album produkowali. Při tym podpĕrali su jich hosćo kaž spĕwarka Greta Čórlichec, skupiny Trojozynk, Přezpólni a Wólbernosće, rĕčnik Beno Bĕlk a mnozy dalši. Nastała je hudźbnje a tematisce pisana zbĕrka, kiž swĕdči wo sylnym serbskim sebjewĕdomju młodych rapperow, wo načasnej hudźbje, kiž do přichoda pokazuje, ale tež wo česćownosći napřeco starším hudźbnikam-mištram. Njech su tu mjenowani Günther Schwientek, Rüdiger Fournee a Měrćin Weclich.

WIE EIN MITTELPUNKT ENTSTEHT

Prosastücke
wudała Marka Maćijowa

wuńdźe w nowembrje 2023



kruta wjazba ze škitnej wobalku | něhdźe 200 s.
ISBN 978-3-7420-2754-2 | **24,90 €**

e-Book
ISBN 978-3-7420-2773-3 | **19,99 €**

- Powědki a esejistiske teksty štyrnaće serbskich awtorkow a awtorow
- Bytostny dohlad do bohateje krajiny načasneje serbskeje literatury
- Eksistencielne prašenja našeho časa

Dalše zwjazki z rjadu »Die sorbische Bibliothek« namakaće tu:

Awtorki a awtorojo
Jurij Brězan, Beno Budar, Měrana Cušcyna, Róža Domašcyna, Benedikt Dyrlich, Angela Stachowa, Dušan Hajduk-Veljković, Lubina Hajduk-Veljkovićowa, Jurij Koch, Kito Lorenc, Měrka Mětowa, Křesćan Krawc, Kerstin Młynkec, Dorothea Šołćina

Jan Worner

NAŠ DŹĚD A JA • SŁUCHOKNIHA

Žortne powědančka, zestajiła Ludmiła Bizoldowa
čita Michał Lorenc, režija: Marja Krawcec



1 CD | 78 min
978-3-7420-2144-1 | **12,90 €**

Kak je to było z dźědom a jeho cigarami? Štó je tajnje kurješe a potom wěste ćeže měješe? Kak tomu, zo chcychu wjesni holcy w dohodownym času z dźědowym dobrym palencom kurotwy łójić? Što je so stało při plincypječenju bjez wowki a maćerje? Kak je baba dźěći do swójbow přinjesła? To a dalše zhoniće w słuchoknize z wuběrom Jana Wornarjowych powědančkow, połnych swojorazneje šibałosće, ze zběrkow »Wajchtar trubi« a »Po wsy horje, po wsy dele«. Znaty dźiwadźelnik Michał Lorenc čita je na wulce zabawne wašnje.

ZBOŽO WUPŘEĆ W SERBSKEJ RĚČI!



dwójna karta z wobalku | barbny wobraz | 11,7 x 16,8 cm
wšelake motiwy | **2,95 €**

Předležace zbožopřejne karty z nakładnistwa Magdalenen kombinuja perfektnje hrónčko z wurazliwym motiwom. W nutřkownym dźělu karty je dosć městna za swójske zbožopřeća.







wuńdźe w I. kwartalu 2024



Frank Förster

VERSCHWUNDENE DÖRFER IM LAUSITZER BRAUNKOHLENREVIER

wudał: Robert Lorenc
Spisy Serbskeho instituta 8 | 4. | aktual. nakł. 2023
wobrazy a fota | brošura | nĕhdźe 400 s.
ISBN 978-3-7420-2744-3 | **29,90 €**

- Dospołny přehlad přez brunicowu industriju zničenych łužiskich wsow
- Njeparujomna přiručka za wjesnych chronistow a domiznowĕdnikow
- Z mnoho wobrazami a aktualnymi kartami

wuńdźe w oktobrje 2023



Thomas Menzel

KOMPLEXITÄT UND SOZIOLINGUISTISCHE TYPOLOGIE IN DEN FLEXIONSSYSTEMEN DES SORBISCHEN

Spisy Serbskeho instituta 71
brošura | nĕhdźe 275 s.
ISBN 978-3-7420-2743-6 | **29,90 €**

- Čehodla stej delnjo- a hornjoserbska gramatika tajkej wosebitej (komplikowanej)?
- Studija wo zhromadnosćach a rozdźĕlach morfologiskeju systemow w historiskim wuwiću
- Dialekty, wobchadna a spisowna rĕč so přirunuja

wuńdźe w IV. kwartalu 2023



Trudla Malinkowa

UFER DER HOFFNUNG

Sorbische Auswanderer nach Übersee

4. | wobdź. nakł. 2023
brošura | nĕhdźe 70 čornobĕłych wobr. | karty
kruta wjazba ze škitnej wobalku | 312 s.
ISBN 978-3-7420-1634-8 | **25,90 €**

- Fascinowaca dokumentacija wupućowanskeho hibanja Serbow w 19. lětstotku
- Mnohe wobrazy, originalne dokumenty kaž tež nadrobne lisćiny z mjenami wupućowarjow

Ludowe nakładnistwo Domowina
Sukelnska/Tuchmacherstr. 27
02625 Budyšin/Bautzen
tel. (0 35 91) 57 70
faks (0 35 91) 57 72 43
e-mail: geschaeftsfuehrung@domowina-verlag.de
www.domowina-verlag.de

Smolerjec kniharnja
Annett Šołćic
tel. (0 35 91) 57 72 88
faks (0 35 91) 57 72 89
e-mail: buchhandlung@domowina-verlag.de

Wonkowna służba za Hornju Łužicu:
Marcela Wowčerjowa, tel. (0 35 91) 57 72 88,
mschaefer@domowina-verlag.de

Wonkowna służba za Delnju Łužicu:
Heiko Lobert, tel. 01 72/7 90 32 67,
Heiko.Lobert@nowycasnik.de

© Domowina-Verlag GmbH
Ludowe nakładnistwo Domowina
Budyšin 2023

Ludowe nakładnistwo Domowina tzwr spěchuje so wot Załožby za serbski lud, kotraž dóstawa lětnje přirażki z dawkowych srědkow na zakładźe hospodarskich planow, wobzamknjenych wot Němskeho zwjazkoweho sejma, Krajneho sejma Braniborskeje a Sakskeho krajneho sejma.
Redakciski kónc: september 2023

Fota: Thomas Wuschick (s. 1) Detlef Attila Hecht (s. 5) Robert Linder (s. 7)
Lukasz Lada (s. 12) Maćij Bulank (s. 11, 18) Pina Messina (s. 17)
Štefan Hanuš (s. 17) Larm Rmah (s. 19), priwat (s. 24, 25)
Hanka Šěnec (II. w, s. 1, 7)
Wuhotowanje: Maryna Zhdanko, Kristin Neumann
Ćišć: SAXOPRINT GmbH

www.domowina-verlag.de